MFコミックス
alive
SERIES

ゆめくり

YU-ME-KU-RI

Hiro Presents

1

博

9784840147408

ISBN978-4-8401-4740-8
C9979 ¥543E

1929979005436

定価：本体543円(税別)
雑誌52653-40
メディアファクトリー
MEDIA FACTORY

湯上 誠の趣味は温泉巡り。
その100回目の記念に訪れた場所は、看板娘4人、
とくら、あきの、つつじ、みともが切り盛りする少し変わった温泉旅館「みやま館」。
湯上はそこで出会った温泉の神様に一目惚れし、
ひょんなことから神の力を奪ってしまう。
神様の秘密を知り、湯上はみやま館の客引きとして
働くことになるのだが…？

ほのぼのアクション温泉青春ストーリー

温泉の神様に、恋をした。

ドラマCD化決定!
連動キャンペーンも開催中
詳細はこちらで確認をチェック→

ほのぼのアクション温泉青春ストーリー

MEDIA FACTORY

ほのぼのアクション温泉青春ストーリー

YU-ME-KU-RI ゆめくり

ドラマCD化決定!
2012年11月28日
発売

トラマCDには特製ブックレット、
「ゆめくり」ショートアニメDVDが同梱!

湯上誠	CV	中村悠一
神様(白羽ゆり)	CV	佐藤聡美
宇敷とくら	CV	茅野愛衣
御子貝あきの	CV	金元寿子
塔ノ沢つつじ	CV	大亀あすか
六弥みとも	CV	伊藤かな恵
嫣恋諒歌	CV	早見沙織

発売元 ランティス／GloryHeaven
販売元 ソニー ミュージックディストリビューション

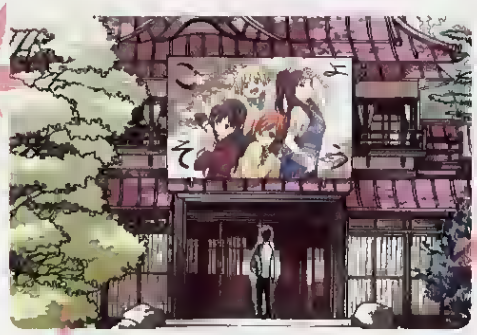
ドラマCD化
記念キャンペーン開催!

- アライブコミックス「ゆめくり」1巻(本書)
- ドラマCD「ゆめくり」(20…2012年11月28日 発売予定)

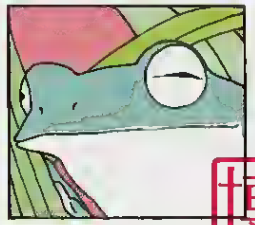
上記2タイトルをお買い上げの方から抽選で
漫画 ドラマCD・アニメの原画などを収録した
「ゆめくり」小冊子と、キャストによるフリートーク
CDをセットにして200名にプレゼント!!
応募方法は折り返しをご覧ください→

9784840147408
ISBN978-4-8401-4740-8
C9979 ¥543E
1929979005436
定価：本体543円(税別)
雑誌52653-40
メディアファクトリー
MEDIA FACTORY

湯上 誠の趣味は温泉巡り。
その100回目の記念に訪れた場所は、看板娘4人、
とくら、あきの、つつじ、みともが切り盛りする少し変わった温泉旅館「みやま館」。
湯上はそこで出会った温泉の神様に一目惚れし、
ひょんなことから神の力を奪ってしまう。
神様の秘密を知り、湯上はみやま館の客引きとして
働くことになるのだが‥‥？



博



博

どうでもいい私の温泉話

実家にいた頃、近くでよく行っていた
温泉があるのですが
暖かい時期、夜そこの露天風呂へ行くと、
外灯のそばで
餌待ちをしている蛙をしばしば見かけるのです。
毎回似たようなところに鎮座しているので
妙に愛着がわくようになり、
よく会う温泉仲間のような気分になって
蛙のいる外灯そばの湯船に浸かり、
その間じいっと眺めているのが
お決まりであり、楽しみでした。
まぁ一度も捕食シーンを
見ることができなかった
ことを考えると、彼らにとって
私は相当迷惑な奴だったんだろうな
と思います。

絵・博

装丁・くろきかおる＋
ベイブリッジ・スタジオ

1000年の歴史・由緒ある老舗旅館!

みやま温泉

期　間　限　定

「温泉ねっと」にて割引クーポン発行中

通常15,700円 → 登録初回無料

立ち寄り温泉：2時間600円

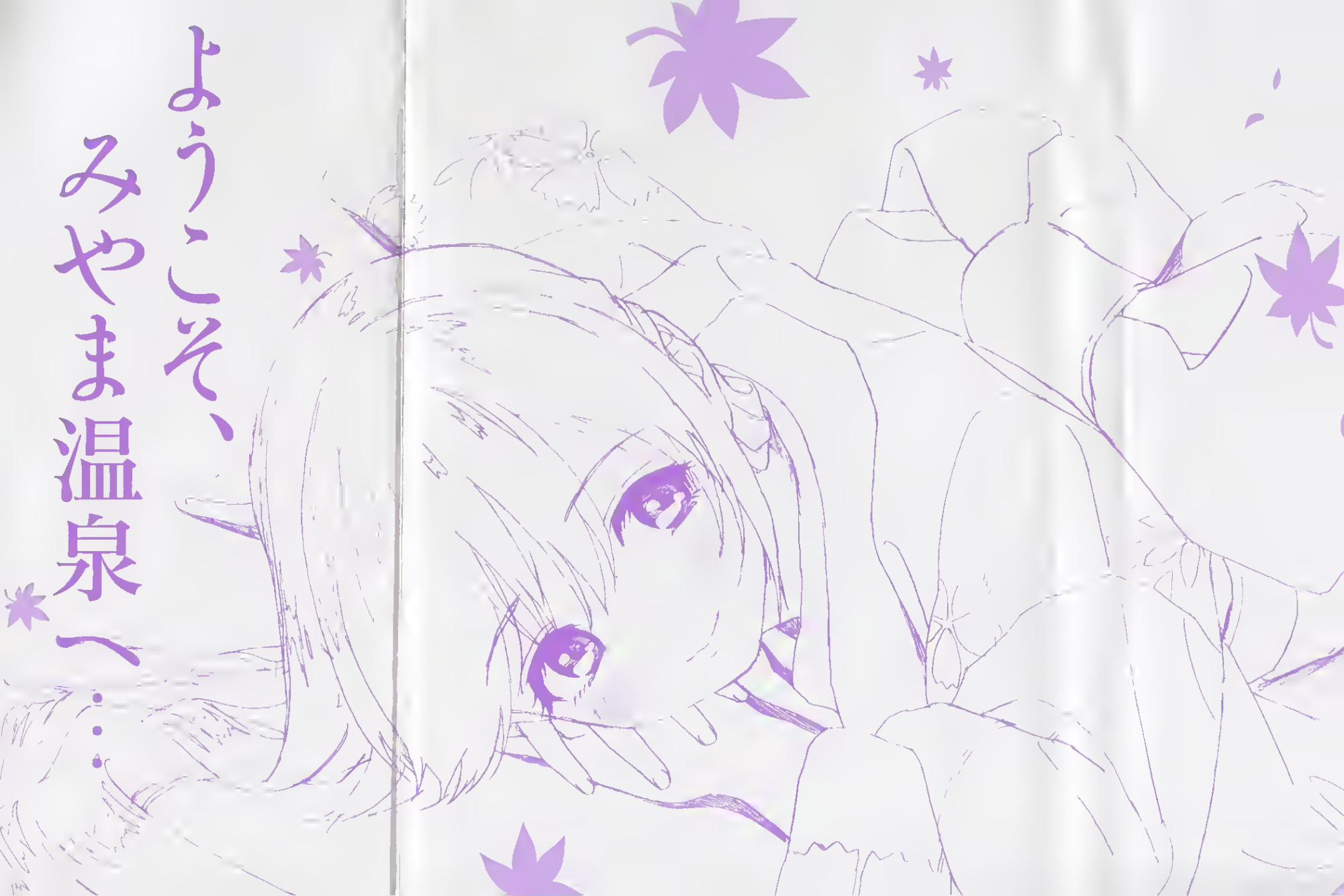
人　関　の　湯

泉質 単純酸性泉

効能 皮膚病、神経痛、消化器系疾患、疲労回復、切り傷など

温度・湯口 12～43℃（加温・加水なし）

ほか、全10湯あり


ようこそ、
みやま温泉へ…

MFコミックス
dive
SERIES

ゆめくり

YU-ME-KU-RI

1

博

MEDIA

Welcome to the Miyama Hot spring!...Wait, what's up with this mysterious board?

みやま温泉

SIGN: MIYAMA HOT SPRING

01

...WHAT'S THIS

ゆめくり

新連載

The beginning of a story full of youth, taking place at a little mysterious Hot Spring Inn!

ゆめくり

1 The 100th Hot Spring Visit

Presented by 博 Hiro

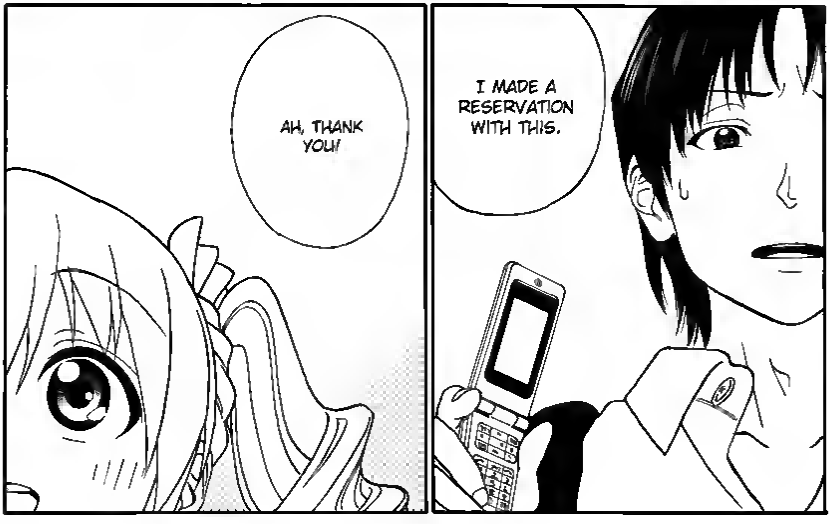
おみやげ

目次

第1話　100回目の湯巡り　1
第2話　初日は食べ歩き　37
第3話　白羽ゆり　55
第4話　おしごとレクチャー　75
第5話　登校　95
第6話　プレゼントのお返し　115
第7話　神様のお願い　135
第8話　白羽様歓送迎会 in 嬬恋楼　155

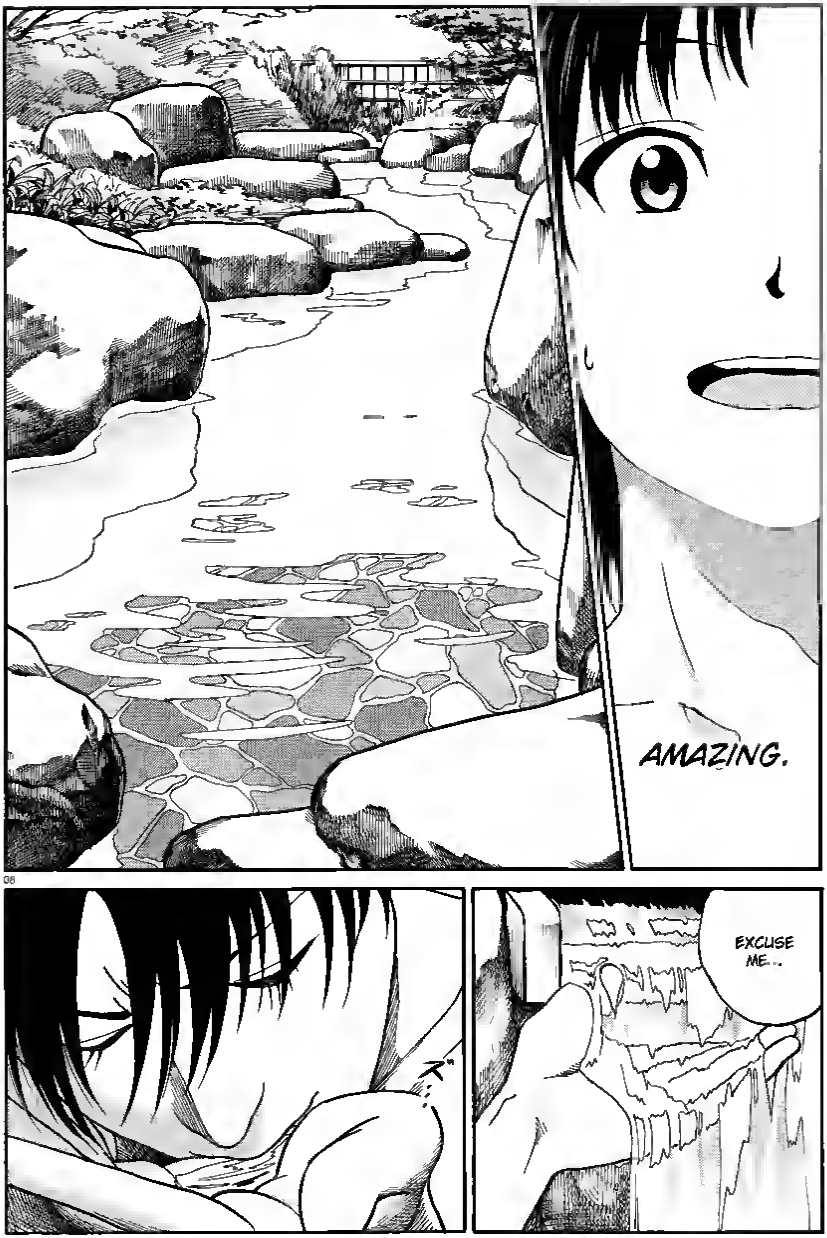
TODAY IS MY 100TH PLACE.
MY HOBBY IS TO TOUR HOT SPRINGS.
SIGN. RECEPTION
うけつけ!
WHO'S THAT?
EHM... WHERE'S THE SERVICE LADY?

05


I MADE A RESERVATION WITH THIS.
AH, THANK YOU!

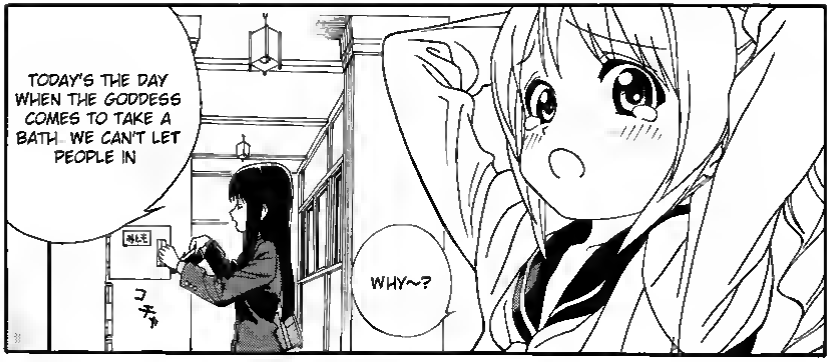
THE BATH IS ON THE LEFT AT THE END OF THE CORRIDOR.
TAKE YOUR TIME~
OR
DAMN! EVEN THE LOCAL BATH HOUSE HAS BETTER SERVICE... I CAME HERE FROM AFAR WITH A LOT OF EXPECTATIONS. GIVE ME BACK MY LOST TIME!

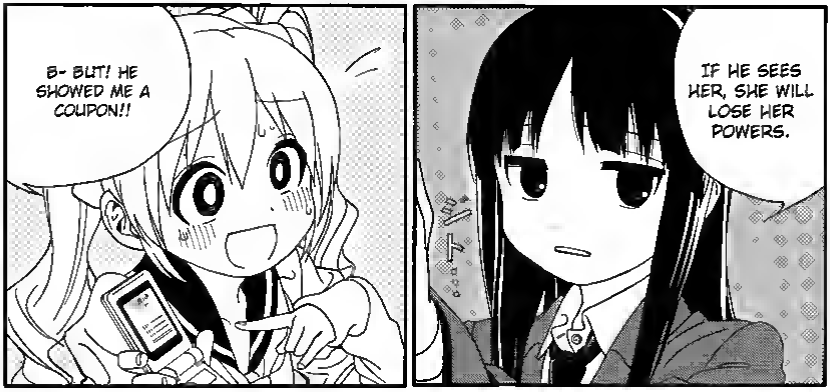
A 1000 YEAR HISTORY.
15700 yen
First time visit
FREE!
Hot Spring Net
LIMITED OFFER!!
DISCOUNT COUPONS!!
APPLY
Please take the chance and enjoy our utmost comfort and happiness!
SOAP · ZOVEN
PUNISHMENT FOR ME, WHO BELIEVED IN THE NET, HUH..
LEAVE VALUABLE ITEMS AT THE FRONT DESK!
THINGS YOU DON'T N GO INTO THE TRASH
Actually I didn't notice it.
I WAS DECEIVED ..
07
AH.
I NEED TO GET RID OF MY IRRITATION...

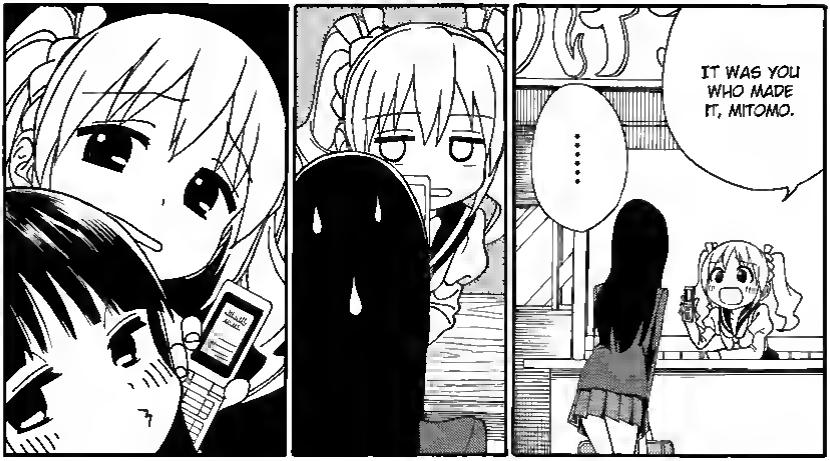

AMAZING.
EXCUSE ME..

GREAT.. AN ACIDIC SPRING- IT'S GOOD FOR THE SKIN AND MENTAL STRESS.
SO THIS IS THE HOT WATER OF OOZEKI.
JUST RIGHT.
HOT.
THE TEMPERATURE IS 42~43°C.
09
PERFECT.

AH, TSUTSUJI-CHAN. NOW THE SPIRITUAL POWER IS IN DANGER.
A GUEST WENT IN? WHY?!
AH
AKINO, YOU IDIOT. I'LL STOP HIM!

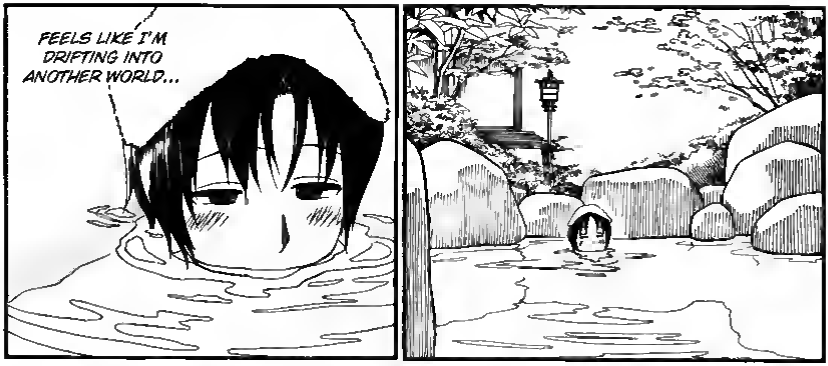

TODAY'S THE DAY WHEN THE GODDESS COMES TO TAKE A BATH. WE CAN'T LET PEOPLE IN
WHY~?

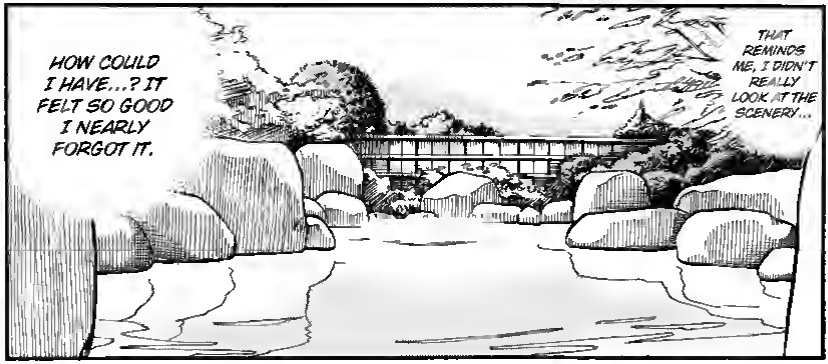

B- BUT! HE SHOWED ME A COUPON!!
IF HE SEES HER, SHE WILL LOSE HER POWERS.


IT WAS YOU WHO MADE IT, MITOMO.
.....

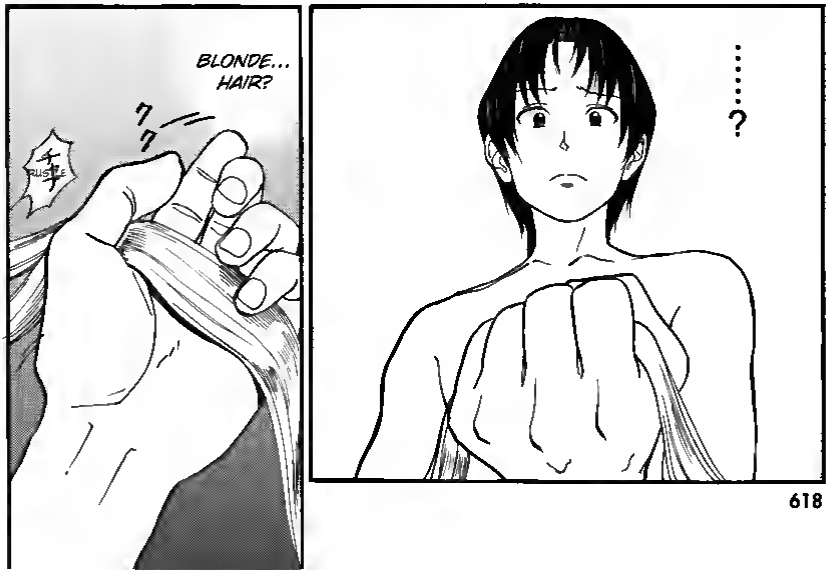
HUH?! TOKURA-CHAN, YOUR CLOTHES! SO CUTE!
I'M BACK.
ガラ
12
I GOT EVERYONE'S CLOTHES TOO.
THE WESTERN CLOTHES FOR US TO WORK IN ARE DONE.

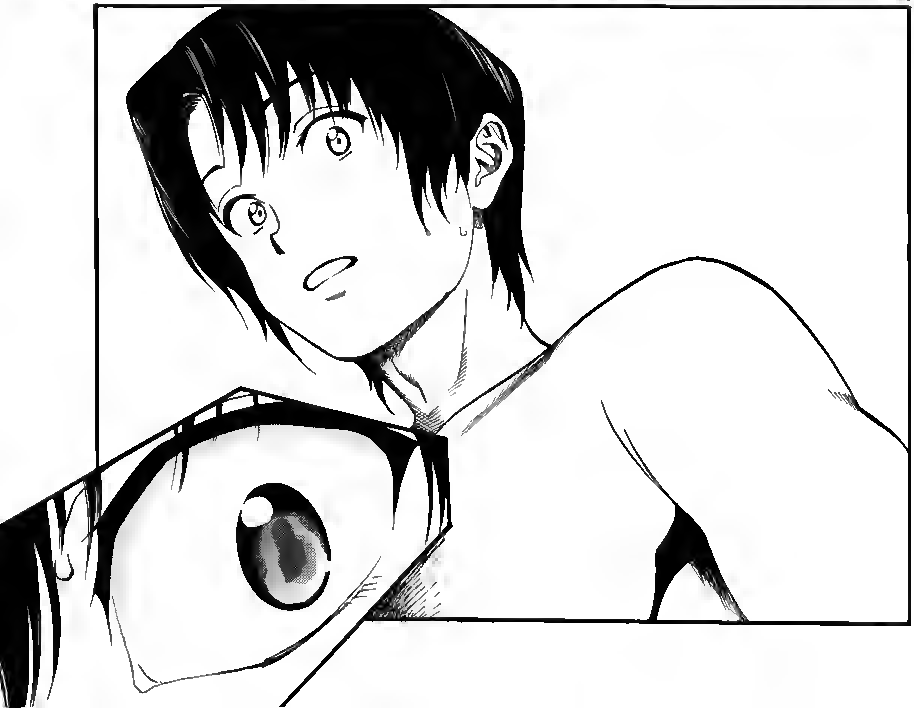
EH, THAT'S A PROBLEM.
LET'S HURRY AND LOOK.
EHM... THE GODDESS IS IN THE BATH RIGHT NOW?
YES, IT'S BAD.
AH, I BOUGHT SOME PUDDING.
I WANT TO EAT IT! I WANT TO EAT IT!
IS IT GOOD?
HURRY.
YEAH.
13
はむ。

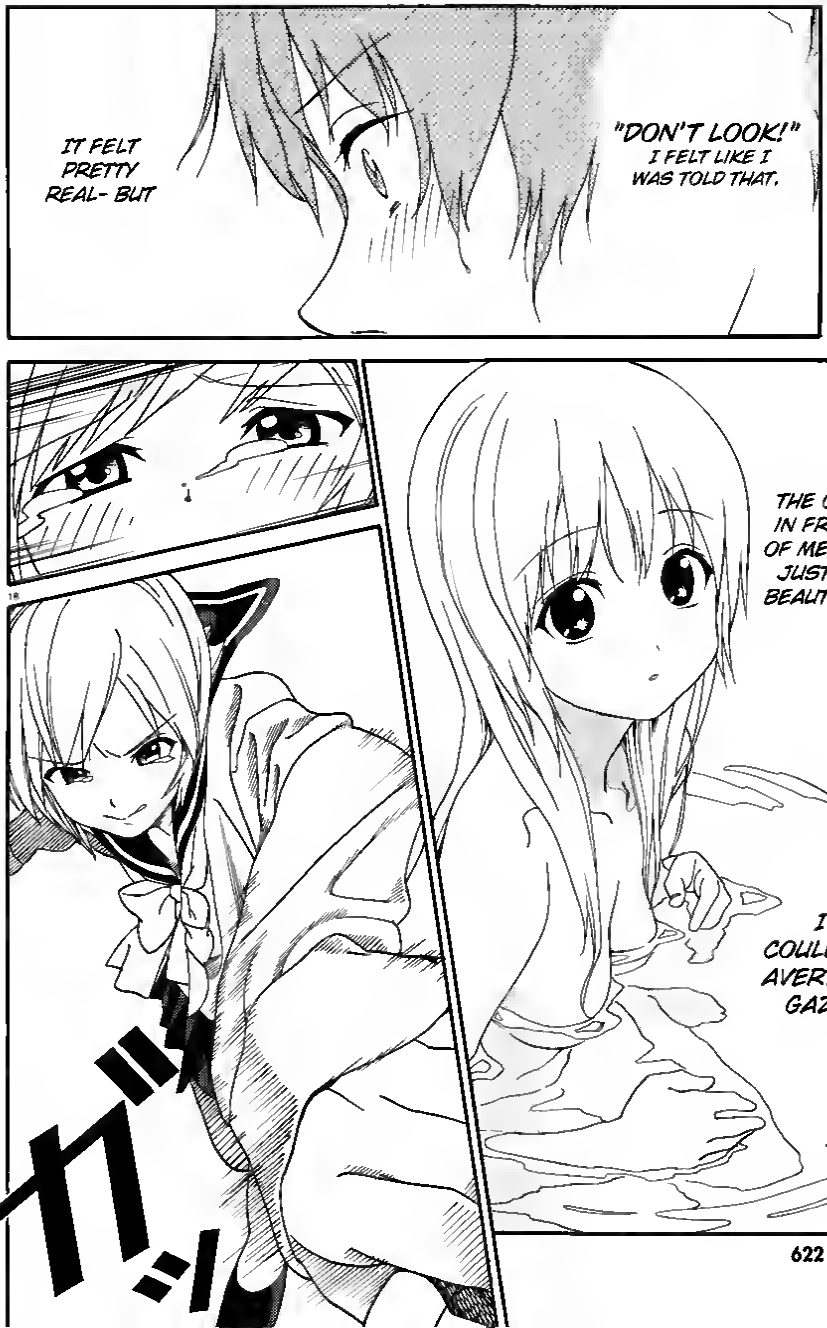

FEELS LIKE I'M DRIFTING INTO ANOTHER WORLD...


HOW COULD I HAVE...? IT FELT SO GOOD I NEARLY FORGOT IT.
THAT REMINDS ME, I DIDN'T REALLY LOOK AT THE SCENERY...

14

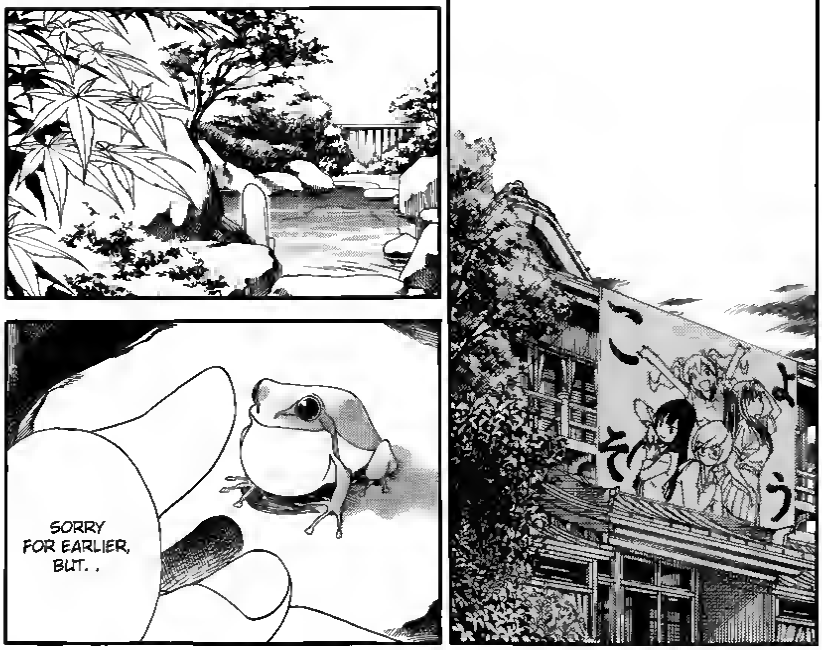

BLONDE... HAIR?
RUSTLE
.....?



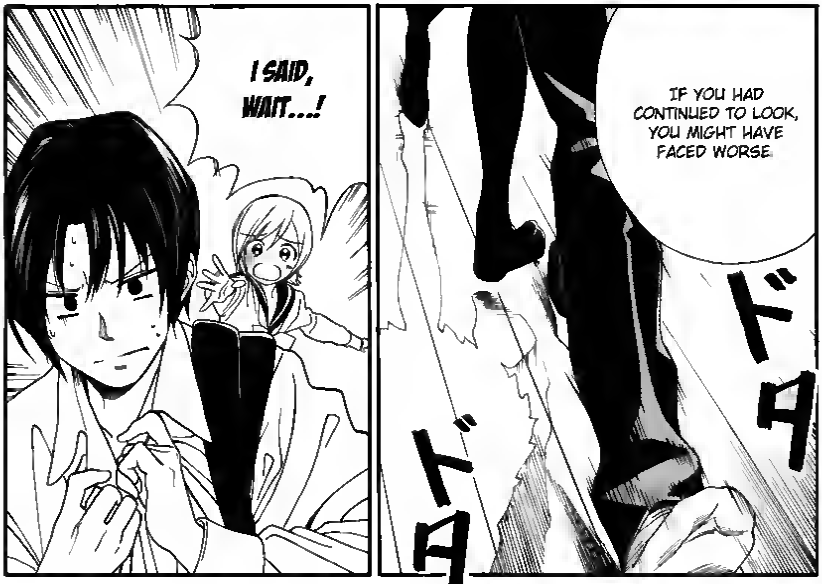

IT FELT PRETTY REAL- BUT
"DON'T LOOK!" I FELT LIKE I WAS TOLD THAT.
THE GIRL IN FRONT OF ME WAS JUST SO BEAUTIFUL.
I COULDN'T AVERT MY GAZE.
ガシッ!

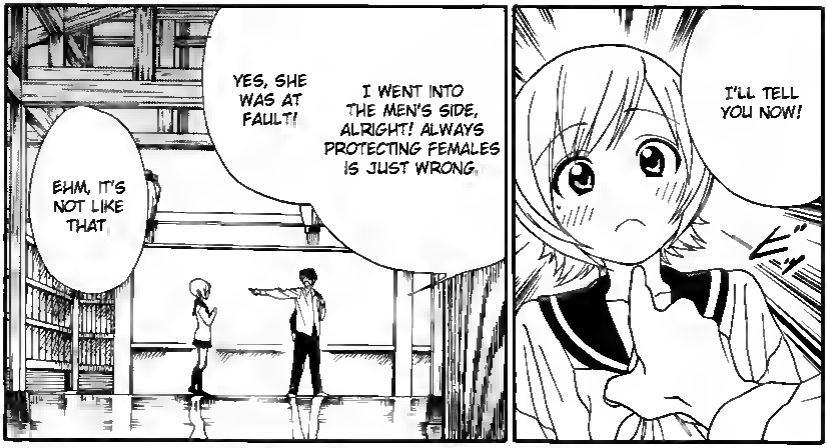
I JUST TOOK ONE GLANCE AT HER, BUT I THOUGHT EVERYTHING OF HER IS LOVELY.
I MIGHT BE FEELING THIS FOR THE FIRST TIME.
THIS IS THE SO CALLED...

LOVE AT
FIRST
SIGHT—

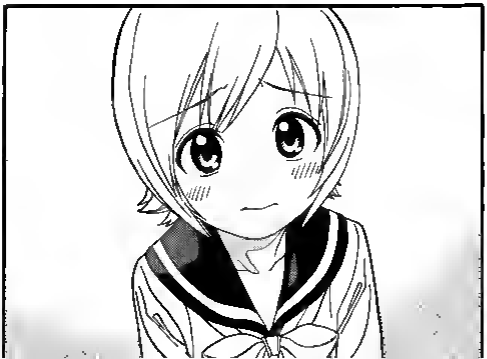

SORRY FOR EARLIER, BUT. .
こんそうう

21


I SAID, WAIT...!
IF YOU HAD CONTINUED TO LOOK, YOU MIGHT HAVE FACED WORSE.
ドタ
ドタ


EHM, IT'S NOT LIKE THAT.
YES, SHE WAS AT FAULT!
I WENT INTO THE MEN'S SIDE, ALRIGHT! ALWAYS PROTECTING FEMALES IS JUST WRONG.
I'LL TELL YOU NOW!

POOR SOUL.
I'M SURE SHE'S A FOREIGNER WITH A LIKING TO THE KANJI OF "MAN".

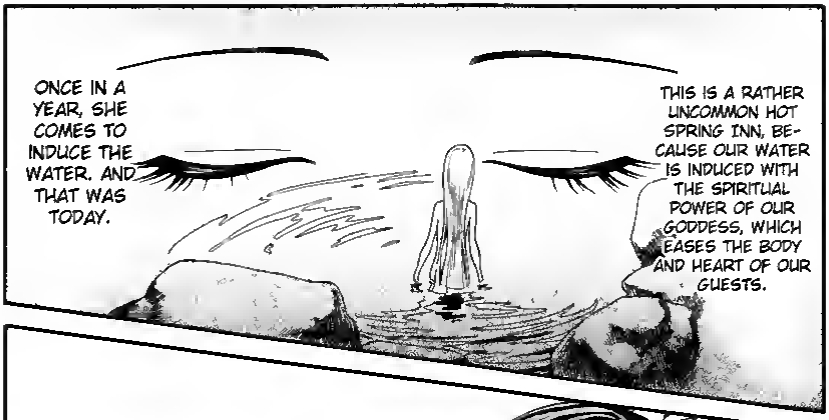


AND SOLVE THE MISUN-DERSTANDING WITH ME TOO.
YOU GO ENLIGHTEN HER ABOUT HER MIS-TAKE!

AT THIS RATE, I'LL GET ARRESTED...! TO AVOID THAT, ALL THAT'S LEFT IS...
DAMN— HOW DO I EXPLAIN THAT?!
IS IT NO GOOD AFTER ALL?
PUT YOUR HAIR INTO THE WATER...
IT'S JUST PROPER MANNERS THAT YOU DON'T
TO LIE MY WAY OUT OF IT...!!

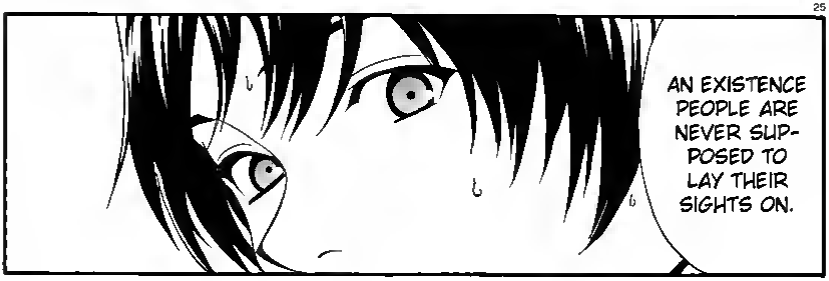
AH...
THEY INCREASED.

DOESN'T LOOK LIKE THEY WANT TO REPORT ME...
HERE, PLEASE
I'M TERRIBLY SORRY. BECAUSE OF MY MISTAKE, YOU HAVE SUFFERED SUCH INCONVENIENCE.
...HUH?
AHEM...
YES...
"INCONVENIENCE"... WHAT DO YOU MEAN?

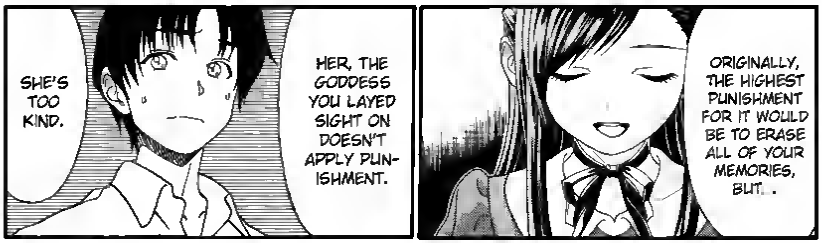

ONCE IN A YEAR, SHE COMES TO INDUCE THE WATER. AND THAT WAS TODAY.
THIS IS A RATHER UNCOMMON HOT SPRING INN, BECAUSE OUR WATER IS INDUCED WITH THE SPIRITUAL POWER OF OUR GODDESS, WHICH EASES THE BODY AND HEART OF OUR GUESTS.

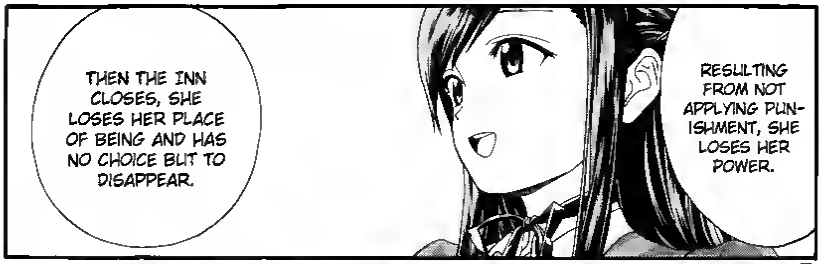
THE GIRL YOU SAW WASN'T A FOREIGNER BUT— A GOD.

25


AN EXISTENCE PEOPLE ARE NEVER SUPPOSED TO LAY THEIR SIGHTS ON.

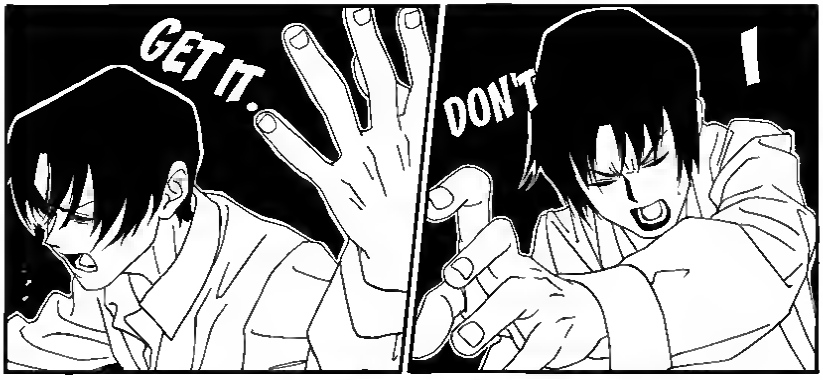
NO WAY~
IT'S TRUE.


ORIGINALLY, THE HIGHEST PUNISHMENT FOR IT WOULD BE TO ERASE ALL OF YOUR MEMORIES, BUT. .
HER, THE GODDESS YOU LAYED SIGHT ON DOESN'T APPLY PUNISHMENT.
SHE'S TOO KIND.


RESULTING FROM NOT APPLYING PUNISHMENT, SHE LOSES HER POWER.
THEN THE INN CLOSES, SHE LOSES HER PLACE OF BEING AND HAS NO CHOICE BUT TO DISAPPEAR.

...DISAPPEAR, YOU SAY...
IN HER CASE, IT MEANS THAT SHE'LL GO BACK TO BEING A NORMAL HUMAN.
YES, SHE LOSES HER FIVE SENSES.
G- GO BACK...

...WHA-
AFTER THAT, SHE HAS TO LIVE ALL ALONE, NOT MEETING ANYONE, UNTIL THE END OF HER LIFE...
EH?
BASICALLY, THE TABOO IS TO BE SEEN BY A "NORMAL HUMAN".
W- WAIT A MOMENT... EHM, THE GIRL IN THE BATH WAS A GODDESS? AND STARTING TOMORROW SHE HAS TO LIVE IN COMPLETE SOLITUDE?
AND I'M THE REASON FOR IT?
YES, THAT'S WHY I WANT YOU TO HELP US.
BUT THERE'S NO PROBLEM IF YOU BECOME AN ACCOMPLICE.
27
...EH?
PART-TIME JOB CONTRACT
(Occupational area)
Living inn Barker
(Pay)
No living, food or electricity fees.

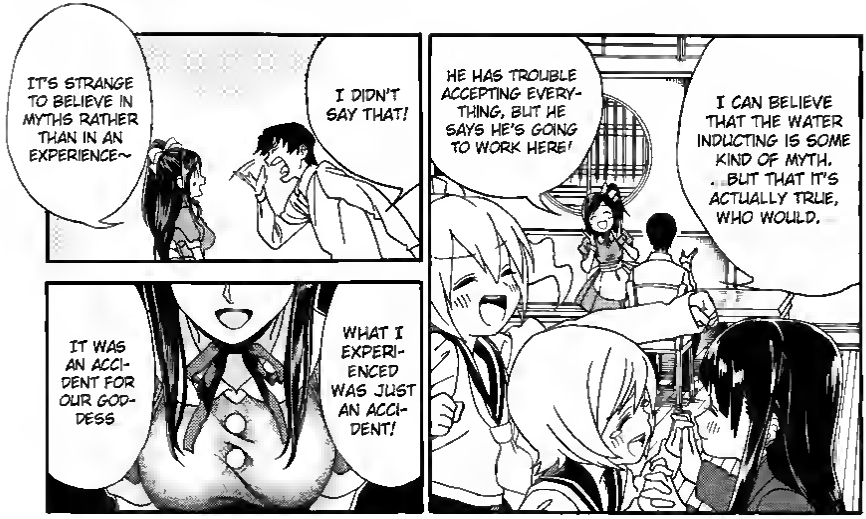

GET IT.
DON'T

WHAT A FUNNY MOVE
Just like a barker
.....

28

WELL, IT'S CERTAINLY AN ATTRACTIVE OFFER, BUT
IT'S ALL JUST TOO SUDDEN.

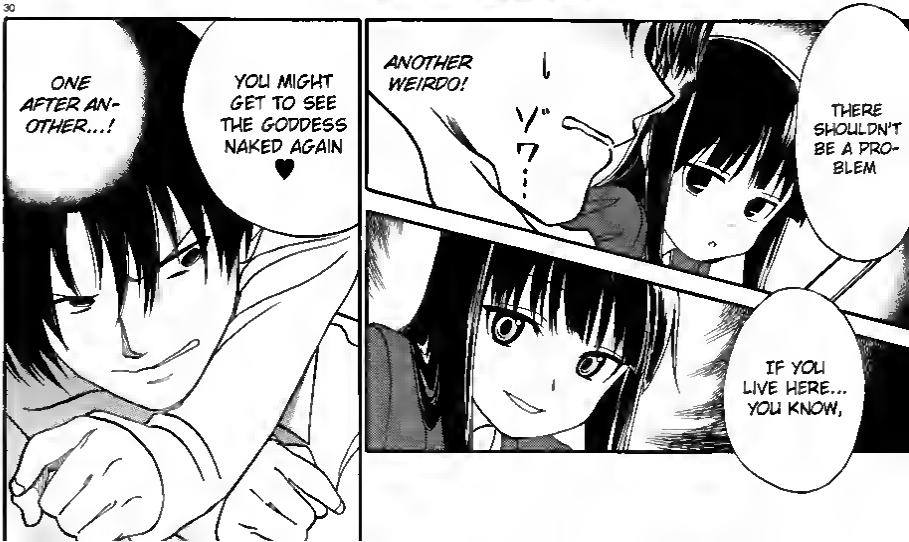
YOU DON'T WANT TO WORK AT A HOT SPRING?


I CAN BELIEVE THAT THE WATER INDUCTING IS SOME KIND OF MYTH. . .BUT THAT IT'S ACTUALLY TRUE, WHO WOULD.
HE HAS TROUBLE ACCEPTING EVERY-THING, BUT HE SAYS HE'S GOING TO WORK HERE!
WHAT I EXPERI-ENCED WAS JUST AN ACCI-DENT!
I DIDN'T SAY THAT!
IT WAS AN ACCI-DENT FOR OUR GOD-DESS
IT'S STRANGE TO BELIEVE IN MYTHS RATHER THAN IN AN EXPERIENCE~

29

...I'M WOUNDED RIGHT HERE.
WILL YOU BELIEVE IT WITH THIS?
..HUH? THE BUMP AND PAIN
...ARE GONE.
THEN,

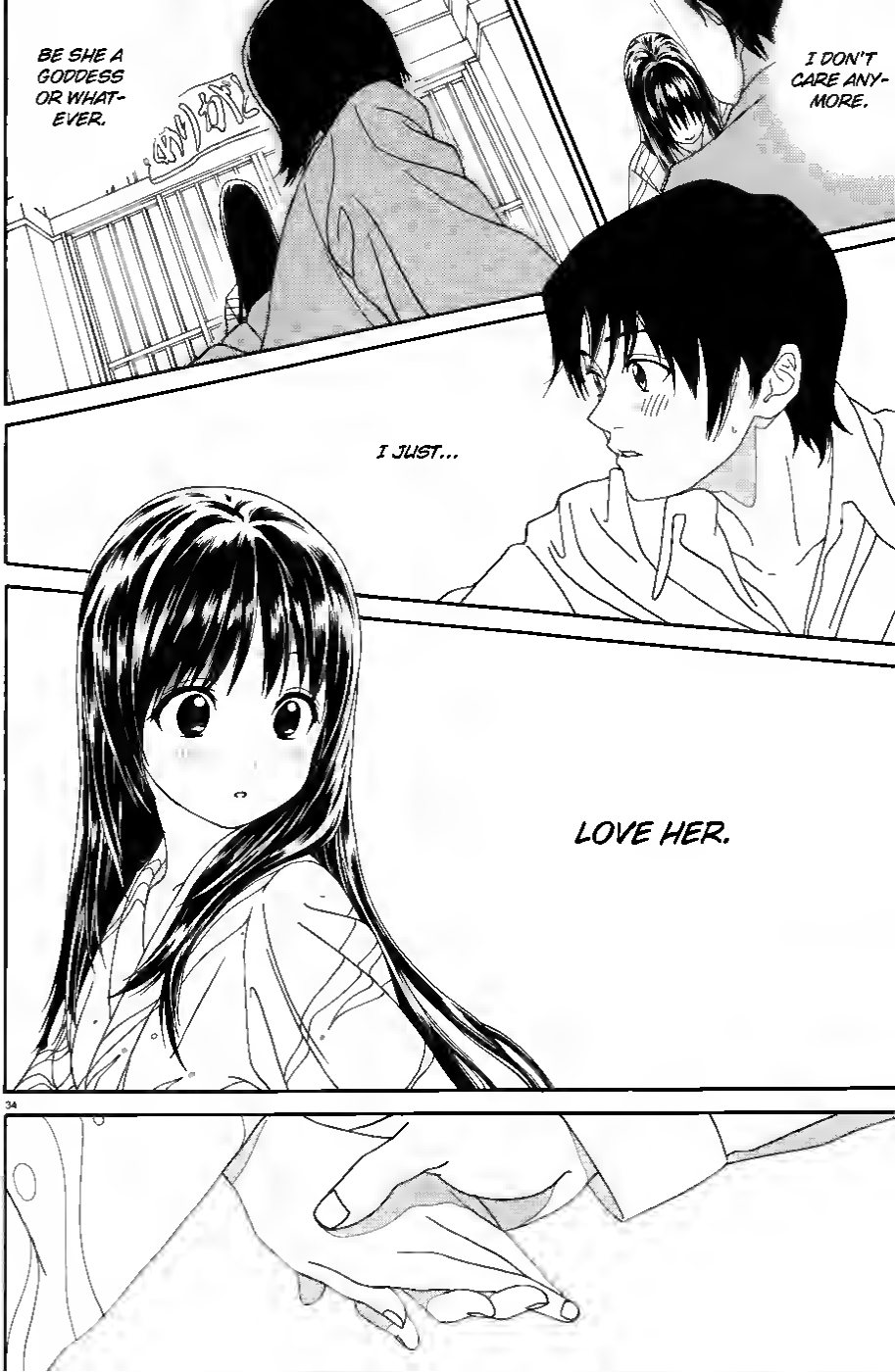
MOTHER
THEN LET GO.
.....
THAT CONVINCED YOU, RIGHT? NOW HURRY AND SIGN!
WHY IS SOMEONE LIKE HER WORKING HERE...
I DEFINITELY DON'T WANT THAT!
WE CAN'T HAVE OTHER PEOPLE KNOW ABOUT OUR GODDESS!
A HIGH SCHOOLER DOING A LIVE-IN JOB, I CAN'T SIGN IT THAT EASILY!

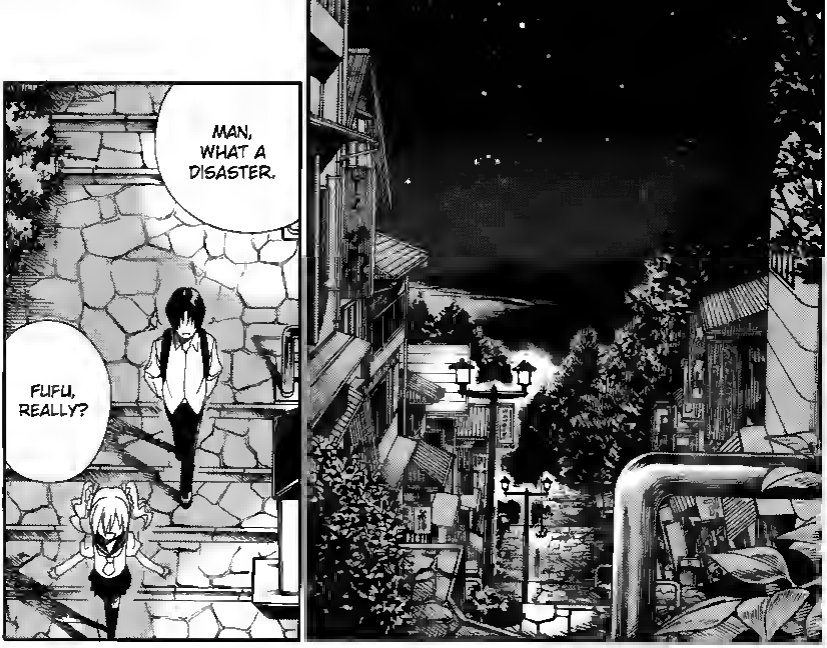

ONE AFTER ANOTHER...!
YOU MIGHT GET TO SEE THE GODDESS NAKED AGAIN ♥
ANOTHER WEIRDO!
THERE SHOULDN'T BE A PROBLEM
IF YOU LIVE HERE... YOU KNOW,

AS IF I WOULD WORK FOR A HOT SPRING FOR THAT KIND OF STUPID REASON!
LISTEN! HOT SPRINGS ARE A TRADITION PASSED DOWN FROM THE ANCIENT JAPAN! THE ORIGINS OF RELAXING!
THOSE THAT WORK HERE MUST BE MORE AT EASE THAN ANYONE ELSE!
LOOKS LIKE YOU'RE HAVING FUN.
31
...!
AH, GOD-DESS.

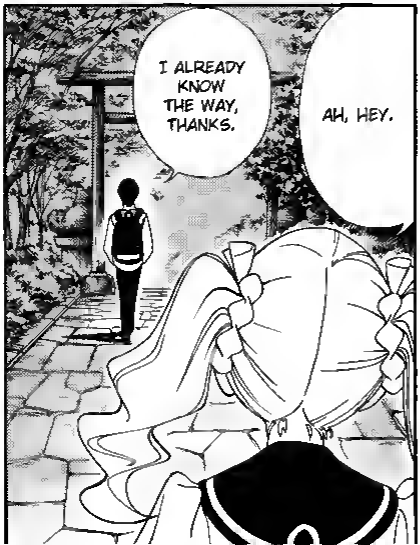
LONG EYE-LASHES. LONG HAIR.
A BEAUTIFUL FIGURE LIKE A DOLL...
IT'S WITHOUT A DOUBT THE GIRL FROM EARLIER.
I GOT GOOSE BUMPS FROM THE VOICE THAT RAN THROUGH THE CORRIDOR.
THE HOT SPRING GOD-DESS WHO'S ABOUT TO DISAPPEAR, BECAUSE OF ME...
GODDESS— YOUR HAIR COLOR—
32

HOW WAS THE WATER TEMPERATURE?

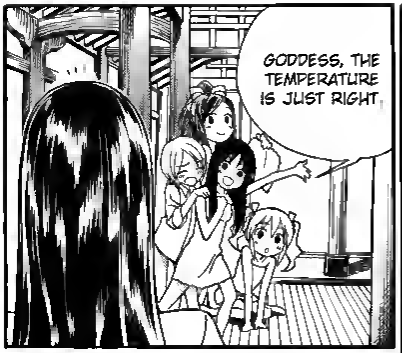

BE SHE A GODDESS OR WHATEVER.
I DON'T CARE ANYMORE.
I JUST...
LOVE HER.

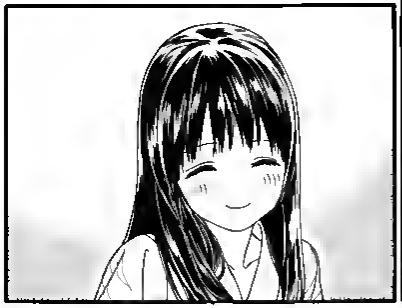

MAN, WHAT A DISASTER.
FUFU, REALLY?

IT WILL BE DIFFICULT WITH THE GODDESS~!
ONII-SAN,


I ALREADY KNOW THE WAY, THANKS.
AH, HEY.

……





次号につづく! 4月号 2月27日(月)発売!!

TRANSLATOR
PROZESS
PROOFREADER
IZIRAE
EDITOR
TOASTOFDOOM
QUALITY CHECK
PROZESS
RAW
SIMPLE SCANS
YUME
KURI
SIMPLE SCANS
HTTP://WWW.SIMPLE-SCANS.COM/
#SIMPLE-SCANS@IRC.IRCHIGHWAY.NET

A WORD FROM THE TRANSLATOR

AS YOU ALL HOPEFULLY KNOW, MANGAFOX AKA MANGAREADER AND VARIOUS OTHER ONLINE READER CONTINUE TO ABUSE THE SCANLATORS. IF YOU TRULY VALUE SCANLATION I WANT YOU TO TAKE THE TIME AND VISIT THE SCANLATORS SITE PERSONALLY. MOST GROUPS HAVE ONLINE READER THEMSELVES NOWADAYS AND WOULD YOU BE STILL IN A NEED FOR A BIG ONLINE READER, I SUGGEST YOU VISIT:

HTTP://WWW.BATOTO.COM/

ELSE I FEAR WE WILL GET TO SEE MORE AND MORE WATERMARKS IN THE FUTURE. AND LETS BE HONEST, THATS NOT WHAT WE STARTED THIS FOR.

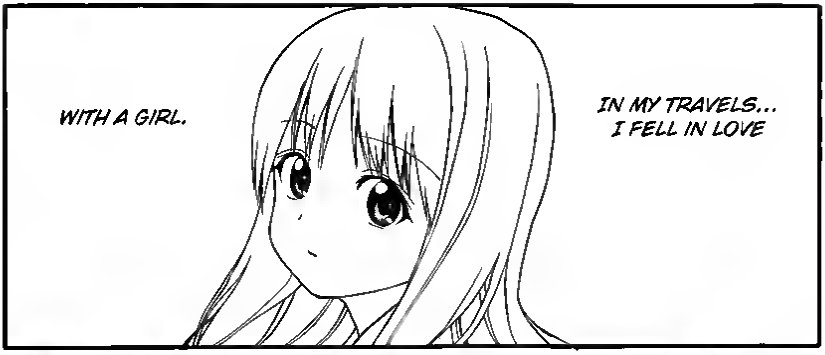
THANK YOU FOR YOUR ATTENTION.

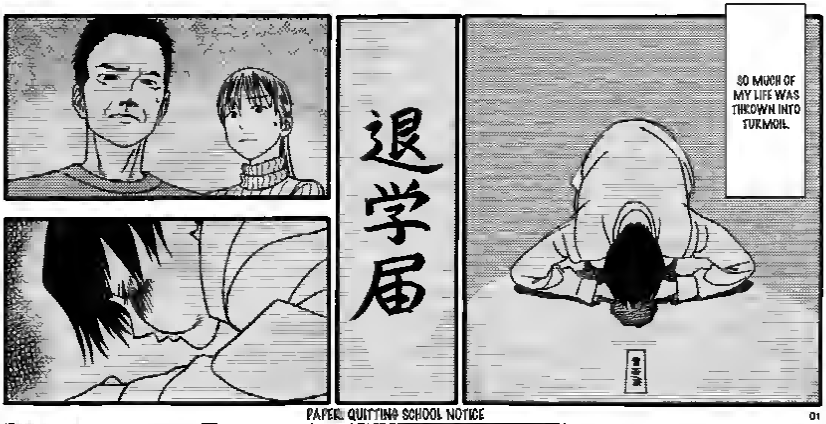
PROZESS

SIMPLE SCANS

...IS RECRUITING JAPANESE TO ENGLISH TRANSLATORS, CLEANERS, AND TYPESETTERS! IF YOU ARE INTERESTED, VISIT OUR WEBSITE FOR MORE INFORMATION!

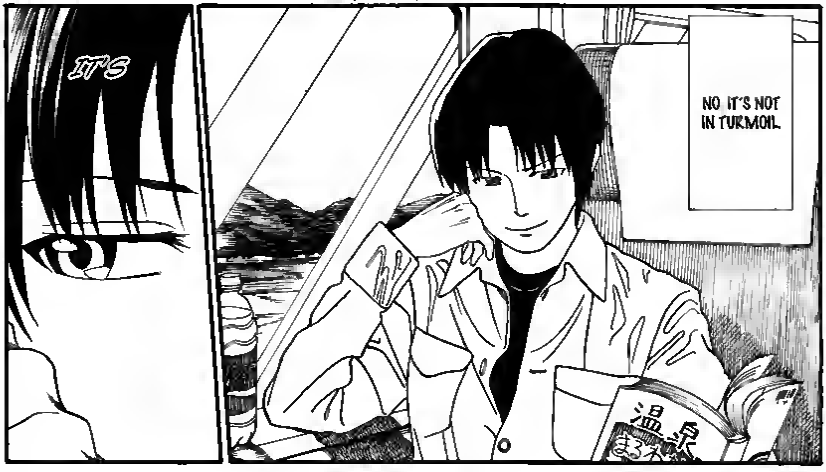
WWW.SIMPLE-SCANS.COM
#SIMPLE ON IRC.IRCHIGHWAY.NET





PAPER: QUITTING SCHOOL NOTICE

01

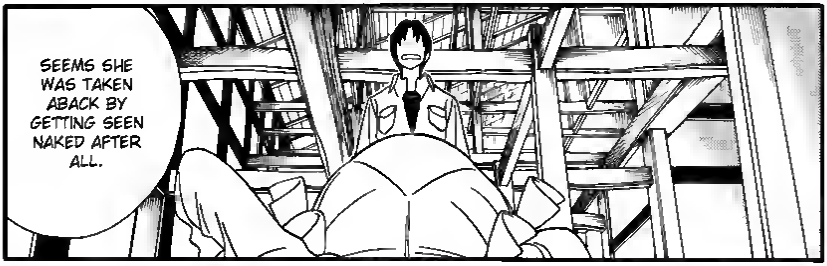


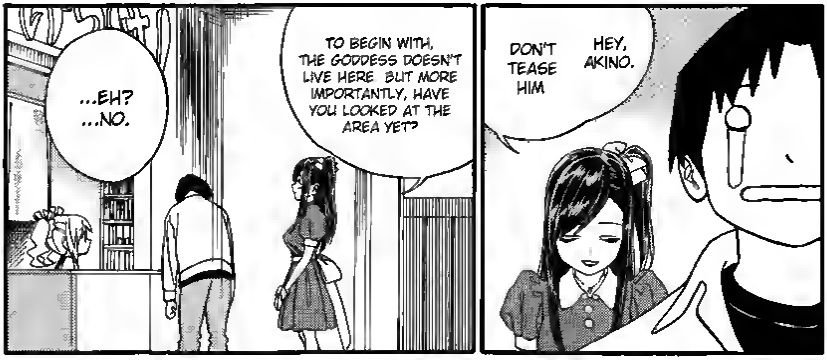
Support Hiro. Purchase the manga and visit blog.mediafactory.co.jp/comicalive/?p=10924

JUST YOUTH...

ゆめくり

Presented by 博 Hiro



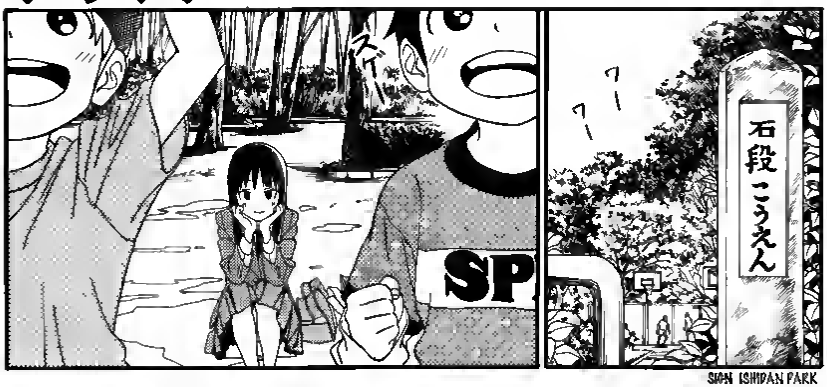

...EH? ...NO.
TO BEGIN WITH, THE GODDESS DOESN'T LIVE HERE. BUT MORE IMPORTANTLY, HAVE YOU LOOKED AT THE AREA YET?
DON'T TEASE HIM
HEY, AKINO.

03

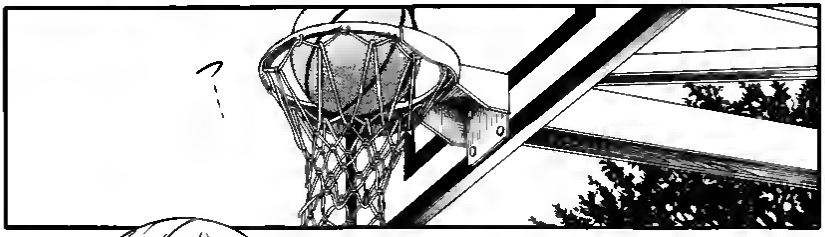
Support Hiro Purchase the manga and visit blog.mediafactory.co.jp/comicalive/?p=10924

IT WOULD BE TROUBLE IF YOU WERE TO GET LOST...
HEY, WAIT! WHY'S THIS LITTLE ONE COMING TOO?
YES~
I'LL LEAVE YUKAMI-KUN TO YOU.
?
I'M NOT A KID!
I'll be fine alone.
AKINO, IS IT TRUE THAT YOU KNOW WHERE THE GODDESS IS?
YEAH. I TALKED TO HER YESTERDAY.
...
04
LET'S GO, AKINO. I'LL TREAT YOU TO WHATEVER YOU WANT
YAY!

ゆめくり

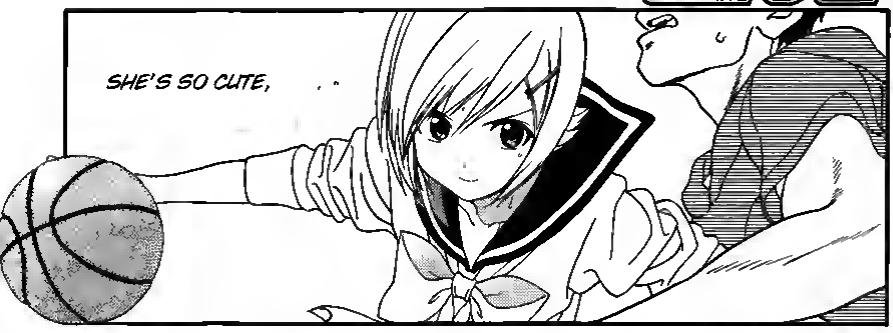


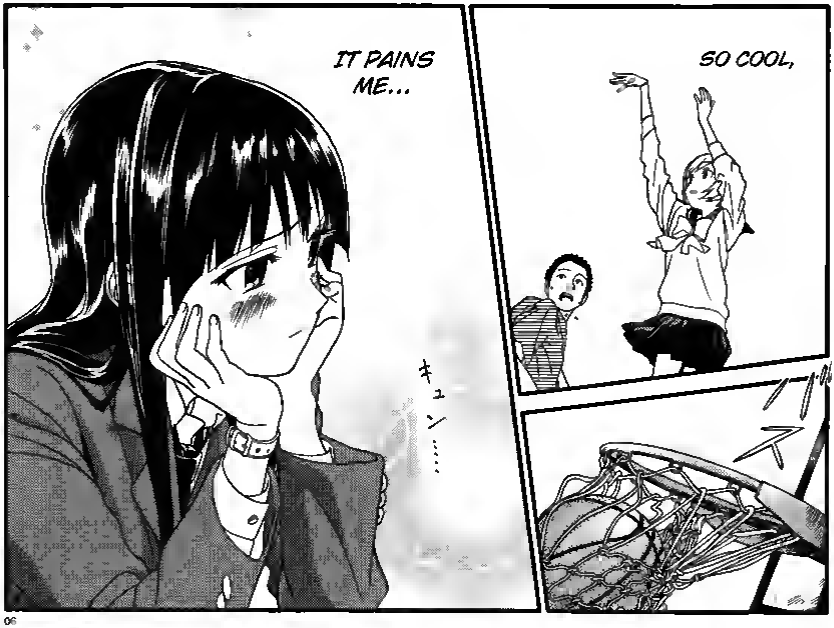
SEKI ISHIDAN PARK



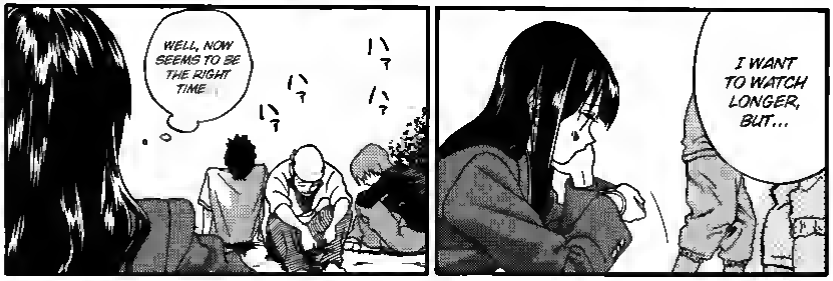
05

Support Hiro Purchase the manga and visit blog.mediafactory.co.jp/ comicsliver?p=10924

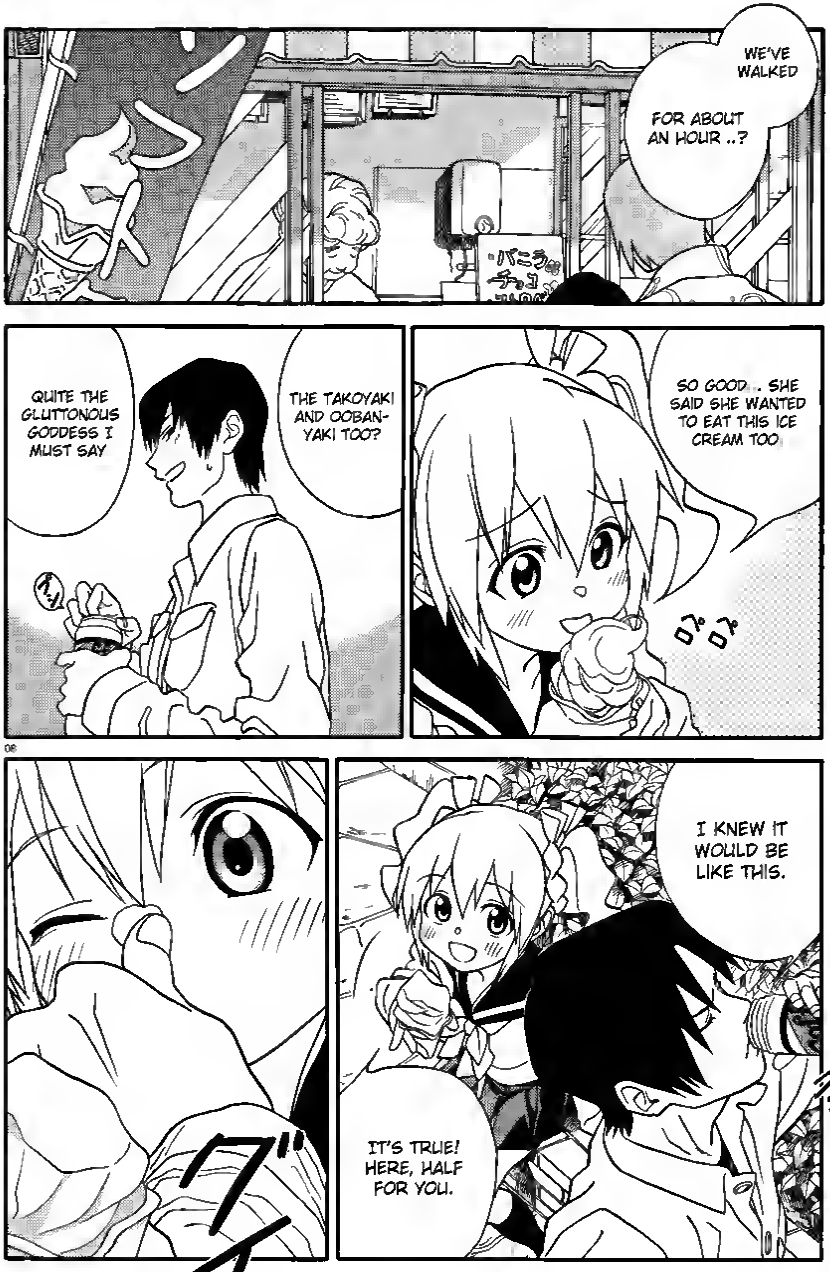

SHE'S SO CUTE, . .


IT PAINS ME...
キュン……
SO COOL,

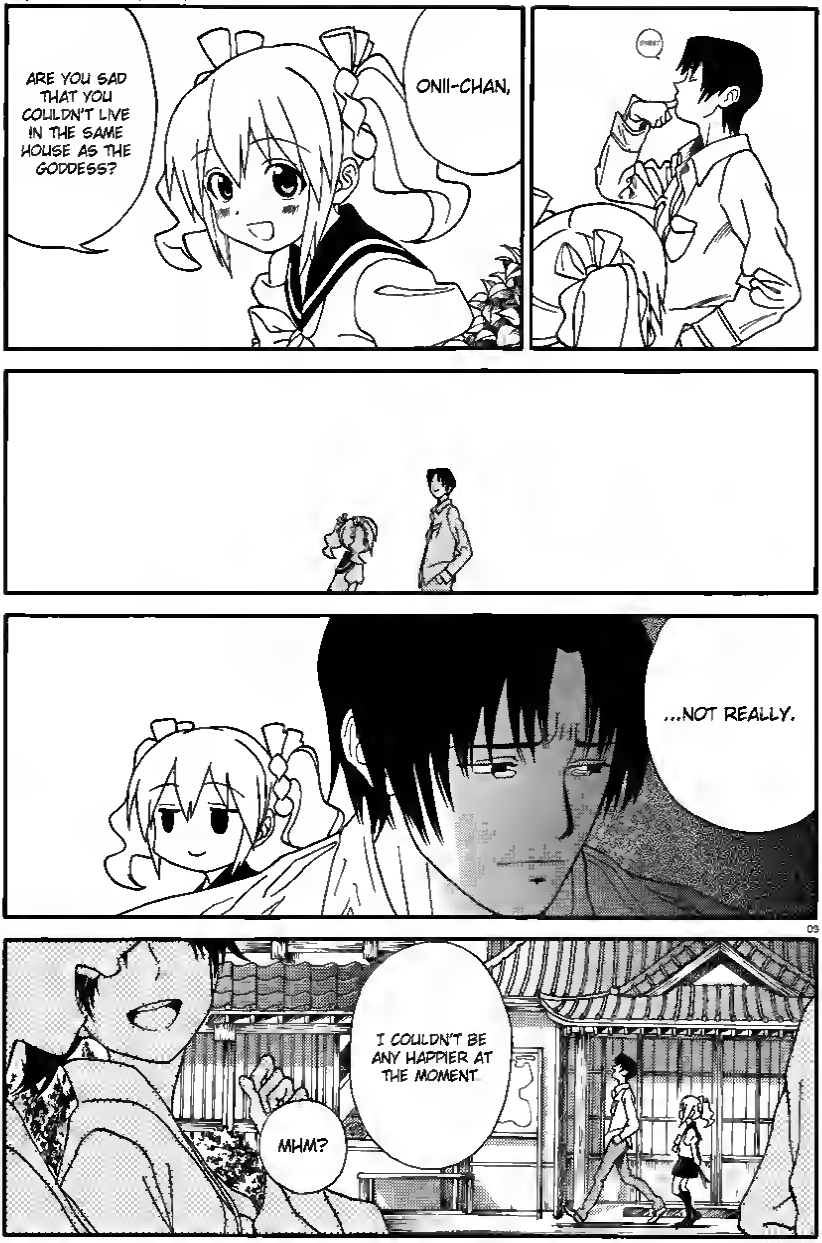
06


WELL, NOW SEEMS TO BE THE RIGHT TIME
ハァ
ハァ
ハァ
I WANT TO WATCH LONGER, BUT...

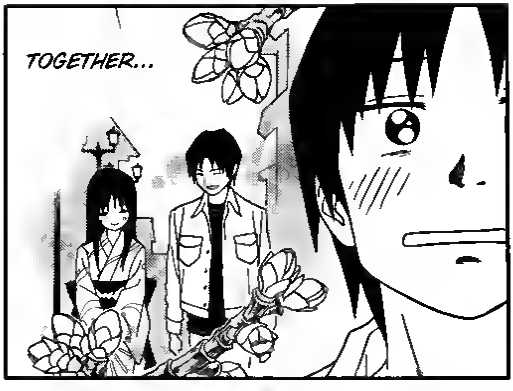
Support Hira. Purchase the manga and visit blog.mediafactory.co.jp/samicolive/?p=10924


WE'VE WALKED FOR ABOUT AN HOUR ..?
SO GOOD.. SHE SAID SHE WANTED TO EAT THIS ICE CREAM TOO
THE TAKOYAKI AND OOBAN-YAKI TOO?
QUITE THE GLUTTONOUS GODDESS I MUST SAY
I KNEW IT WOULD BE LIKE THIS.
IT'S TRUE! HERE, HALF FOR YOU.

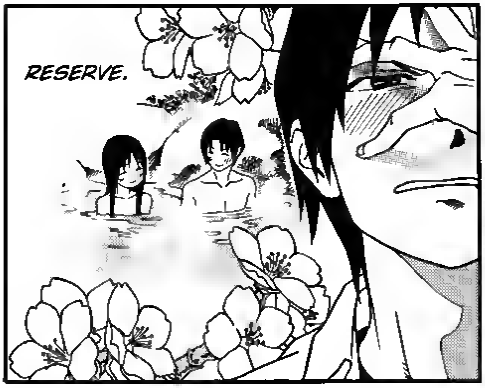
ゆめくり


ONII-CHAN,
ARE YOU SAD THAT YOU COULDN'T LIVE IN THE SAME HOUSE AS THE GODDESS?
...NOT REALLY.
09
I COULDN'T BE ANY HAPPIER AT THE MOMENT
MHM?

Support Hiro. Purchase the manga and visit blog.mediafactory.co.jp/samicolive/?p=10924


TOGETHER...

WHAT IF YOU WERE WALKING TOGETHER WITH THE GODDESS?
I'LL BE LOITERING THIS HOT SPRING VILLAGE, WHICH IS OVERFLOWING WITH JAPANESE ATMOSPHERE, EVERY DAY NOW WITHOUT A SPECIAL GOAL.
What more could I ask for?


RESERVE.

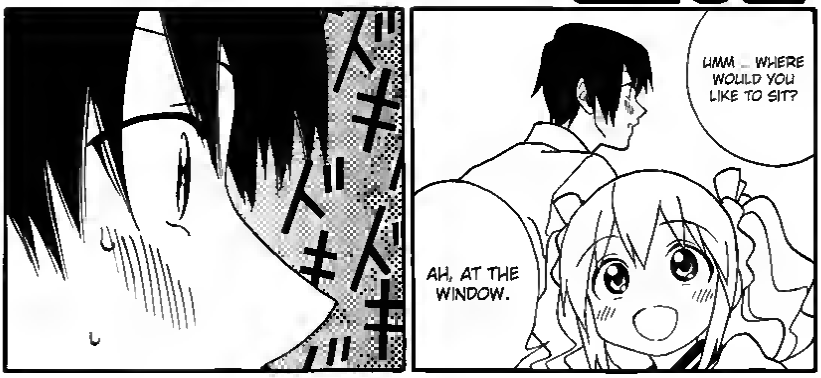
YEAH, YOU COULD FREELY RESERVE THE MIXED BATH?
I CAN FREELY USE ALL THESE HOT SPRINGS. OH BLISS, WITH THAT...
アンアン

10

AH, THE GODDESS.
HEH... A LITTLE KID WOULDN'T UNDERSTAND.

BUT IT GOT BETTER BY 50%, NO?
DON'T GIVE ME USELESS OPTIONS!!

Support Hira. Purchase the manga and visit blog.mediafactory.co.jp/semicolive/?p=10924



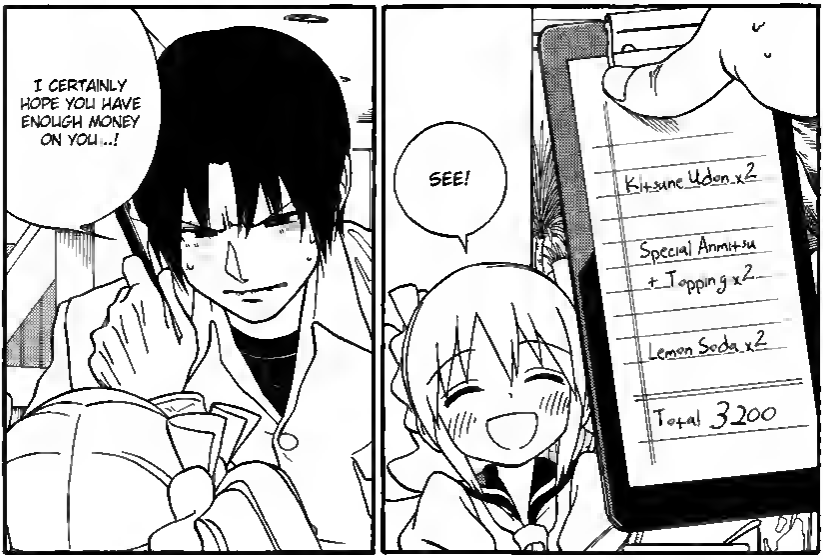
P-PONYTAIL!!

Support Hira. Purchase
the manga and visit:
blog.mediafactory.co.jp/
category/?p=1924

MR.
STALKER.

THE SO CALLED "LOVE MAKES YOU BLIND"?
ARGH, I FORGOT MYSELF THERE...
NO!
YOUR UDON'S GETTING COLD.
EH? A LEMON SODA AND ANMITSU. NO WORRIES, I ORDERED SOME FOR YOU TOO!
WHAT'S THIS?!
...HEY, WAIT.

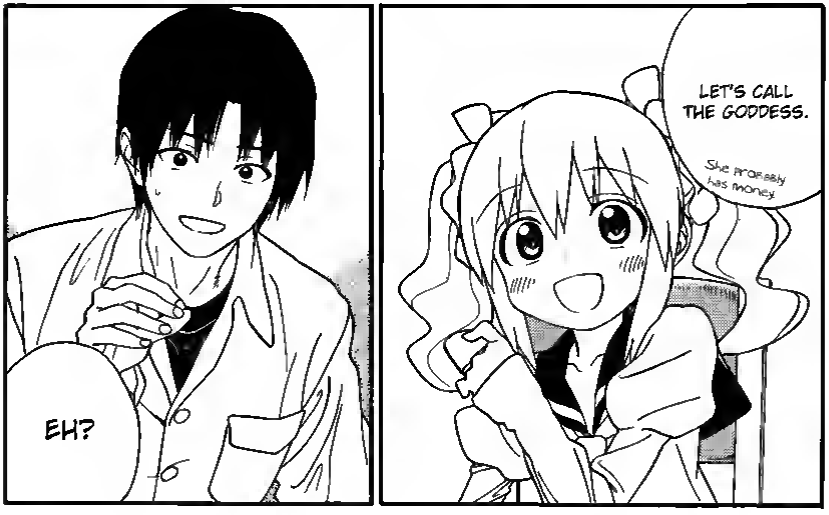
15

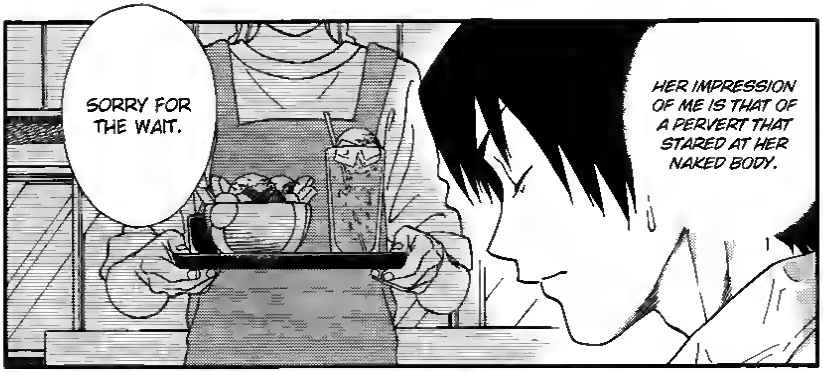


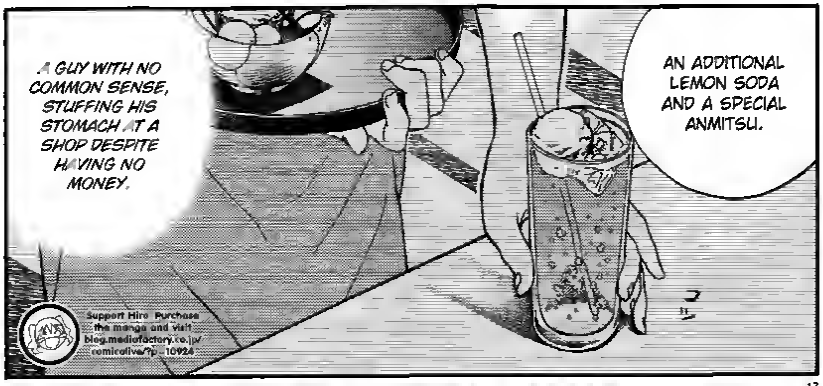
Support Hiro. Purchase the manga and visit blog.mediafactory.co.jp/comicalive/?p=10924

BEFORE A MAN, I'M A HIGH SCHOOLER! HOW MUCH DO YOU THINK THE DAMN TRAIN FEE WAS?!
EH! EVEN THOUGH YOU'RE A MAN? HOW UNRELIABLE
I ONLY HAVE 2000 YEN ON ME.
I DON'T HAVE ANY?
JUST FOR THE UDON, IDIOT.
YOU SAID YOU WOULD TREAT ME.
GEEZ, NO CHOICE THEN.

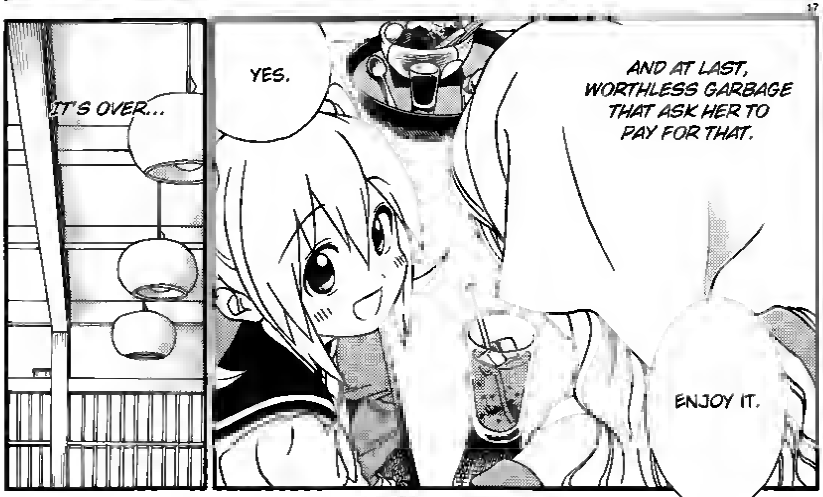
16


EH?
LET'S CALL THE GODDESS.
She probably has money


SORRY FOR THE WAIT.
HER IMPRESSION OF ME IS THAT OF A PERVERT THAT STARED AT HER NAKED BODY.


A GUY WITH NO COMMON SENSE, STUFFING HIS STOMACH AT A SHOP DESPITE HAVING NO MONEY.
AN ADDITIONAL LEMON SODA AND A SPECIAL ANMITSU.
Support Hiro Purchase the manga and visit blog.mediafactory.co.jp/comicoliver/?p=10924

17


IT'S OVER...
YES.
AND AT LAST, WORTHLESS GARBAGE THAT ASK HER TO PAY FOR THAT.
ENJOY IT.

He finally met the goddess, but... Hang in there, Yukami-kun!! Next time, opening color pages!!

YU ME KU RI
Scanlated by fans, for fans.
Support Hiro by purchasing this manga or visit him at:
http://dismeless.web.fc2.com or http://blog.mediafactory.co.jp/comicalive/?p=1082

SIMPLE SCANS
RP: ToastOfDoom
TL: PROzess
CL: ToastOfDoom
TS: 'Derek
PR: 'Derek
QC: ToastOfDoom, PROzess
www.simple-scans.com
#simple-scans @ irc.irchighway.net

ゆめぐり

GOTTA CHANGE THE MOOD HERE!
パク
パク
EXCUSE ME, CAN WE GET A SPOON OVER--
CHOMP
OH?
YOU WOULDN'T MIND?
!
W-WANT A BITE?
THEN... I SHALL HAVE A BITE.
WELL, I DIDN'T PAY FOR IT, SO...
カチャ

DELI-CIOUS...
CHOMP?

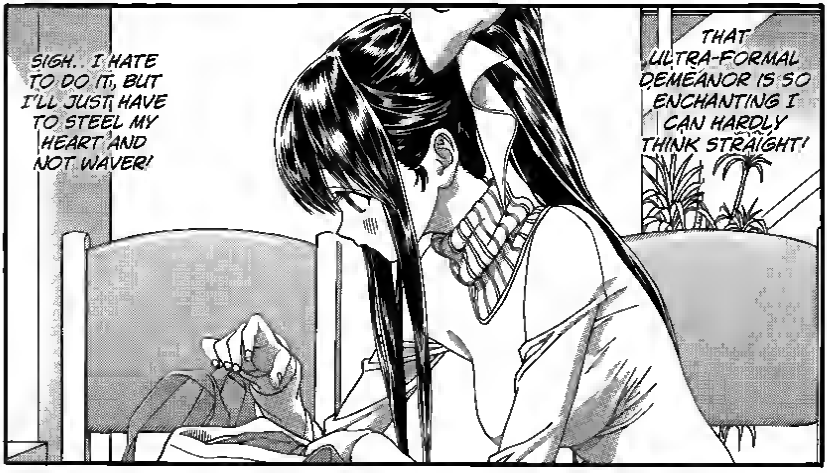
ゆめくり

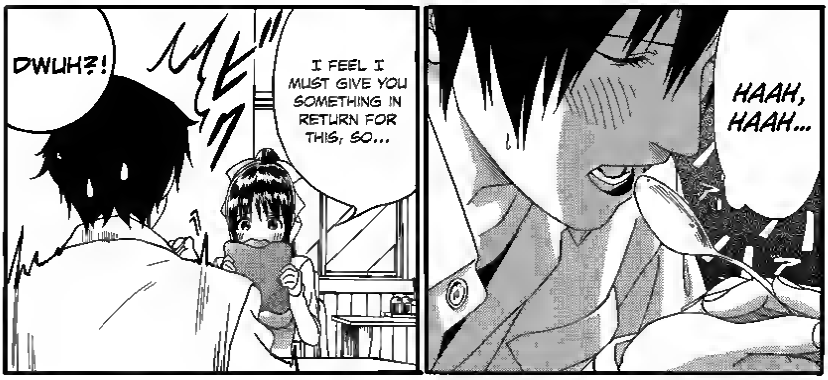
just plain mysterious.

The hot spring's goddess is...

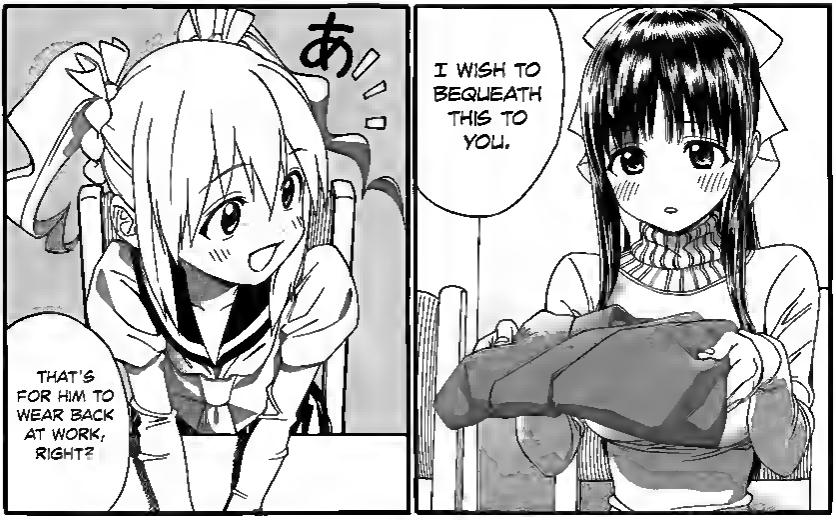
Presented by 博 Hiro

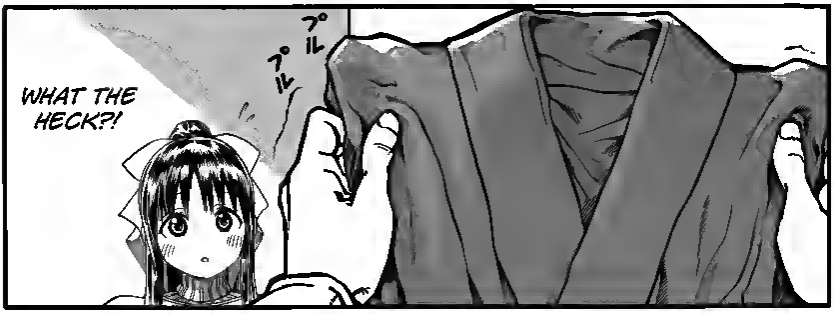
I AM GRATEFUL FOR YOU LETTING ME TRY IT.
AN INDIRECT KISS...
GULP

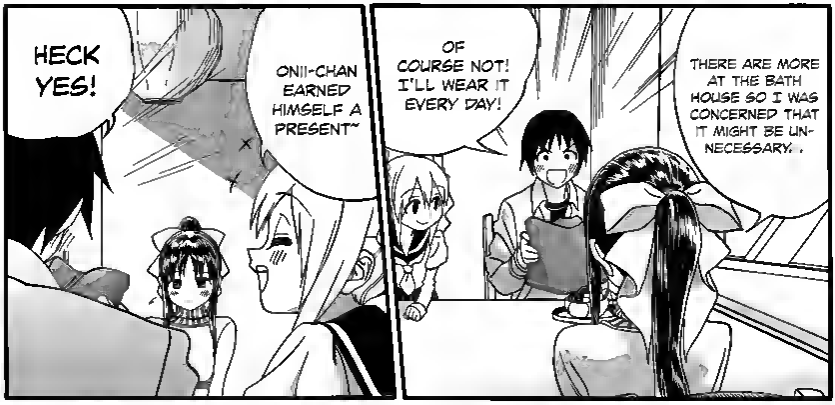

SIGH.. I HATE TO DO IT, BUT I'LL JUST HAVE TO STEEL MY HEART AND NOT WAVER!
THAT ULTRA-FORMAL DEMEANOR IS SO ENCHANTING I CAN HARDLY THINK STRAIGHT!


DWUH?!
I FEEL I MUST GIVE YOU SOMETHING IN RETURN FOR THIS, SO...
HAAH, HAAH...

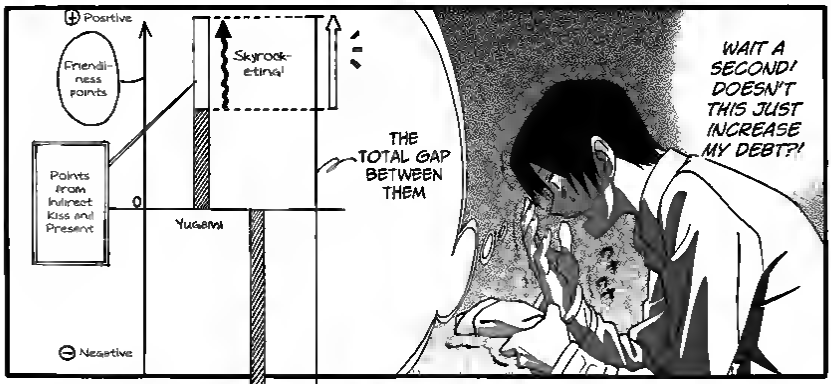
ゆめくり


あ！
THAT'S FOR HIM TO WEAR BACK AT WORK, RIGHT?
I WISH TO BEQUEATH THIS TO YOU.


プル
プル
WHAT THE HECK?!

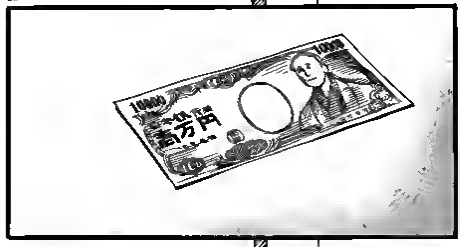

HECK YES!
ONII-CHAN EARNED HIMSELF A PRESENT~
OF COURSE NOT! I'LL WEAR IT EVERY DAY!
THERE ARE MORE AT THE BATH HOUSE SO I WAS CONCERNED THAT IT MIGHT BE UN-NECESSARY. .

A PRESENT~


Posrtive
Friendliness points
Skyrocketing!
Points from Indirect Kiss and Present
0
Yuusuke
Negative
THE TOTAL GAP BETWEEN THEM
WAIT A SECOND! DOESN'T THIS JUST INCREASE MY DEBT?!

AWWW, YOU'RE GOING HOME ALREADY~?

I SHALL TAKE MY LEAVE HERE, THEN.
AT THIS RATE...



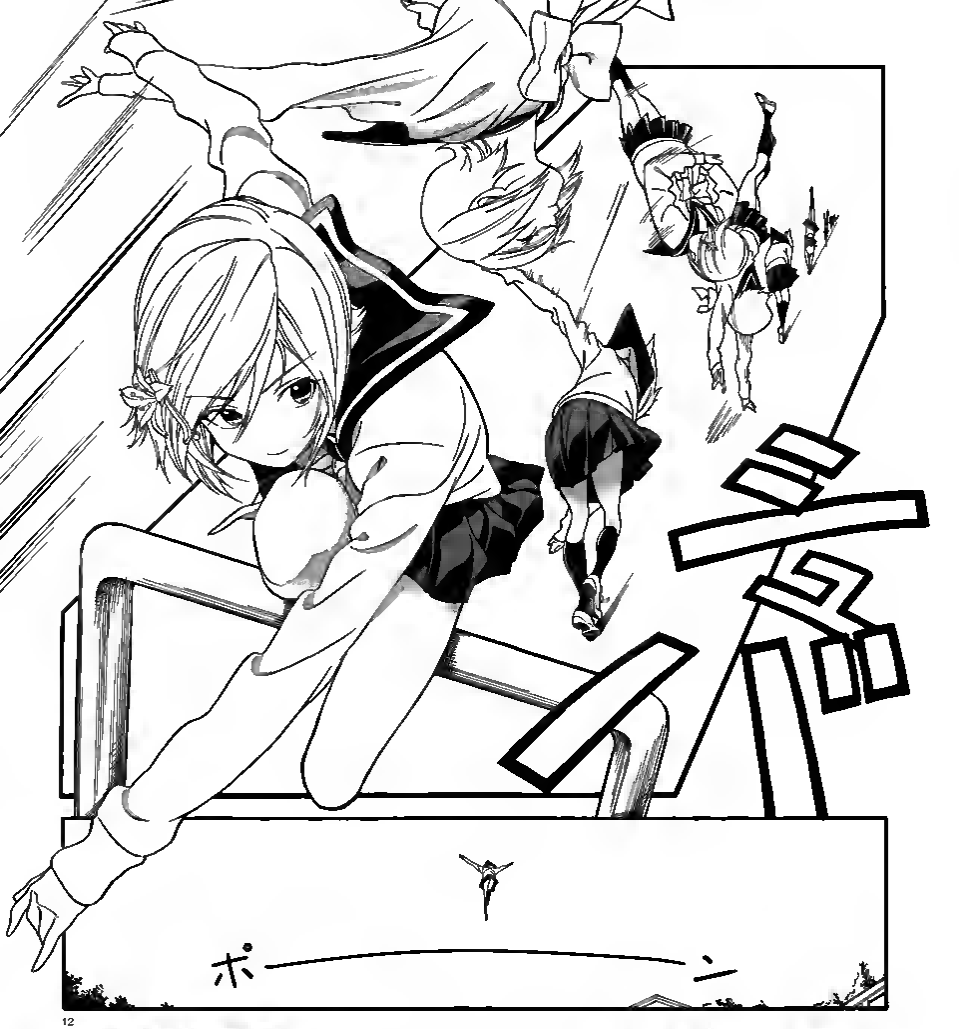
ONII-CHAN, KAMI-SAMA IS LEAVING US BEHIND!
スタ
スタ
DIDN'T YOU WANNA KEEP TALKING WITH HER?
OF COURSE I WANT TO TALK TO HER! I JUST DON'T KNOW HOW TO DEA
ITH THIS SITUATION! THINGS CAN ONLY GET WORSE FROM HERE..THER
O TELLING HOW MUCH SHE HATES ME NOW! NO, WAIT... I DON'T EVEN KN
SHE HATES ME AT ALL! THERE'S THAT INDIRECT KISS, AND THE 10000 Y
HE JUST SHELLED OUT--I HAVE NO IDEA WHAT TO THINK! SHE NEVER GIV
EVEN THE SLIGHTEST INDICATI
NOW I'M JUST AN INSECT T
ABLE TO GET HER TO NOT
ORMALLY BACK THERE? WI
E MEET? I CAN'T FIGURE
THAT'S A DEAD END. I WON'T
IT A MISTAKE TO SPEAK SO
TALK NORMALLY NEXT TI
BUT I CAN'T LET THINGS E
THANK YOU FOR YOUR PATRON-AGE~
WHAT DO I DO?
WHAT DO I DO?

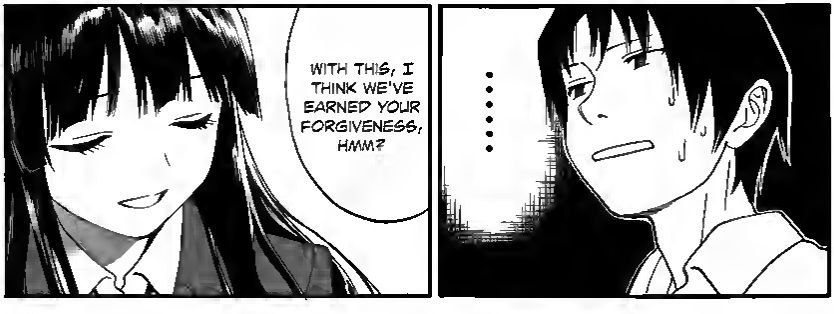
I'LL BE BACK IN TWEN- UH, I MEAN TEN MINUTES!
PLEASE KEEP AKINO COMPANY FOR ME!
I GOTTA GO GET MY WALLET! I LEFT IT AT THE INN BY MISTAKE.
NOW I'M TOTALLY LOST.
ふう
I GOT HER TO WAIT.
I'M GLAD I GOT AROUND TO SPEAKING UP, BUT...
I DON'T EVEN REMEMBER THE WAY I CAME. WHAT AM I, A LITTLE KID?
UM~
WILL IT JUST BE YOU?
.....
IS THAT BATHWATER I SMELL?

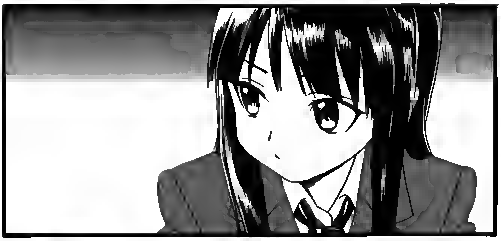
I'M PRETTY SENSITIVE, MYSELF~
IT IMPROVES CIRCULATION, RAISES METABOLISM, AND EVEN CAN REDUCE SWELLING OR TEMPERATURE SENSITIVITY.
SEE?
ARE YOU FAMILIAR WITH THE EFFECTS OF FOOT BATHS?
ホカ
ホカ
Hide your legs!
イラ
HEY, MITOMO! HE'S WATCHING YOU, Y'KNOW!
OHO, ARE YOU WORKED UP OVER ME? HOW FLATTERING~
カチン
HOW LONG ARE YOU ARE YOU GOING TO HOLD ME UP WITH THIS STUPID DRIVEL? I'M IN A HURRY HERE!
12 MINUTES AFTER LEAVING THE CAFE
OH, SO YOU WERE IN A HURRY, HMM?
DAMN IT, I TOLD YOU I HAD NO TIME FOR THIS!

AND THEN TSUTSUJI RUNS TO MEET HER HALFWAY...
BUT IF TOKURA-CHAN BRINGS IT OUT...
EVEN WITHOUT GETTING LOST, I DON'T THINK YOU CAN GET THERE IN UNDER THIRTY MINUTES.
I'm screwed!
ピチ
グッ
キュッ
ハァ…

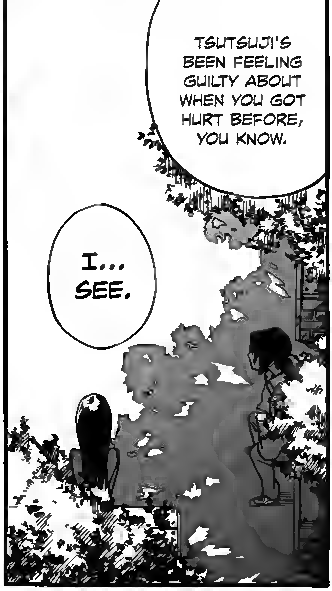
BRING IT OUT? MEET HER HALFWAY? WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
IT'LL BE HARD TO FIND, YOU KNOW.
CHALLENGE ACCEPTED.
グッ
グッ
HEY NOW...
SEE YOU IN THREE MINUTES!
ピ
14

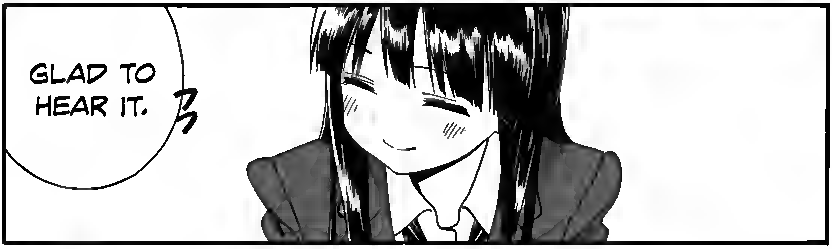

ボーーーーーーーーーーン


WITH THIS, I THINK WE'VE EARNED YOUR FORGIVENESS, HMM?
……



OKAY, APOLOGY ACCEPTED. I'M NOT EVEN ANGRY ABOUT THAT ANYMORE.

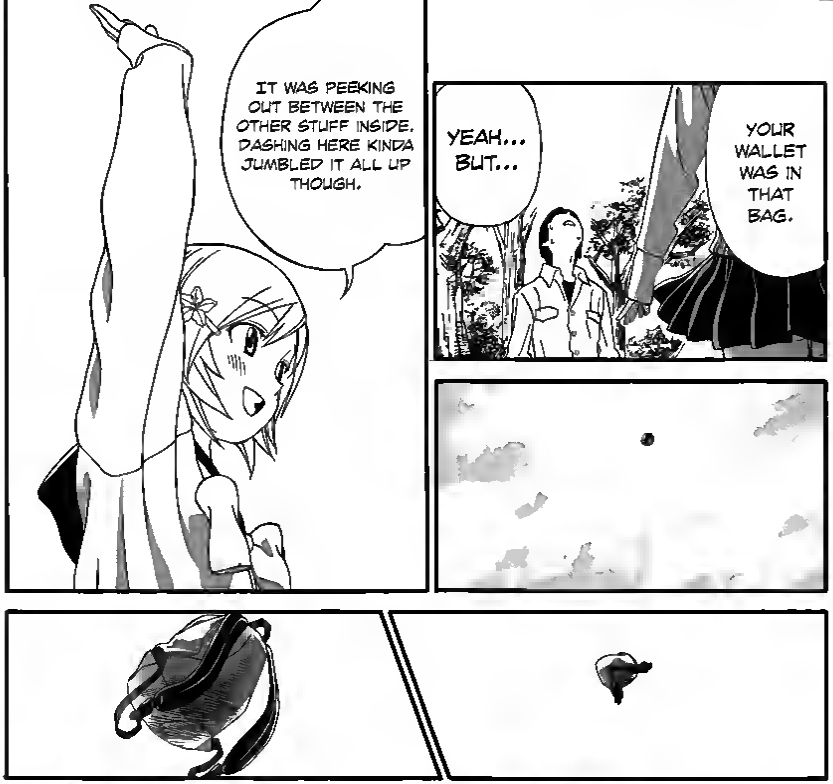

TSUTSUJI'S BEEN FEELING GUILTY ABOUT WHEN YOU GOT HURT BEFORE, YOU KNOW.
I... SEE.


GLAD TO HEAR IT.

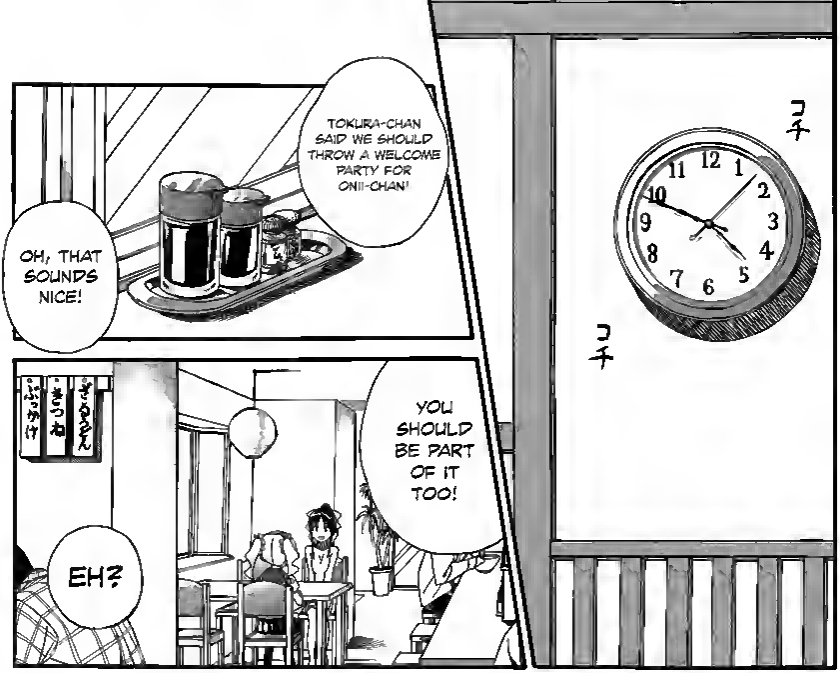
YOUR NAME CAN WAIT UNTIL LATER.

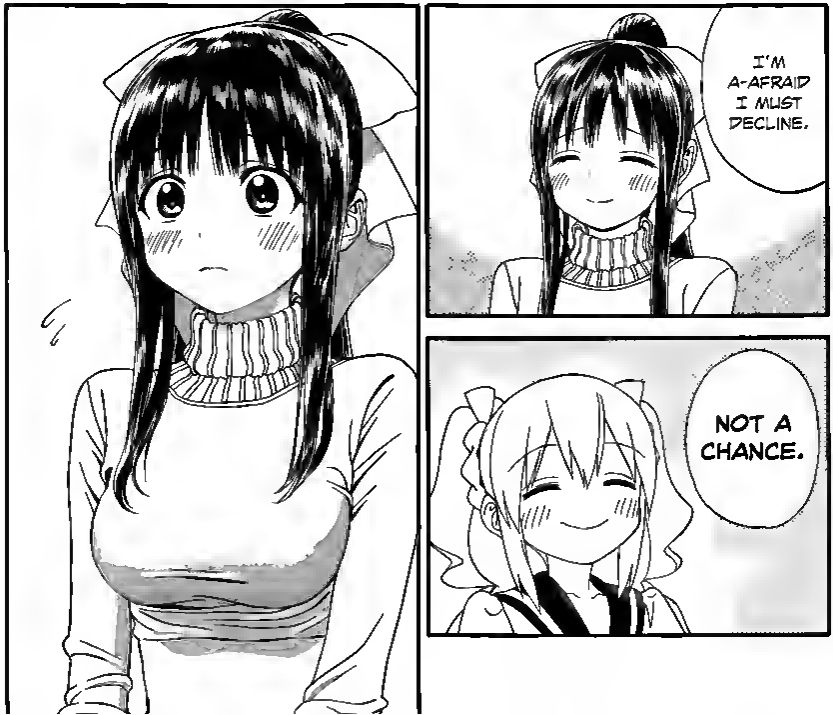
I'M MITOMO ROKUYA. NICE TO MEET YOU.
OH, I'M-

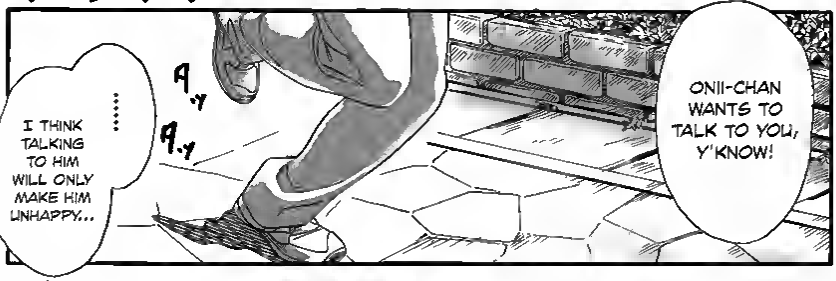
AA
ビク
SORRY FOR THE WAIT!
ぴょ


IT WAS PEEKING OUT BETWEEN THE OTHER STUFF INSIDE. DASHING HERE KINDA JUMBLED IT ALL UP THOUGH.
YEAH... BUT...
YOUR WALLET WAS IN THAT BAG.

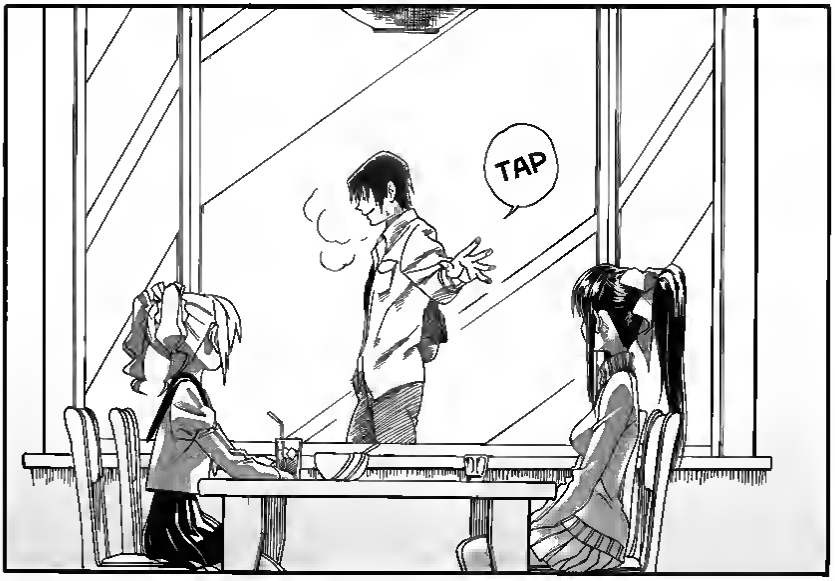
NO NEED TO WORRY! I DIDN'T THROW IT ROUGHLY.
HERE! NOW GET GOING~

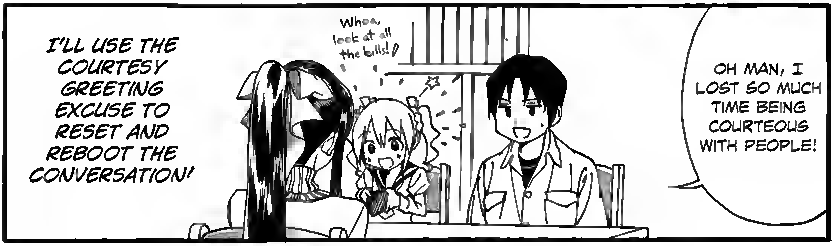

TOKURA-CHAN SAID WE SHOULD THROW A WELCOME PARTY FOR ONII-CHAN!
OH, THAT SOUNDS NICE!
チ
チ
YOU SHOULD BE PART OF IT TOO!
EH?

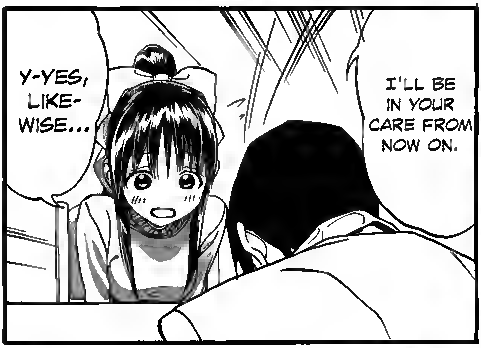

I'M A-AFRAID I MUST DECLINE.
NOT A CHANCE.

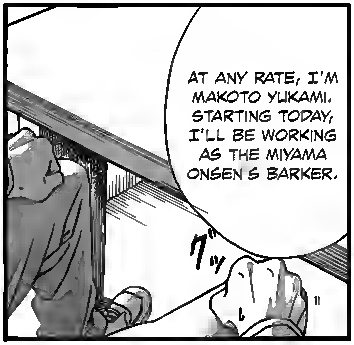

ONII-CHAN WANTS TO TALK TO YOU, Y'KNOW!
タッ
タッ
……
I THINK TALKING TO HIM WILL ONLY MAKE HIM UNHAPPY...

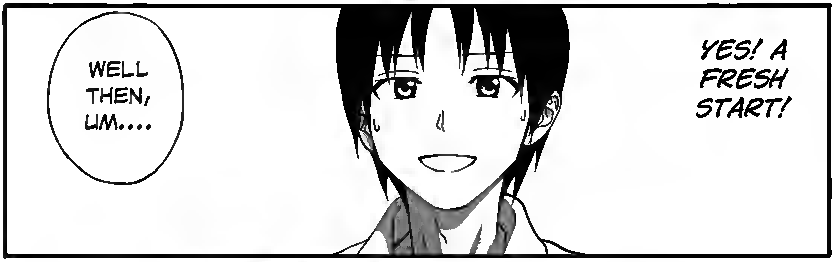
チュー
!
AS IF AVOIDING HIM ENTIRELY WOULDN'T MAKE HIM MISERABLE ALREADY?

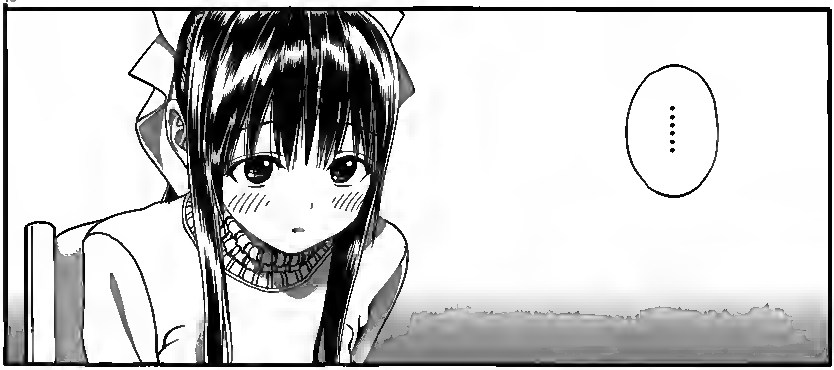

TAP


I'LL USE THE COURTESY GREETING EXCUSE TO RESET AND REBOOT THE CONVERSATION!
Whoa, look at all the bills!?
OH MAN, I LOST SO MUCH TIME BEING COURTEOUS WITH PEOPLE!

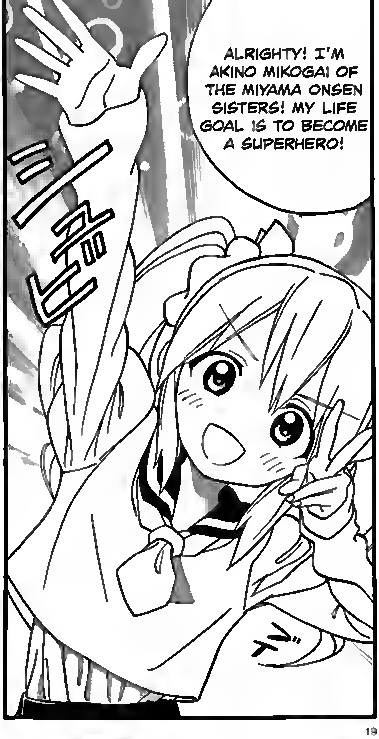

Y-YES, LIKE-WISE...
I'LL BE IN YOUR CARE FROM NOW ON.

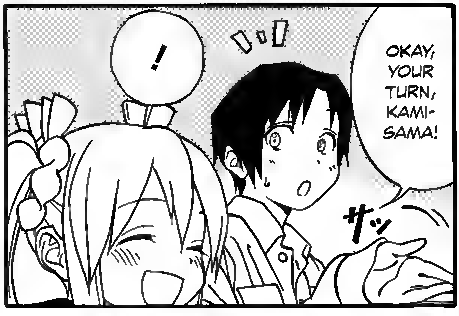

AT ANY RATE, I'M MAKOTO YUKAMI. STARTING TODAY, I'LL BE WORKING AS THE MIYAMA ONSEN'S BARKER.

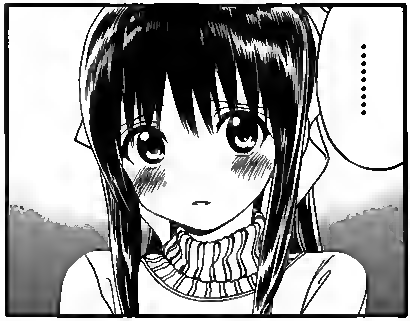

WELL THEN, UM....
YES! A FRESH START!

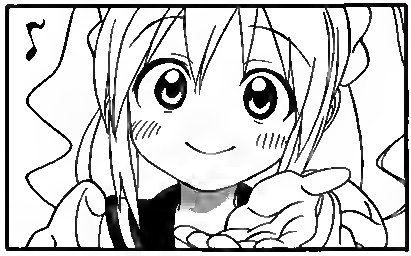

.....

NOBODY ASKED YOU, KID!


ALRIGHTY! I'M AKINO MIKOGAI OF THE MIYAMA ONSEN SISTERS! MY LIFE GOAL IS TO BECOME A SUPERHERO!
ニヒ
ズ


!
OKAY, YOUR TURN, KAMI-SAMA!
サッ


……



I NEVER SAID THAT!!
Nice call, though.
ONII-CHAN SAID HE DOESN'T WANNA JUST CALL YOU "KAMI-SAMA" ALL THE TIME, SO TELL US YOUR NORMAL NAME!

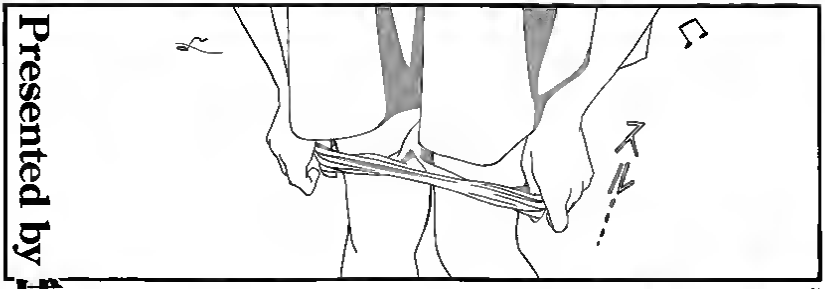
YURI SHIRAHANE, ONSEN DEITY.
...AT YOUR SERVICE.
THAT'S WHEN I REAL-IZED...
THIS GODDESS IS ONE UNBELIEVABLY MEEK GIRL...
次号につづく!
6月号 4月27日(金)発売!!

Renzokusei Scans

http://renzokuseiscans.blogspot.com/
#Renzokusei @ irc.irchighway.net
@RZKScans

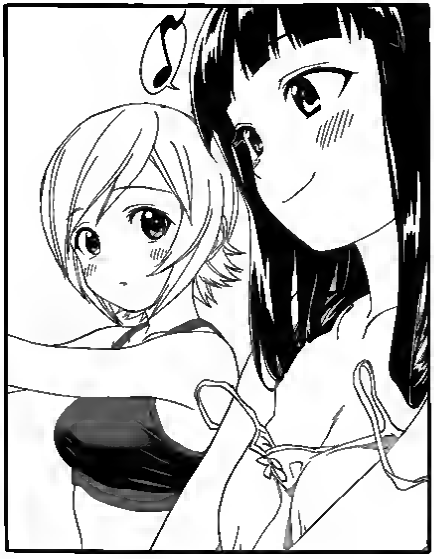
Yumekuri
Chapter 3 - Yuri Shirahane

Raw Provider
RABBIT OF CEARBANNOG
Translator
DEMO
Proofreader
DEREK
Cleaner
DEREK
Redrawer
DEREK
Typesetter
DEREK
Quality Check
DEREK



Presented by 博
Hiro

01



FUN-FUN BATH TIME! ♪

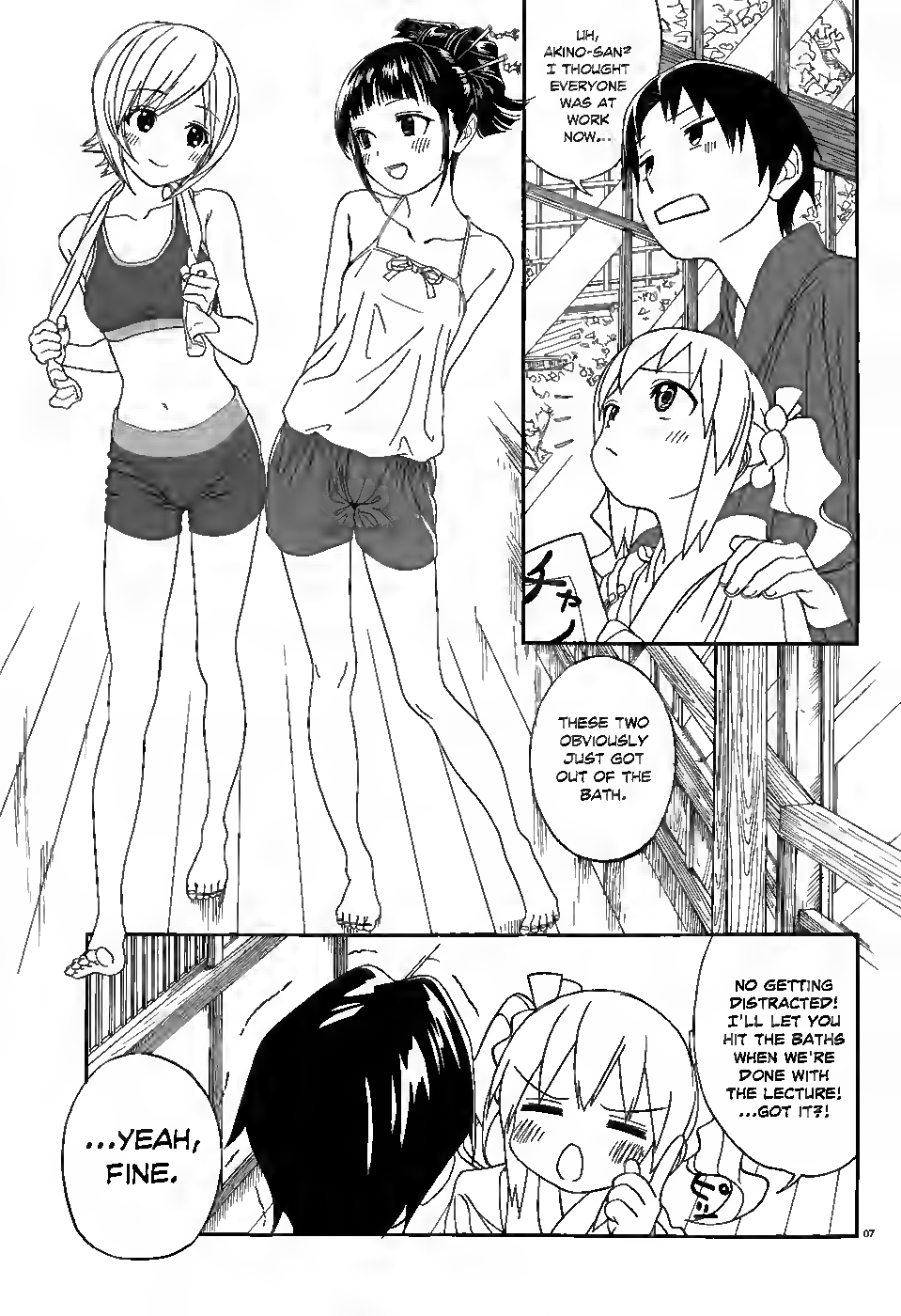
YOU'RE SUCH A MORNING PERSON, MITOMO.
YOU THINK SO?
TOTALLY. WHAT'S YOUR SECRET?
?
MY SECRET, MY SECRET ♪
ゴソゴソ
OKAY, WHICH ONE DO YOU WANT?
ドキ
...JEEZ.
ス…
DO YOU EVER TRY TO TAKE ME SERIOUSLY?
OH COME ON, YOU KNOW I DO~♪
RAL

GUESS TOKURA-CHAN HASN'T REALIZED IT YET~
LOOKS LIKE AKINO'S STILL IN BED~
OKAY, RINSING.
THAT AKINO IS SUCH A SPOILED LITTLE GIRL.
AND WHAT DOES THAT MAKE US CAREFREE BATHING 15-YEAR-OLDS?
THAT MAKES NO SENSE... ST-STOP THAT, TSUTSUJI!
POKE

4 AM
WORK LECTURE TIIIME!
シパ
シパ
WHERE'S EVERYONE ELSE?
EVERYONE'S DOING PREP WORK~
LISTEN CLOSELY OR YOU'LL BE ON THE SIDELINES TODAY!
...OKAY, LET'S HEAR IT.
BUT YOU ALONE ARE THE MO-!
SHE'S READING IT ALOUD...
ONII-CHAN IS... SERVING THE R-ROLE OF, UM... A BARKER. BUT! ...OBVIOUSLY! WE ALL ARE BARKERS...TOO.
THE MO...
.....

I ALREADY KNEW THAT, BUT I SHOULD LET HER HAVE HER MOMENT
Ohh~
HEE HEE~
...THE MOBILE AND INTERNET ONE!
THIS PLACE LOOKS PRETTY SHADY AS IT IS, SO I BET IT WON'T BE..
Sure grabs your attention though
A 1000 YEAR HISTORY
A TRADITIONAL INN WITH A STORY TO TELL!
15700 YEN
FIRST TIME VISIT FREE!
BUT IF YOUR WORK ISN'T UP TO SNUFF...
.....
NEXT UP, FOLLOW ME FOR A TOUR OF MIYAMA ONSEN!
LEAVE ALL THE BARKING TO ME.
OKAY, I GET THE PICTURE.
'KAY.

I'VE BEEN CURIOUS ABOUT THIS... WHAT ARE ALL OF YOU TO SHIRAHANE-SAN ANYWAY?
THIS INN HAS TEN HOT SPRINGS, AND OUR GODDESS VISITS ALLLLL OF THEM!
AH.
IN OTHER WORDS, IT'S LIKE WE'RE WORKING HANDS-ON WITH SUUUPER STRONG GOD POWERS AND STUFF!
OHO.
LEMME FOLLOW THE BOOK!
OKIES, ON TO THE NEXT ONE!
SAVOR THE DRAMATIC TENSION!
WHY'RE YOU SO IMPATIENT, ONII-CHAN?
YOU'RE SUPPOSED TO SAVE THE BEST FOR LAST!
...RIGHT. MY BAD.


UH, AKINO-SAN? I THOUGHT EVERYONE WAS AT WORK NOW...
THESE TWO OBVIOUSLY JUST GOT OUT OF THE BATH.
NO GETTING DISTRACTED! I'LL LET YOU HIT THE BATHS WHEN WE'RE DONE WITH THE LECTURE! ...GOT IT?!
...YEAH, FINE.

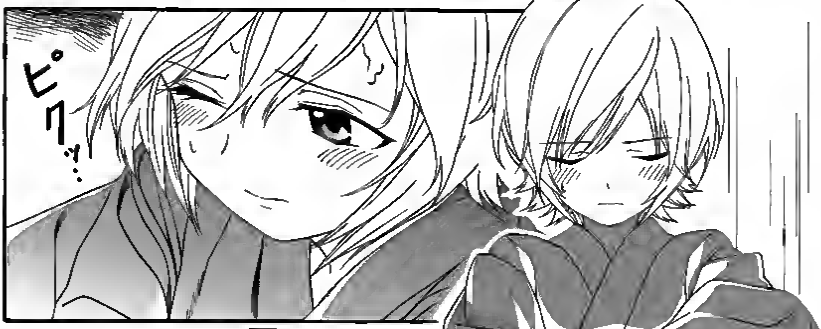
THE NEXT DAY
NICE WORK YESTERDAY, AKINO-SENSEI~
HEE HEE~
I'LL TAKE A TOKURA-CHAN PILLOW!
I BET THOSE SHOULDERS OF YOURS HAVE GOTTEN STIFF.
MY, MY. SHALL I MASSAGE THEM FOR YOU?
スス—
HMM~ INSTEAD OF THAT...

ゆめくり

GETTING READY FOR THE DAY.
WHERE'S EVERYONE ELSE THIS TIME?

UMM~ SO FOR TODAY'S LECTURE, WE FOUR ARE GOING TO WORK ON HEATING THE BATHS.
I'm supposed to point up now, right?
ARE YOU TAG-TEAMING ME NOW?!
レクチ二日目

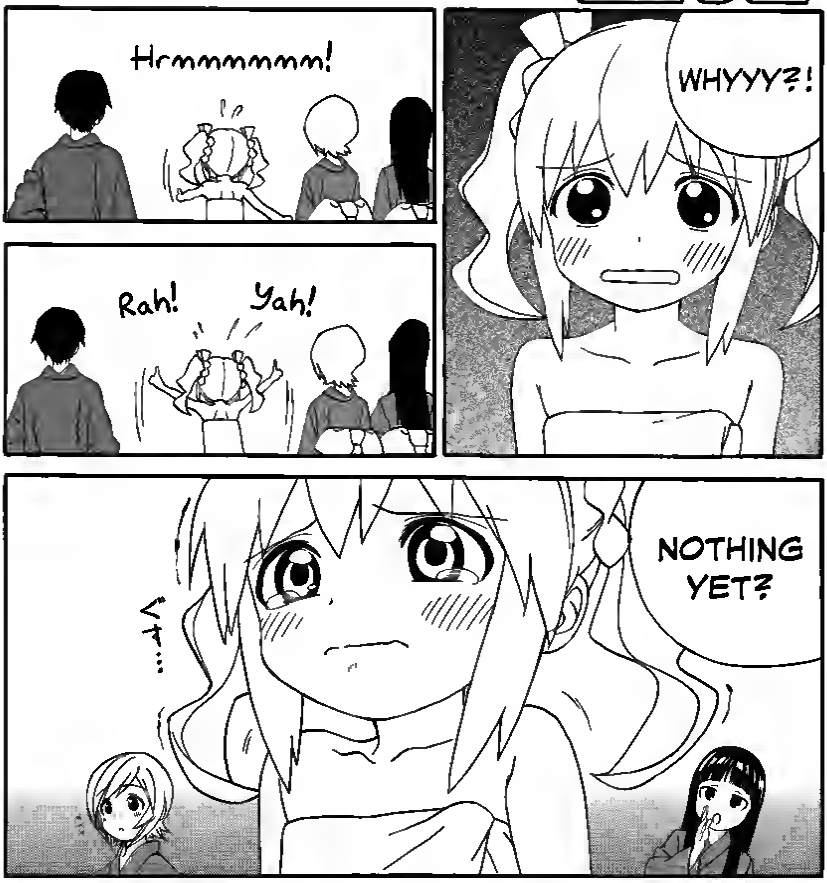
ペラ
IF YOU DON'T MIND, PLEASE DON'T INTERRUPT DURING THE LECTURE.

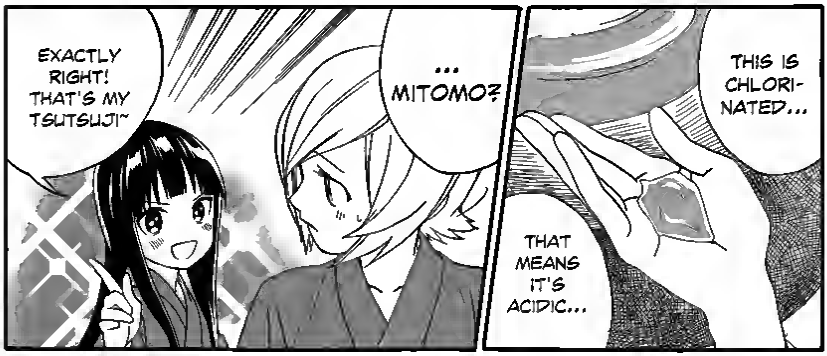

ピク…

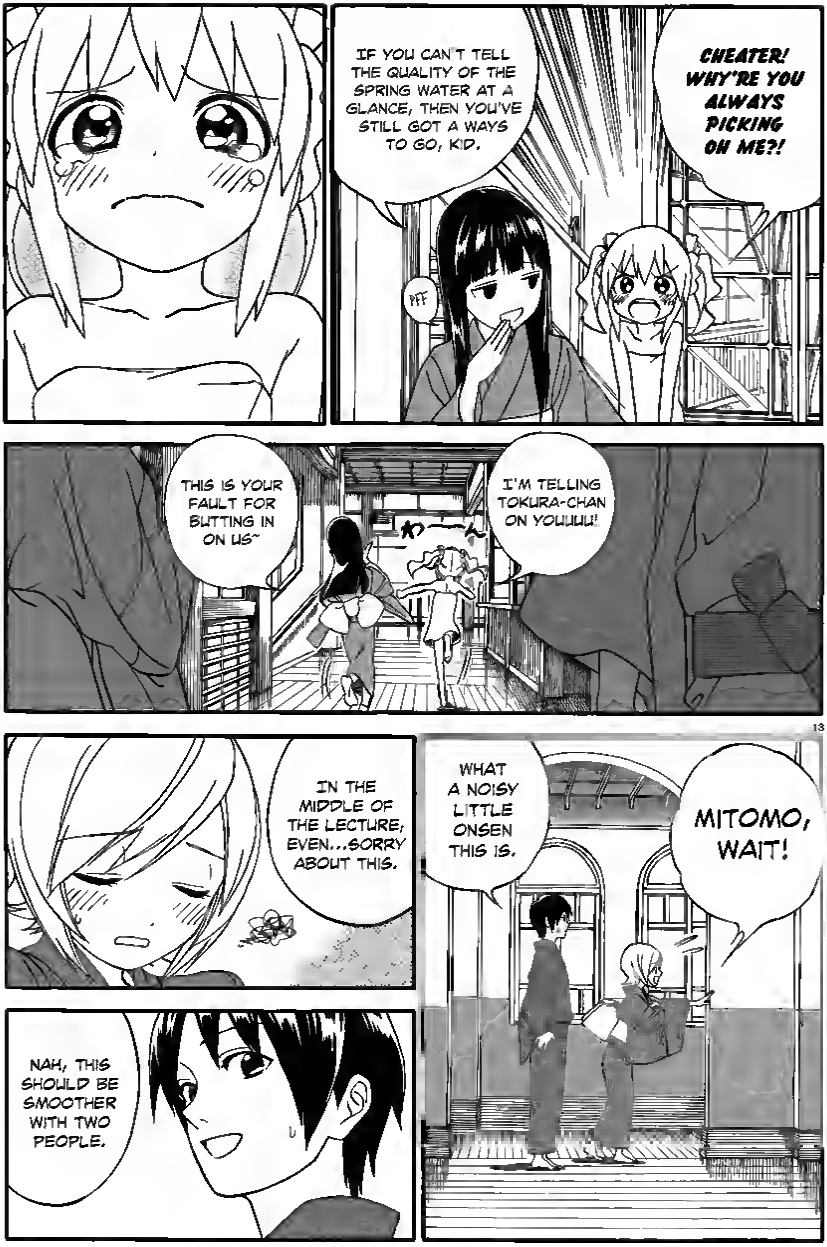
MM, HOLD ON A SEC.
PWAHHH!
...H-HOW'D I DO?
……
スク

OKAY...BUT I'M STILL 4 DEGREES TOO LOW.
ハァ ハァ
WOW, 38 CELSIUS! A NEW RECORD BY ONE DEGREE!
三十八
THIS IS HOW WE DO OUR TRAINING FOR MANAGING WATER TEMPERATURE AND QUALITY.
TRAIN-ING?
THE GODDESS HAS GIVEN US THE JOB OF USING OUR SHARE OF HER POWER FOR THIS.
WH-WHOA, HOLD ON. WHAT DID YOU JUST DO TO THE WATER?
LEMME LEND A HAND TOO~♪
DID
OH COOL, YOU'RE DOING IT ALREADY! FAST WORK!

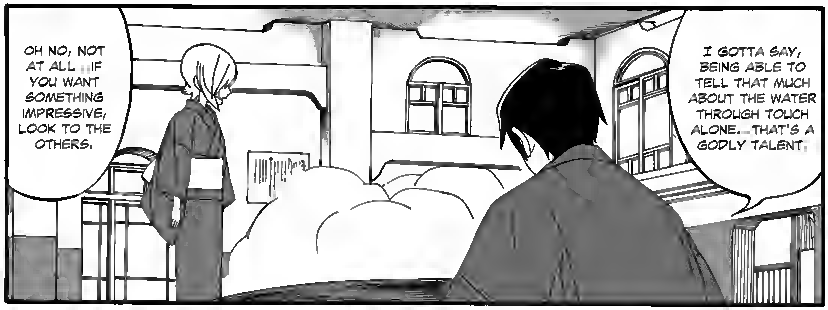
WHAT'S NEXT? NOW WHAT?
YUP!
YOU CAN DO THIS TOO?
AKINO, COULD YOU HEAT THIS ONE UP A SMIDGE FOR ME TOO?
SILENCE~
.....
YOU CAN'T DO IT, CAN YOU, AKINO?
WELL, IF YOU NEED MY HELP, WHY NOT~


Hrmmmmmm!
WHYYY?!
Rah!
Yah!
NOTHING YET?
ぐす…


EXACTLY RIGHT! THAT'S MY TSUTSUJI~
…MITOMO?
THIS IS CHLORI-NATED…
THAT MEANS IT'S ACIDIC…


IF YOU CAN'T TELL THE QUALITY OF THE SPRING WATER AT A GLANCE, THEN YOU'VE STILL GOT A WAYS TO GO, KID.
CHEATER! WHY'RE YOU ALWAYS PICKING ON ME?!
PFF
THIS IS YOUR FAULT FOR BUTTING IN ON US~
わーん
I'M TELLING TOKURA-CHAN ON YOUUUU!
IN THE MIDDLE OF THE LECTURE, EVEN...SORRY ABOUT THIS.
NAH, THIS SHOULD BE SMOOTHER WITH TWO PEOPLE.
WHAT A NOISY LITTLE ONSEN THIS IS.
MITOMO, WAIT!

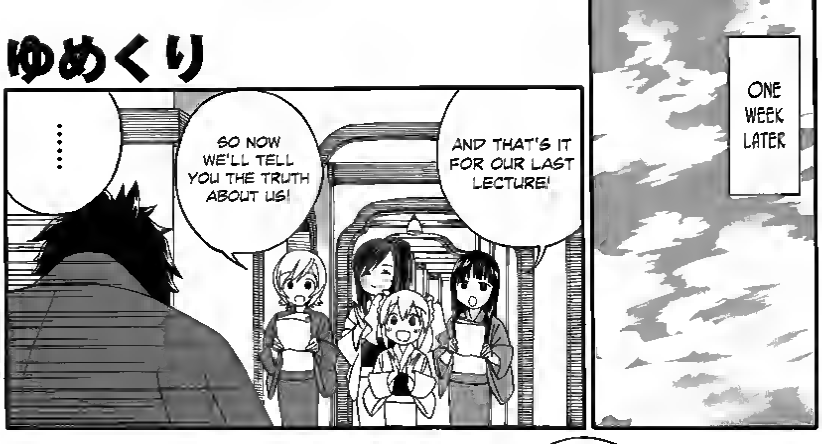
AW, DON'T WORRY ABOUT THAT.
THANKS FOR DELIVERING MY BAG EARLIER.
YOU'RE A LIFE-SAVER.


OH NO, NOT AT ALL ...IF YOU WANT SOMETHING IMPRESSIVE, LOOK TO THE OTHERS.
I GOTTA SAY, BEING ABLE TO TELL THAT MUCH ABOUT THE WATER THROUGH TOUCH ALONE...THAT'S A GODLY TALENT.

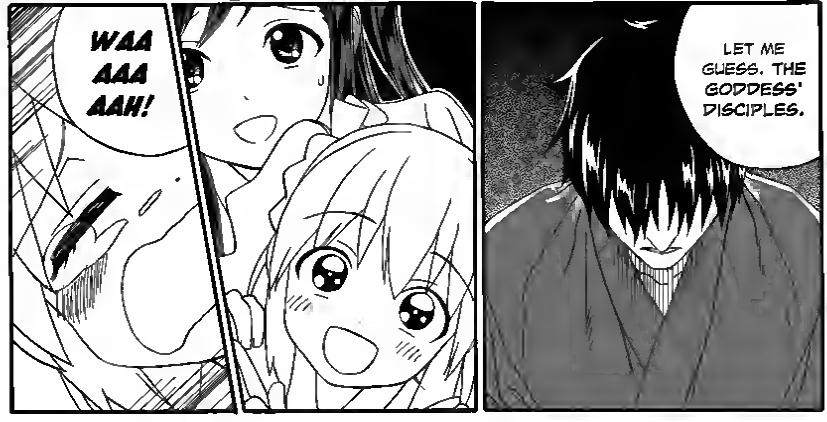
OOH, EVEN YOUR NAME IS GREAT!
AH, I'M TSUTSUJI TSUTSUJI TOHNO-SAWA.
OH, RIGHT! I HAVEN'T HEARD YOUR NAME YET!

*
……
N-NO, THE PLEASURE IS ALL MINE!
I'M STILL A NOVICE, BUT I CAN TELL THAT YOU DID WELL GLAD TO BE WORKING WITH YOU.
C'MON, IN HERE!
You'll break it, Mitomo!
His hand!
I'M NOT ABOUT TO LET TSUTSUJI STEAL ALL THE PRAISE, SO...
BUT I'VE ALREADY KNOW YOU!
MITOMO ROKUYA. CHARMED.

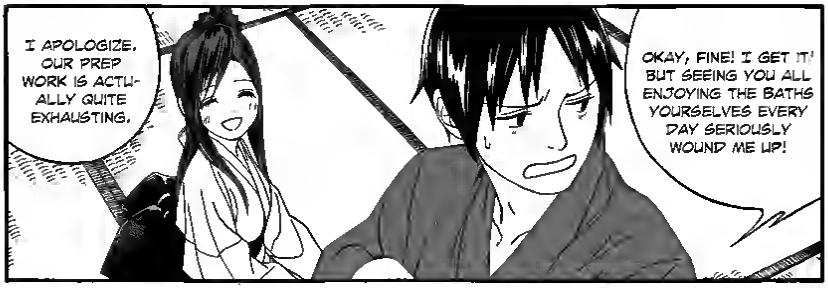
I SEEM TO REMEMBER YOU TELLING ME THE OTHER TWO WERE WORKING BEFORE WE STARTED THIS LECTURE...
YEAH. "GETTING READY."
READY FOR WHAT?! A FUN DAY OF LAZING AROUND IN THE BATH?
STILL A SECRET. SORRY.
OH, COME ON! WHEN WILL WE BE DONE HERE?!
YEAH, WHATEVER. ON TO THE NEXT LECTURE!
I WANNA HIT THE BATHS TOO...

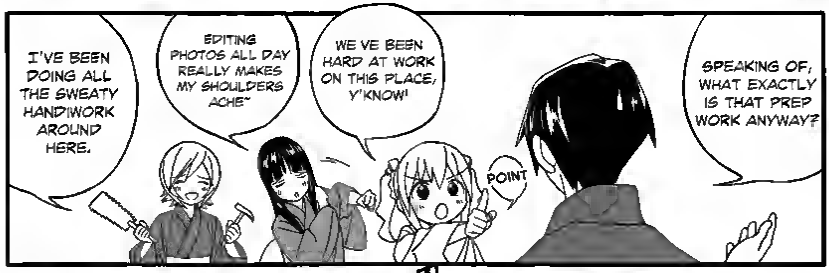

ONE WEEK LATER
AND THAT'S IT FOR OUR LAST LECTURE!
SO NOW WE'LL TELL YOU THE TRUTH ABOUT US!
.....

OUR IDENTITIES ARE...
...IN REALITY...


LET ME GUESS. THE GODDESS' DISCIPLES.
WAA AAA AAH!

プル
プル
I DON'T EVEN CARE. I HAVEN'T BEEN ABLE TO USE THE BATHS THIS WHOLE WEEK...
CARE TO EXPLAIN WHY?
WHAT DO YOU EXPECT WHEN YOU SHOW ME ACTUAL MAGIC?
I was looking forward to the big reveal!
H-HOW DID YOU KNOWWWW!
AHEM
?
WELL, THAT'S JUST 'CAUSE IF YOU WENT IN BEFORE NOW, YOU'D DIE!
SO, TO KEEP YOU IN A GOOD MOOD, WE FIGURED WE SHOULD TRY TO HELP YOU GET TO KNOW US.
YUKAMI-SAN, SINCE YOU SCREWED UP AND BATHED IN THE SAME BATH AS OUR GODDESS, WE COULDN'T LET YOU TOUCH THE WATER UNTIL TODAY.
R-REALLY?
Uh—I had a lot of fun?
...MY BAD.
?
AND AKINO COOKED THIS UP...
Tokura-chan did almost all the writing though...
Work lectures for Yukami onii-chan

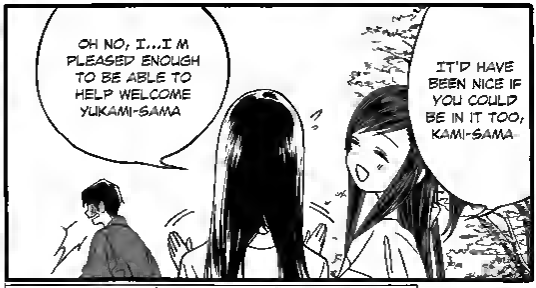

I APOLOGIZE. OUR PREP WORK IS ACTUALLY QUITE EXHAUSTING.
OKAY, FINE! I GET IT! BUT SEEING YOU ALL ENJOYING THE BATHS YOURSELVES EVERY DAY SERIOUSLY WOUND ME UP!


I'VE BEEN DOING ALL THE SWEATY HANDIWORK AROUND HERE.
EDITING PHOTOS ALL DAY REALLY MAKES MY SHOULDERS ACHE~
WE'VE BEEN HARD AT WORK ON THIS PLACE, Y'KNOW!
POINT
SPEAKING OF, WHAT EXACTLY IS THAT PREP WORK ANYWAY?

ガラ
I'VE FINISHED PUTTING IT UP!
AND WE'VE GOT A PRESENT FOR YOU, YUKAMI-KUN
HMM?

!

comic alive



次号につづく！ 7月号 5月26日(土)発売!!

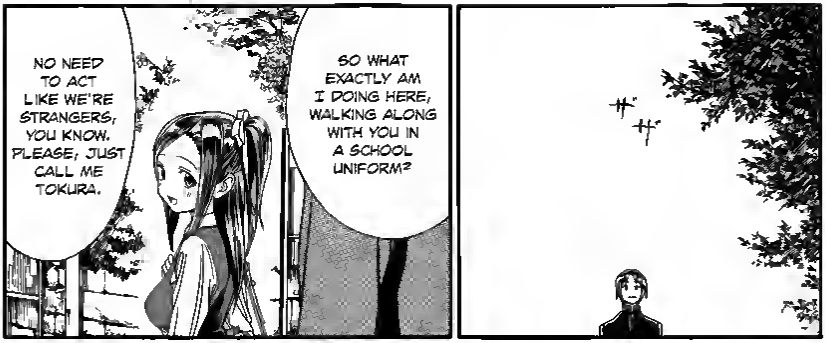
Renzokusei Scans

http://renzokuseiscans.blogspot.com/
#Renzokusei @ irc.irchighway.net
@RZKSscans

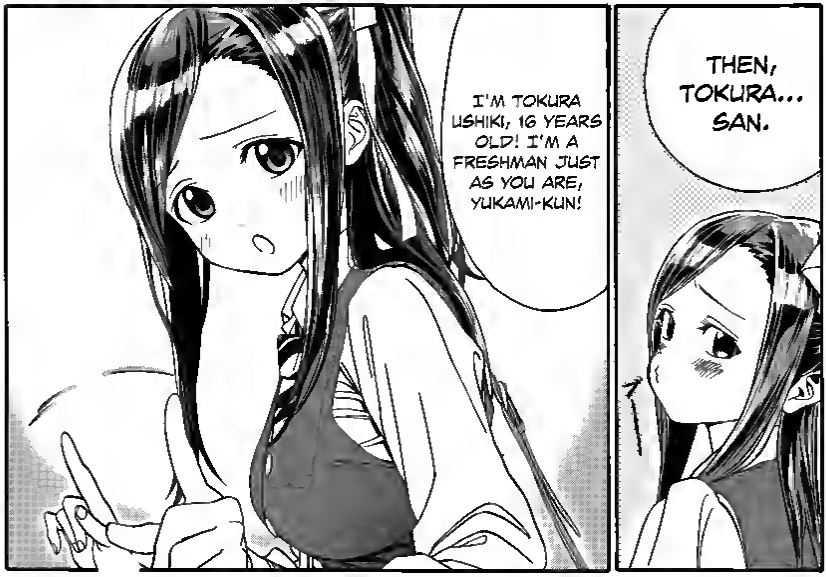
Yumekuri
Chapter 4 - The Work Lectures

Raw Provider
RABBIT OF CEARBANNOG
Translator
DEMO
Proofreader
DEREK
Cleaner
DEREK
Redrawer
DEREK
Typesetter
DEREK
Quality Check
DEREK

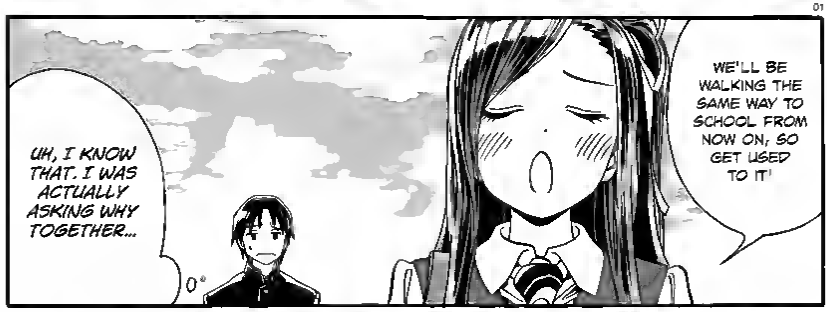
ゆめくり


NO NEED TO ACT LIKE WE'RE STRANGERS, YOU KNOW. PLEASE, JUST CALL ME TOKURA.
SO WHAT EXACTLY AM I DOING HERE, WALKING ALONG WITH YOU IN A SCHOOL UNIFORM?

He calls her kimi (=you) in Japanese, but that clearly denotes a significant distance between the two.



01



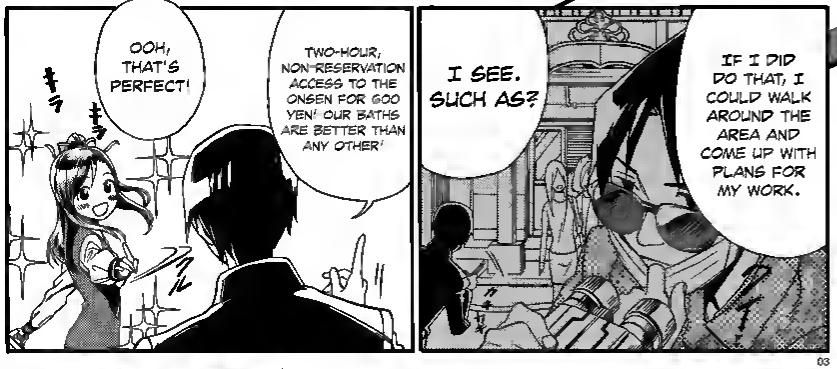
AND SO, OUR YUKAMI-KUN NOW GOES TO HIS NEW SCHOOL!

ほのぼのアクション温泉青春ストーリー!

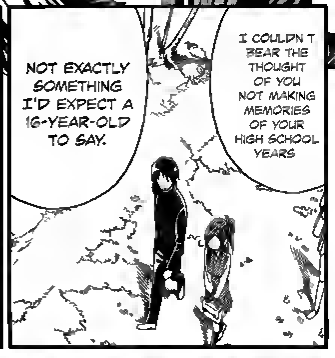
ゆめくり

CH. 5 GOING TO SCHOOL

Presented by 博 Hiro



03

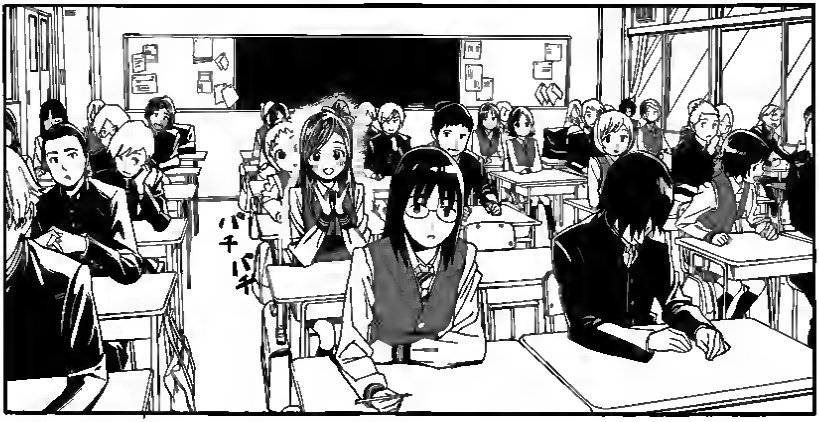

NOT EXACTLY SOMETHING I'D EXPECT A 16-YEAR-OLD TO SAY.
I COULDN'T BEAR THE THOUGHT OF YOU NOT MAKING MEMORIES OF YOUR HIGH SCHOOL YEARS

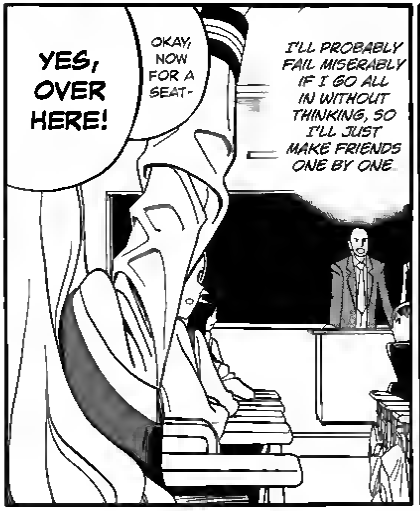
02

……
……
LOCAL STUDENTS, HMM?
THAT... DOESN'T SOUND TOO BAD.
THIS STREET SURE LOOKS NICE, WHAT WITH THE FALL COLORS.
YES, IT DOES.

ゆめくり

MY NAME IS MAKOTO YUKAMI. I'M GLAD TO BE PART OF THIS CLASS.


バチバチ


YES, OVER HERE!
OKAY, NOW FOR A SEAT-
I'LL PROBABLY FAIL MISERABLY IF I GO ALL IN WITHOUT THINKING, SO I'LL JUST MAKE FRIENDS ONE BY ONE

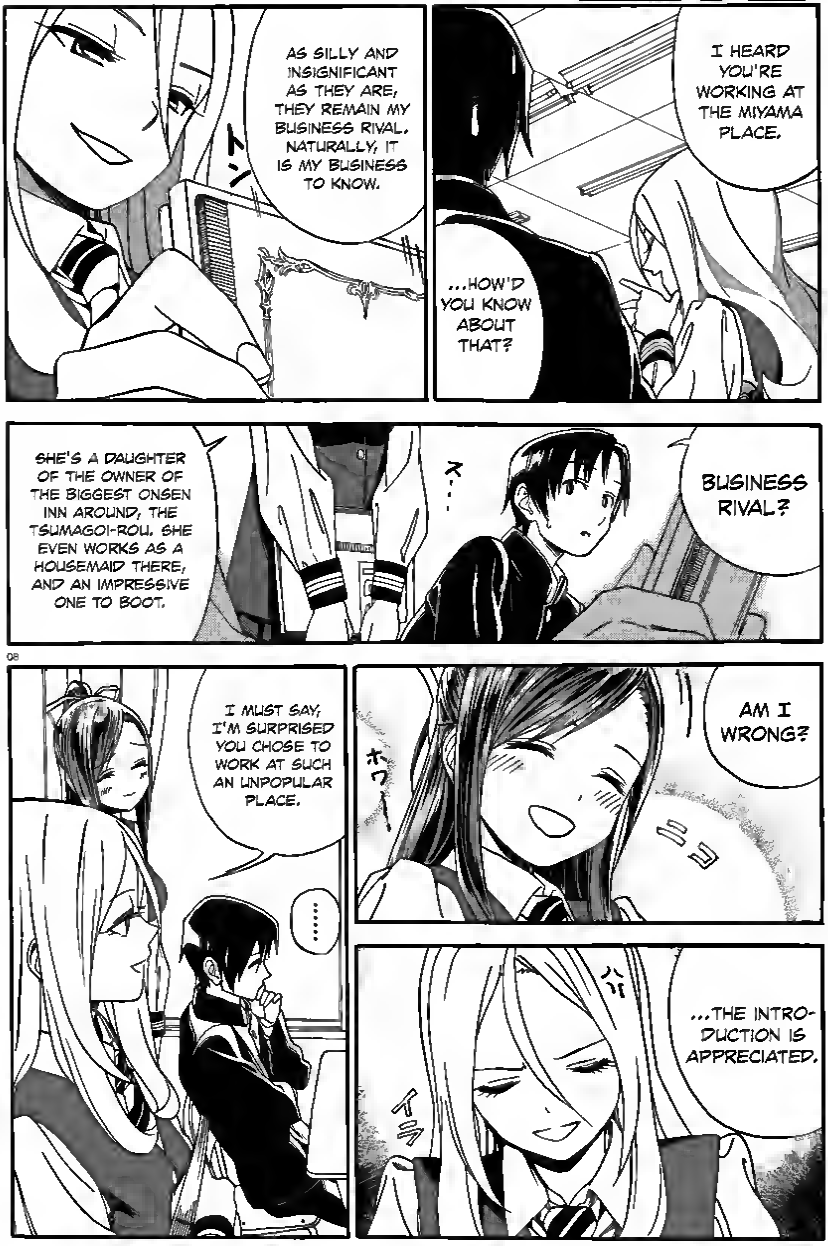
BE SURE TO MAKE HIM FEEL WELCOME, EVERYONE.
I DON'T HAVE THE GUTS TO GO INTO ONSEN PR MODE RIGHT OFF THE BAT YET

ピン
HER VOICE SEEMED TO RING OUT SO CLEARLY.
THE SEAT NEXT TO MINE IS FREE.
UH, YOU...
Eh?
I FEEL LIKE I'VE HEARD THAT VOICE SOMEWHERE...

I FELT HE MIGHT BE BETTER OFF FARTHER UP FRONT, NEXT TO TOKURA-SAN'S SEAT.
……
WELL, HE SEEMS TO BE HAVING SOME TROUBLE SEEING THE BOARD FROM HERE.
YOU'RE PRETTY MUCH IGNORING POOR TAKAYAMA'S EXISTENCE.
キラ
EH... UH, YES! I'M FINE WITH THAT! IT WILL BE AN IMPROVEMENT FOR ME!
TAKAYAMA? ANY INPUT?

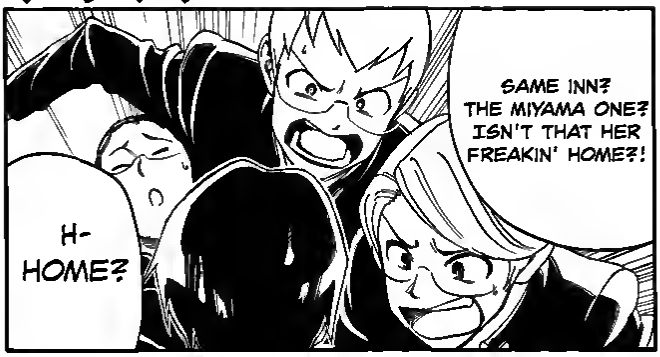
RYOUKA TSUMAGOI. WELCOME ABOARD.

SO, UM...


AS SILLY AND INSIGNIFICANT AS THEY ARE, THEY REMAIN MY BUSINESS RIVAL. NATURALLY, IT IS MY BUSINESS TO KNOW.
I HEARD YOU'RE WORKING AT THE MIYAMA PLACE.
...HOW'D YOU KNOW ABOUT THAT?
SHE'S A DAUGHTER OF THE OWNER OF THE BIGGEST ONSEN INN AROUND, THE TSUMAGOI-ROU. SHE EVEN WORKS AS A HOUSEMAID THERE, AND AN IMPRESSIVE ONE TO BOOT.
BUSINESS RIVAL?
I MUST SAY, I'M SURPRISED YOU CHOSE TO WORK AT SUCH AN UNPOPULAR PLACE.
AM I WRONG?
...THE INTRODUCTION IS APPRECIATED.

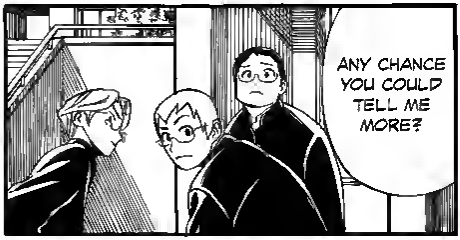
MY, MY. YOU VISITED THE TSUMAGOI-ROU?
ALL THE HOUSEMAIDS THERE WERE NICE, BUT HER VOICE WAS THE ONE I REMEMBERED MOST CLEARLY.
OH, NOW I REMEMBER!
YOU WERE THE ONE WHOSE VOICE I HEARD AT THE ONSEN I VISTED YESTERDAY!
IT MADE ME WANT TO GO VISIT THE PLACE AGAIN!
OH MY, RYOUKA-CHAN! YOU BLUSH WHEN PEOPLE PRAISE YOU!
How sweet!
D-DON'T BE STUPID!
MAKING YOUR VOICE MEMORABLE IS THE MOST BASIC OF BASICS. IT'S HARDLY SOMETHING TO BE EXCITED ABOUT WHEN SOMEONE PRAISES IT.

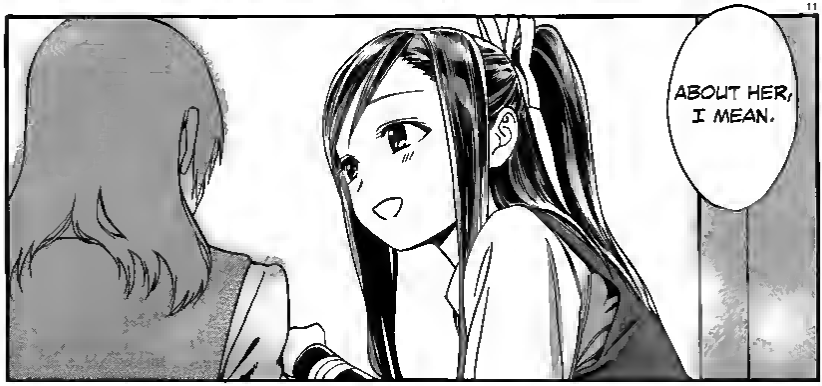
LUNCH BREAK
Heeey!
HEY, SO HOW ARE YOU AND TOKURA-SAN RELATED, MAN?
C'MON, MAN. IT WAS THROUGH HER THAT YOU CAME TO THIS SCHOOL, WASN'T IT.
I'M WILLING TO BET YOU TWO ARE DATING, AREN'T YA?
HOW ARE WE, . I'LL ANSWER THAT WHEN YOU TELL ME WHERE YOU'RE GOING WITH THAT QUESTION.
DUMBASS. OPEN YOUR EYES, THAT'S NOT EVEN FUNNY.
I'M JUST WORKING AT THE SAME INN, THAT'S ALL.


SAME INN? THE MIYAMA ONE? ISN'T THAT HER FREAKIN' HOME?!
Whaaat?!
H-HOME?

I'M JUST PUTTING THIS OUT THERE, BUT I'VE ONLY BEEN WORKING THERE FOR ABOUT A MONTH.
UP UNTIL NOW ALL I'VE REALLY KNOWN ABOUT HER IS THAT SHE LIVES THERE. I HONESTLY DON'T KNOW MUCH ELSE.

THIS GUY'S ALREADY SO FAR ALONG, MAN!
GRRRR... IT'S LIKE HE GETS EXCLUSIVE ACCESS TO HER.
.....
WHAT THE HELL DO WE DO NOW?

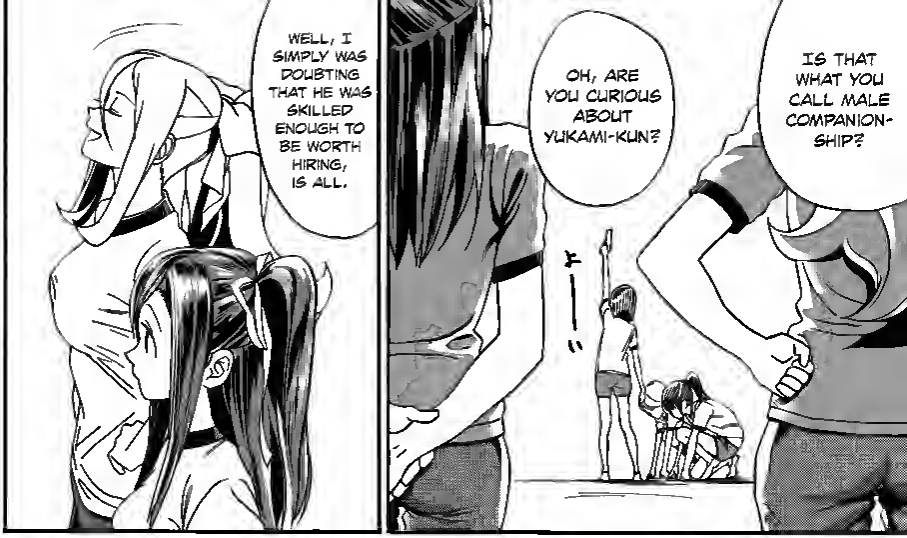

ANY CHANCE YOU COULD TELL ME MORE?

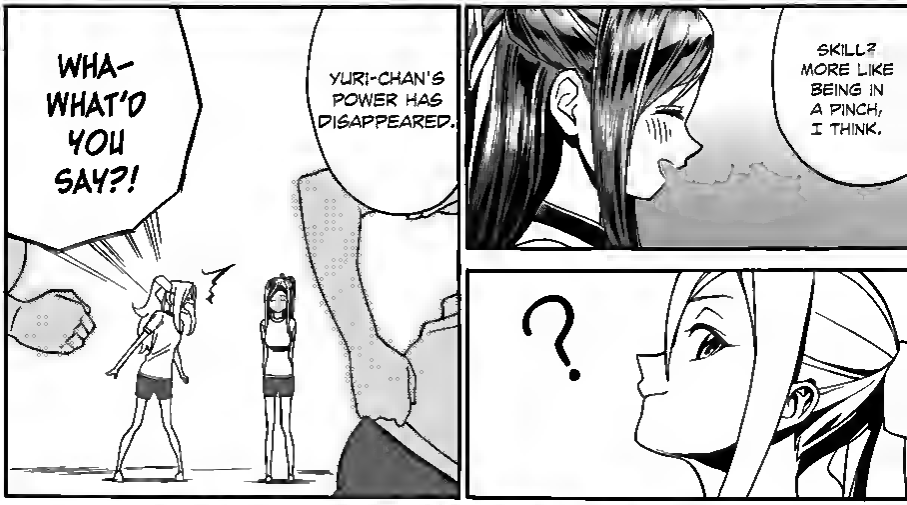

ABOUT HER, I MEAN.

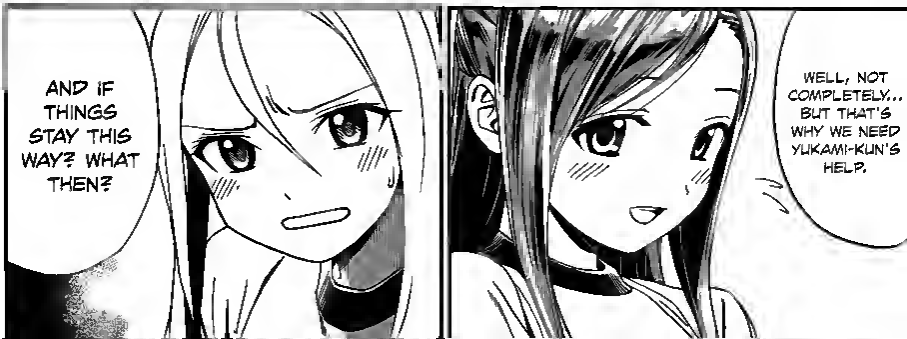
SHE'S GOT THE GIFT OF BEAUTY AND BRAINS.
SHE ONCE LIVED WITH HER GRANDFATHER, BUT EVER SINCE HE DIED, SHE'S BEEN RUNNING THE MIYAMA INN BY HERSELF.
SHE'S ALWAYS WEARING A SMILE. I'VE NEVER SEEN HER WITHOUT ONE!
SHE MAKES FRIENDS WITH EVERYONE! SHE'S THE TYPE TO ATTRACT ANY KIND OF PERSON TO HER
EVERYONE ADMIRES HER FOR ALL THAT.
Are you trying to attract followers?
SFX: Ohoooooo!

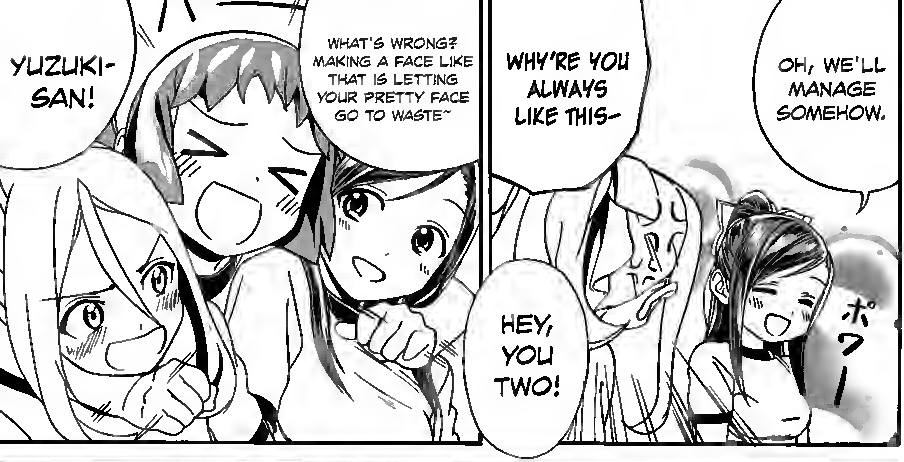
ゆめくり

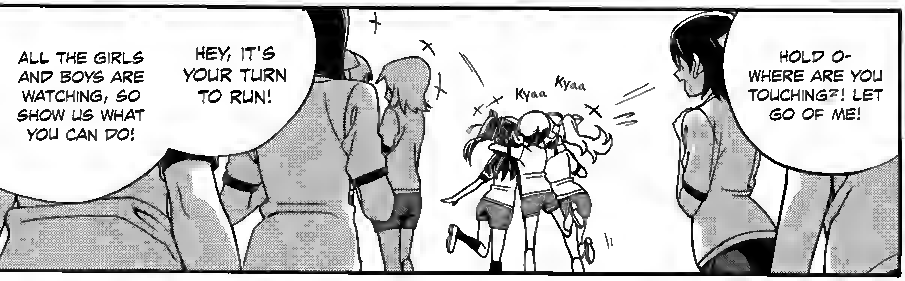
AH, MISS TSUMAGOI GOT YOUR EYES ON HER TOO?
AND THAT RYOUKA TSUMAGOI GIRL... WHAT'S HER CONNECTION? I HEARD SHE'S A DAUGHTER FROM ANOTHER INN.
THEY'RE CHILDHOOD FRIENDS.
THE TSUMAGOI-ROU IS THE BIG NAME AROUND HERE, BUT APPARENTLY IN THE PAST IT WAS THE MIYAMA INN'S RIVAL.
CHILD-HOOD FRIENDS...?
WELL, THE COMPETITIVE ONE'S ACTUALLY JUST BEEN MISS TSUMAGOI, THOUGH.
BUT ALL'S WELL! NOW WE HAVE TWO SCHOOLGIRL BEAUTIES TO WORSHIP!
?
キュピーン
THANKS TO THAT, THERE'S CONSTANTLY BEEN A COMPETITIVE AIR BETWEEN THEM SINCE ELEMENTARY SCHOOL.

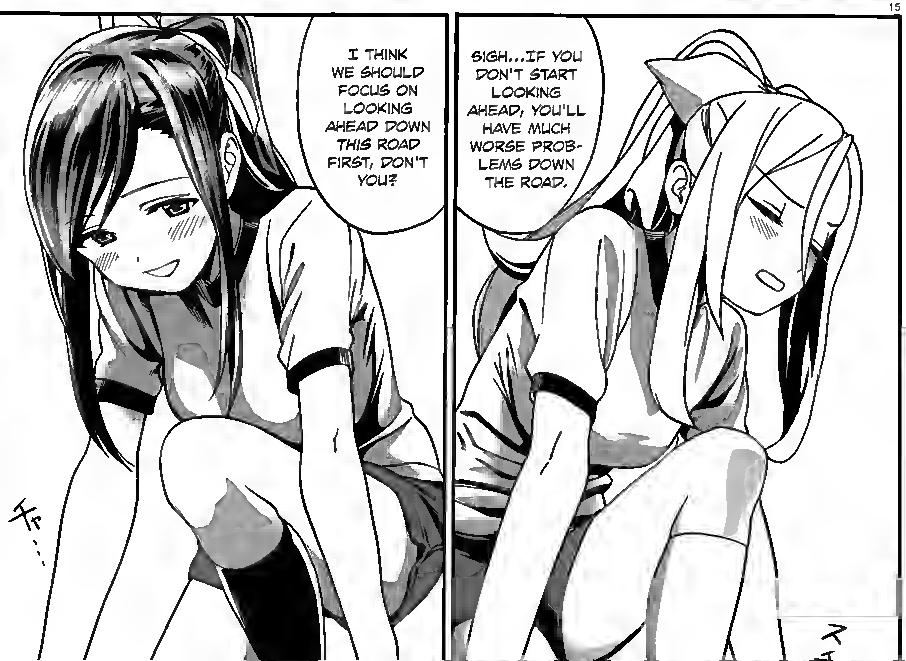

WELL, I SIMPLY WAS DOUBTING THAT HE WAS SKILLED ENOUGH TO BE WORTH HIRING, IS ALL.
OH, ARE YOU CURIOUS ABOUT YUKAMI-KUN?
IS THAT WHAT YOU CALL MALE COMPANION-SHIP?
ﾄｰ!!

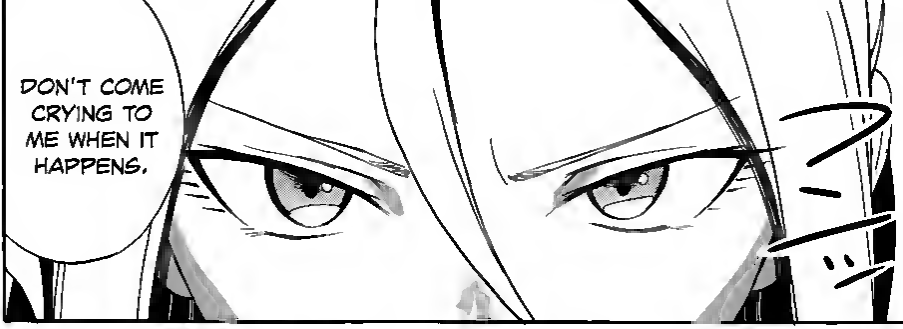

WHA- WHAT'D YOU SAY?!
YURI-CHAN'S POWER HAS DISAPPEARED.
SKILL? MORE LIKE BEING IN A PINCH, I THINK.
?

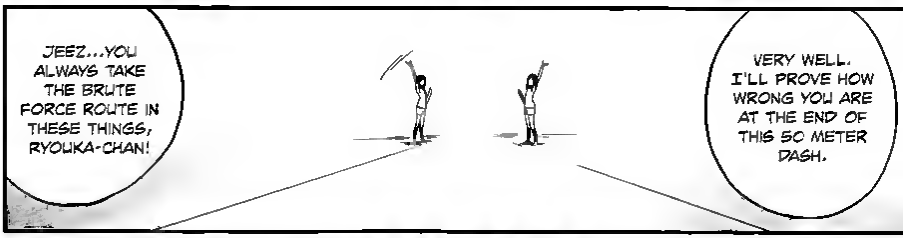

AND IF THINGS STAY THIS WAY? WHAT THEN?
WELL, NOT COMPLETELY... BUT THAT'S WHY WE NEED YUKAMI-KUN'S HELP.


YUZUKI-SAN!
WHAT'S WRONG? MAKING A FACE LIKE THAT IS LETTING YOUR PRETTY FACE GO TO WASTE~
WHY'RE YOU ALWAYS LIKE THIS-
OH, WE'LL MANAGE SOMEHOW.
HEY, YOU TWO!
ポワー


ALL THE GIRLS AND BOYS ARE WATCHING, SO SHOW US WHAT YOU CAN DO!
HEY, IT'S YOUR TURN TO RUN!
Kyaa
Kyaa
HOLD O- WHERE ARE YOU TOUCHING?! LET GO OF ME!

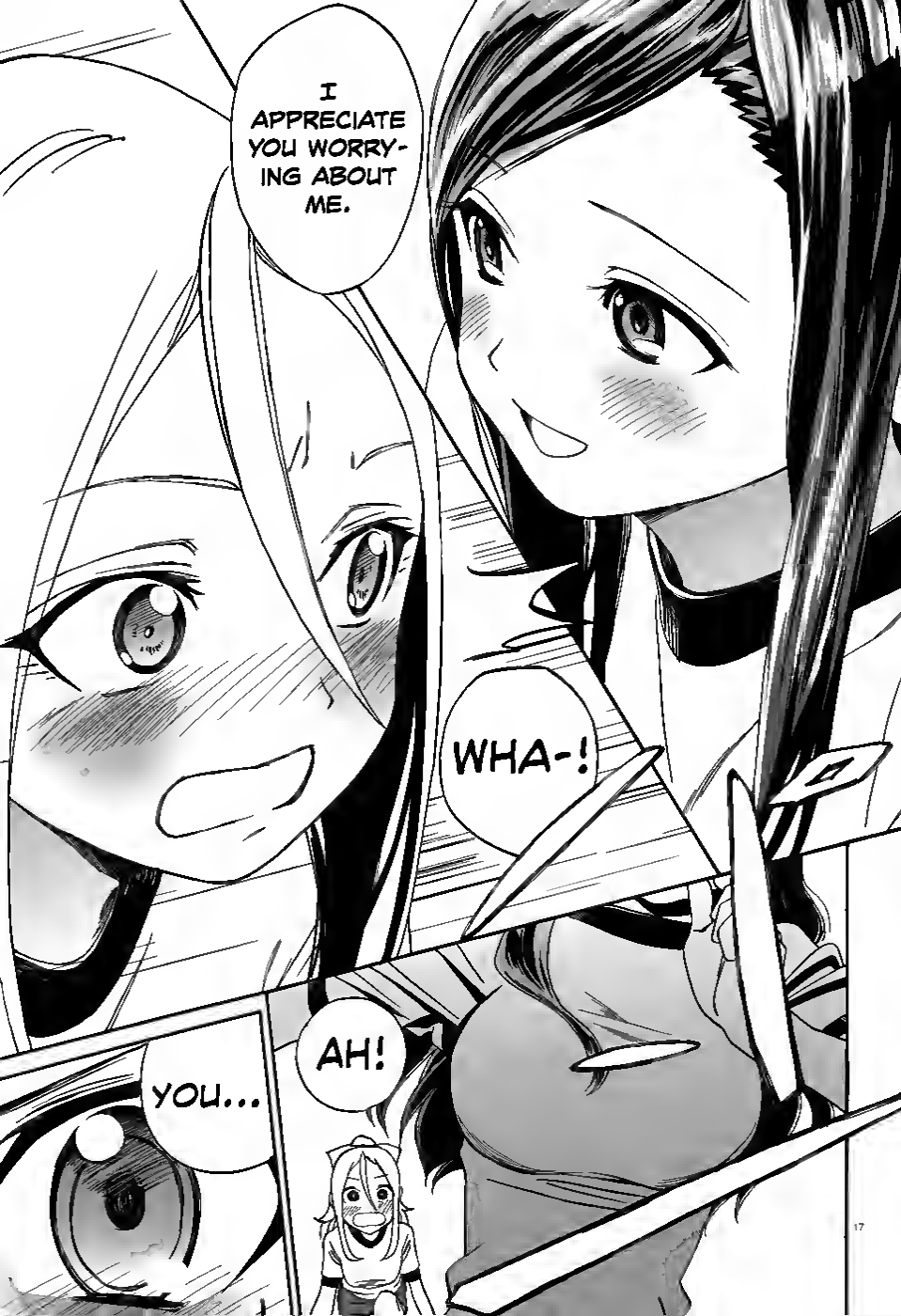

I THINK WE SHOULD FOCUS ON LOOKING AHEAD DOWN THIS ROAD FIRST, DON'T YOU?
SIGH...IF YOU DON'T START LOOKING AHEAD, YOU'LL HAVE MUCH WORSE PROBLEMS DOWN THE ROAD.

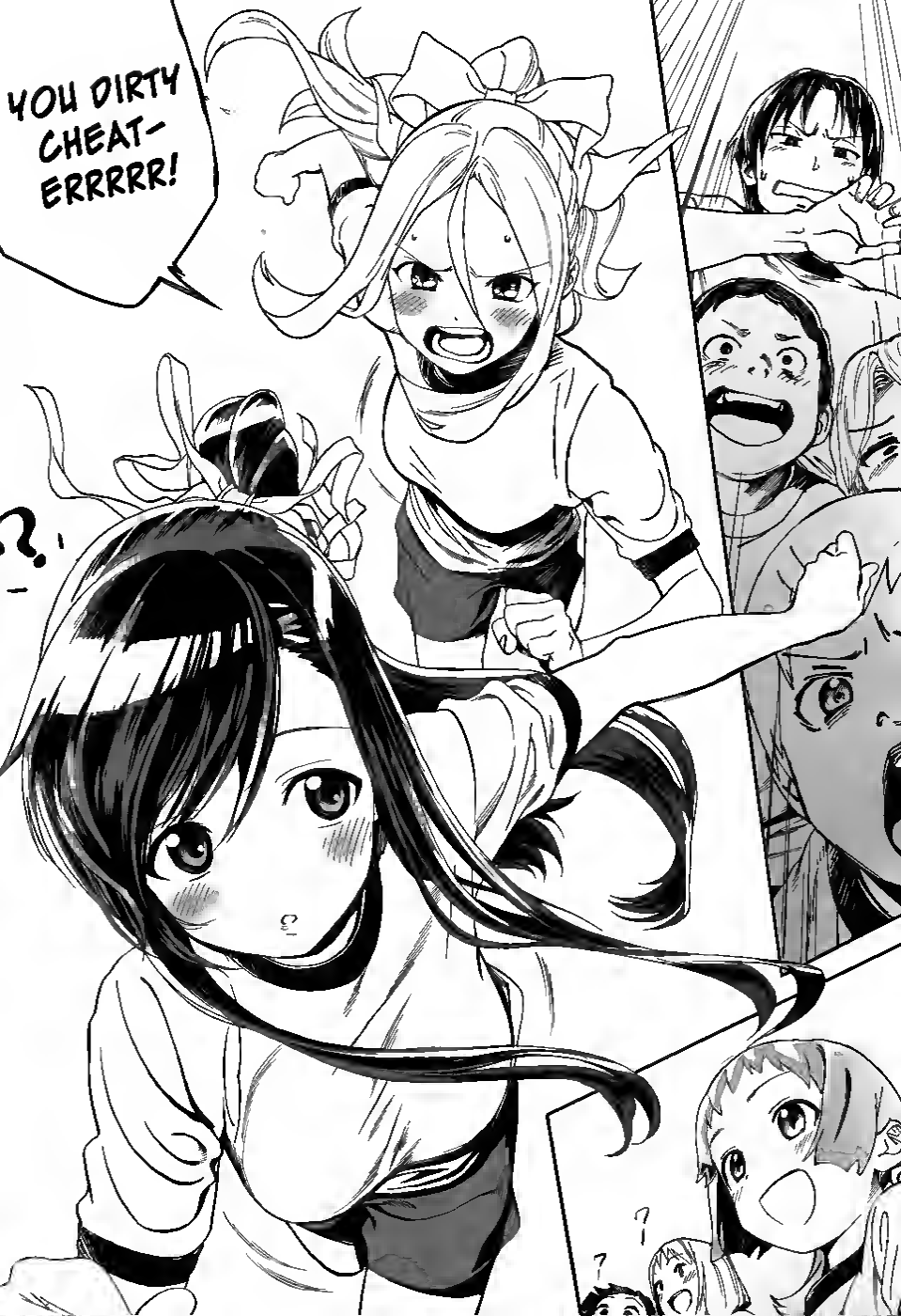

DON'T COME CRYING TO ME WHEN IT HAPPENS.


JEEZ...YOU ALWAYS TAKE THE BRUTE FORCE ROUTE IN THESE THINGS, RYOUKA-CHAN!
VERY WELL. I'LL PROVE HOW WRONG YOU ARE AT THE END OF THIS 50 METER DASH.

On your maaaarks!
WHAT?

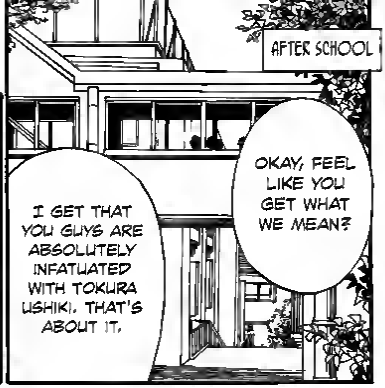
Okay! Here we goooo!
HEY, RYOUKA-CHAN?


I APPRECIATE YOU WORRYING ABOUT ME.
WHA-!
AH!
YOU...


YOU DIRTY CHEAT-ERRRRR!

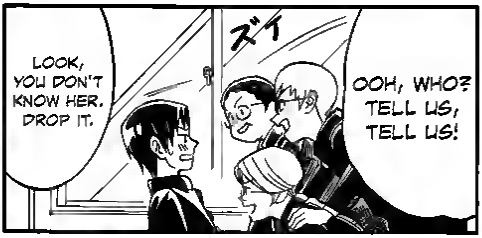
ゆめくり

IT'S TOTALLY NATURAL FOR A HIGH SCHOOL BOY, DUDE. PLAYING THE SAINT JUST MAKES YOU A LOSER.
WHAT, DON'T TELL ME YOU'RE NOT INTERESTED IN HER AT ALL?


AFTER SCHOOL
I GET THAT YOU GUYS ARE ABSOLUTELY INFATUATED WITH TOKURA USHIKI. THAT'S ABOUT IT.
OKAY, FEEL LIKE YOU GET WHAT WE MEAN?

.....
OOOKAAY, I KNOW WHAT WE'LL DO.

...BUT AS CRUSHES GO, I DO HAVE ONE.


LOOK, YOU DON'T KNOW HER. DROP IT.
ズイ
OOH, WHO? TELL US, TELL US!

...WHERE HAVE YOU TAKEN ME?
写真

IT'S THE PHOTOGRAPHY ASSOCIATION'S CLUB ROOM.
...OFFICIALLY, ANYWAY.
HEY, PREZ!
WEL-COME.
WHAT IS THE REAL PURPOSE OF THE PHOTOGRAPHY ASSOCIATION...?
次号につづく! 8月号 6月27日(水)発売!!

Renzokusei Scans

http://renzokuseiscans.blogspot.com/
#renzokusei @ irc irchighway.net
@RZKScans

Yumekuri
Chapter 5 - Going to School

Raw Provider
RABBIT OF CEARBANNOG
Translator
DEMO
Proofreader
DEREK
Cleaner
DEREK
Redrawer
DEREK
Typesetter
DEREK
Quality Check
DEREK

...HAS TURNED BLACK.
I HEAR, YUKAMI-KUN, THAT THE HAIR ON THE GIRL IN THIS PICTURE...
H-HOW DO YOU...
YOU'RE THE BOY WHO STOLE THE GODDESS' POWERS.
In short, anyway,
YOU'VE GROWN QUITE FAMOUS.
THERE SEEMS TO BE SOMETHING NOT-QUITE-HUMAN ABOUT YOU NOW.
?
ゆめくり
CH. 6
IN RETURN FOR THE PRESENT
Presented by

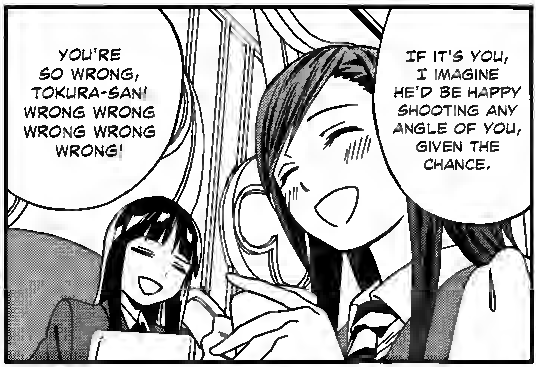
WHOA, PREZ! WHO'S THIS MEGA-HOTTIE YOU'RE SHOWING US?!
YURI SHIRAHANE, AN IDOL AMONG THE GODS.
HER POWERS ARE IN LEAGUE OF THEIR OWN, BUT SHE'S STILL GOT THAT HUMBLE DEMEANOR AND LOOKS TO BOOT.
SHE CAN EVEN CHARM FELLOW GODS, TO SAY NOTHING OF US HELPLESS MORTALS.
NOT MUCH USEFUL INFO IN THERE WHEN YOU SAY IT LIKE SOME FANTASY DRAMA!
Can't say I disagree though
OHO, I SEE. A GODDESS; EH...WORKS FOR US.
うん!!
RUMORS WOULD START ABOUT YOU BEING A "CRUEL, BRUTISH, SELFISH, AND TYRANNICAL FIEND" WOULD START DOES THAT NOT DISCOURAGE YOU?
HEY! THAT'S NOT WHY I-
HOWEVER, I SEE NO FUTURE IN A RELATIONSHIP BETWEEN A GODDESS AND A LOSER IN HER DEBT. SAY THINGS DO WORK OUT BETWEEN HER AND THE FOOL WHO STOLE HER POWERS.

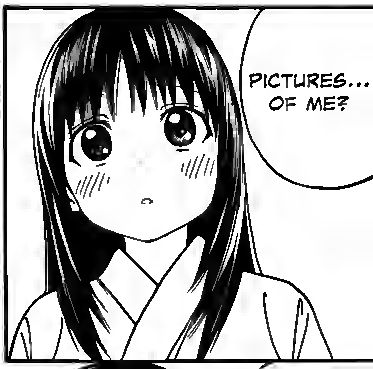
NO NEED TO GET AHEAD OF YOURSELF. I HAVE EVERY INTENTION OF LETTING YOU GO YOUR OWN WAY.
YOU AND I ARE BIRDS OF A FEATHER, AFTER ALL.
TO TELL THE TRUTH, I HAVE AN UNREQUITED LOVE OF MY OWN.
WHO THE HELL ARE YOU ANYWAY?
THE NAME'S SHINOBU ANNAKA.
PHOTOGRAPHY ASSOCIATION PRESIDENT...
AND A FOOL OF A TANUKI WHO FELL FOR A HUMAN.
Uoooooo...

MY, I'VE MANAGED TO LEAD YOU OFF ON A SILLY TANGENT, HAVEN'T I?
UH...
WELL, I ADMIT I CAN'T SAY IT'S TOTALLY UNBELIEVABLE.
SO...WHAT'S THAT I SEE AROUND YOUR NECK?
OH, UH... THIS IS...
WE'RE COMRADES AT THIS POINT, I SAY. I DARESAY I'D VERY MUCH LIKE YOU TO JOIN OUR CLUB.
BUT I HAVE A JOB-
I DON'T MEAN RIGHT AWAY, NATURALLY. I JUST WANT YOU TO LEARN TO ENJOY HANDLING A CAMERA FIRST.
THIS IS YOURS TO BORROW. RETURN IT WHENEVER YOU LIKE.

SOUNDS EXPENSIVE. I'M WORRIED I'D BREAK IT...
I'M QUITE FOND OF IT, MYSELF.
IT'S A MODEL A900. EXCELLENT LIGHT CAPTURE, EVEN AT NIGHT... AND THE RESOLUTION IN EACH SHOT IS ABSOLUTELY STELLAR.
WELL, PERHAPS ABOVE ALL THAT...
I EXPECT YOU'LL QUICKLY UNDERSTAND WHAT I'M GETTING AT IF YOU CAN TAKE ONE TRULY INSPIRING SHOT WITH IT. GRAND SCENERY, STILL LIFE, GARDEN FARE, IT MATTERS NOT.
ポン
WHAT WOULD YOU THINK OF TAKING SUCH A PICTURE OF THAT CRUSH OF YOURS?
05
MY GOODNESS, WHAT A NICE PERSON HE IS TO LEND IT TO YOU INDEFINITELY!
Wow!
AND BY THE TIME I CAME TO MY SENSES, I WAS CARRYING THIS THING HOME WITH ME.
パン
YUKAMI-KUN, WHAT KIND OF INDECENT SHOTS OF OUR DEAR GODDESS ARE YOU PLANNING TO TAKE?
D-DON'T PIN ME AS THAT KIND OF GUY!
WHAT KIND OF...WELL, IF IT'S SHIRAHANE-SAN, I'D...
UFUFU~

SO IT SEEMS YUKAMI-KUN WANTS TO GET SOME GODDESS PICTURES!

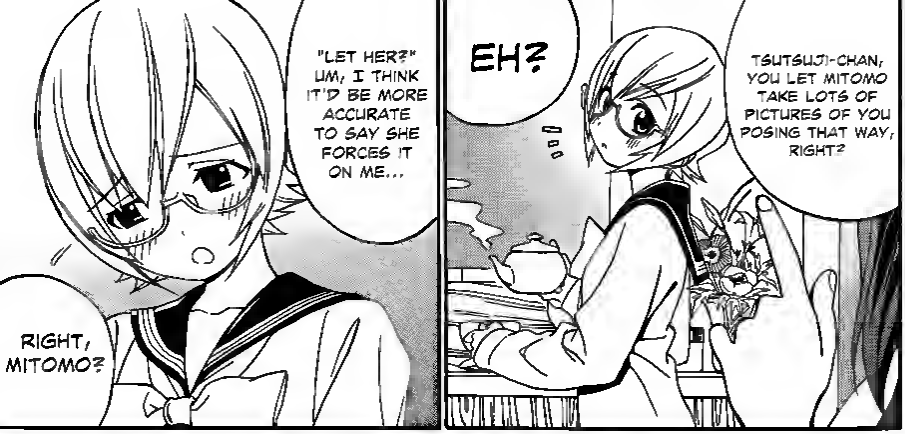

YOU'RE SO WRONG, TOKURA-SAN! WRONG WRONG WRONG WRONG WRONG!
IF IT'S YOU, I IMAGINE HE'D BE HAPPY SHOOTING ANY ANGLE OF YOU, GIVEN THE CHANCE.

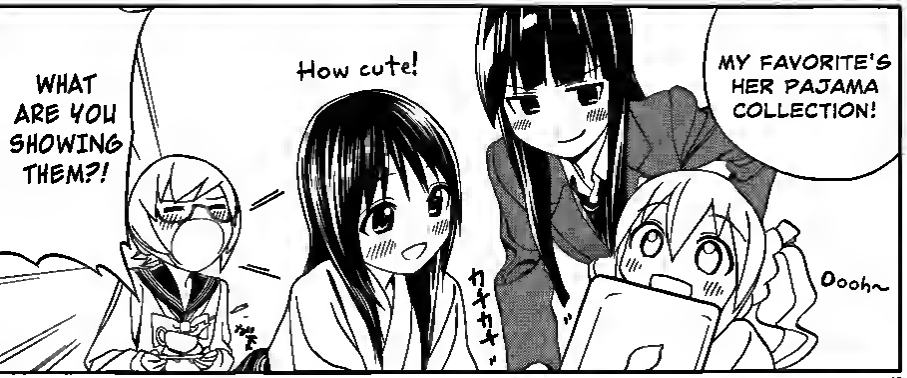

PICTURES... OF ME?

U-UM...
I CAN HARDLY IMAGINE!
SEXY FIGURE?!
Yukami-kun you bad boy...

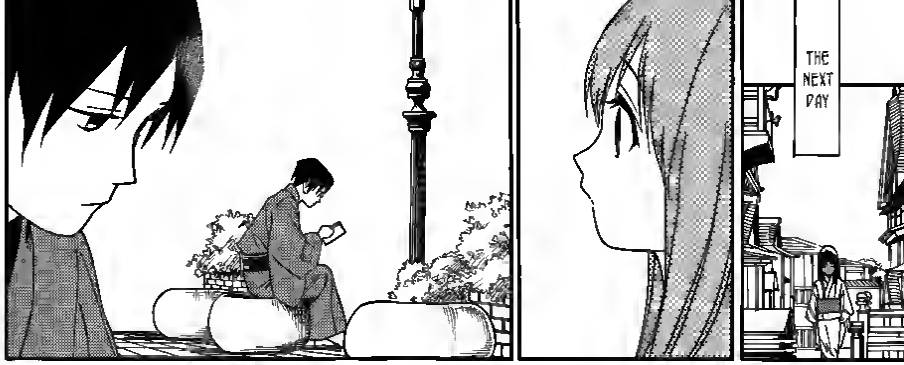
RATHER, YUKAMI-SAN'S HEAD IS JUST FILLED WITH THOUGHTS OF YOUR DIVINE, SEXY, ADULT FIGURE, I'M SURE.

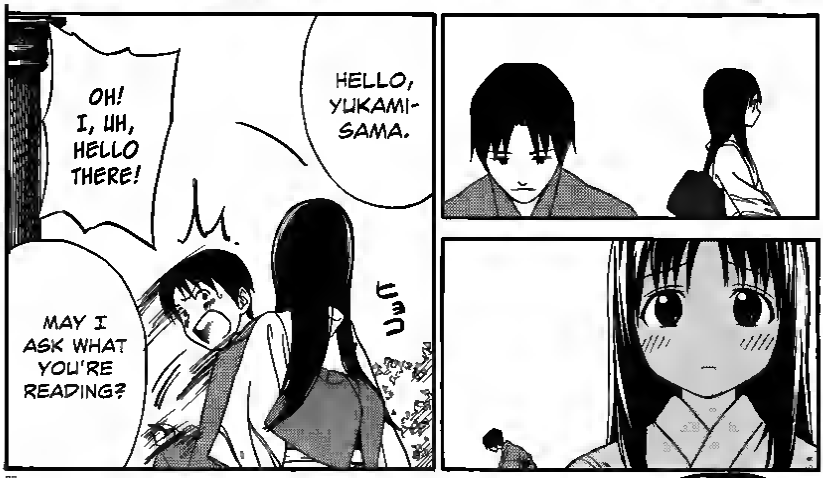
THIS MAY BE A SILLY QUESTION, BUT... WHAT DO YOU MEAN BY "SEXY ADULT"?
REALLY?!
Note: The words Kit-ma uses are derived from English, and Yuri has never heard them before.

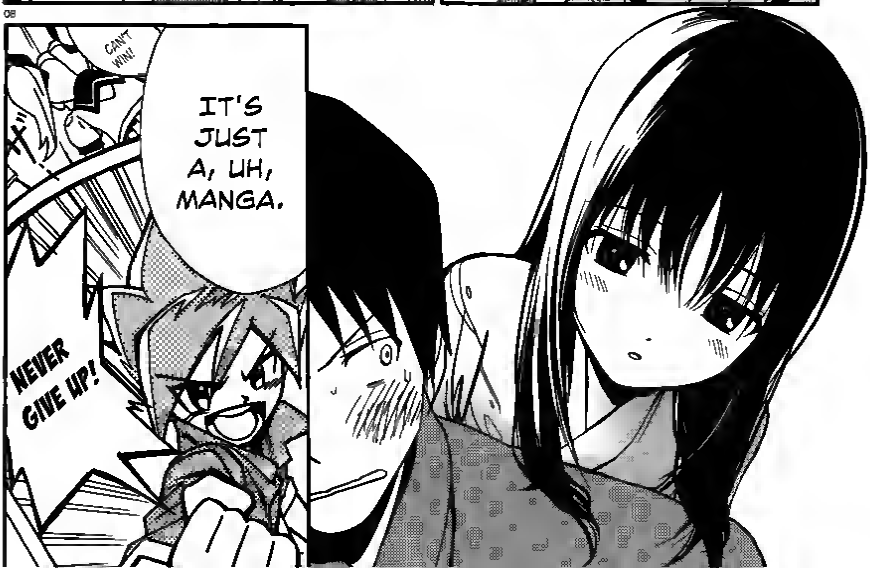

"LET HER?" UM, I THINK IT'D BE MORE ACCURATE TO SAY SHE FORCES IT ON ME...
RIGHT, MITOMO?
EH?
TSUTSUJI-CHAN, YOU LET MITOMO TAKE LOTS OF PICTURES OF YOU POSING THAT WAY, RIGHT?


WHAT ARE YOU SHOWING THEM?!
How cute!
MY FAVORITE'S HER PAJAMA COLLECTION!
カチカチ
Oooh~

I SUPPOSE IT WOULD BE RATHER NICE TO HAVE MY PICTURE TAKEN.
THAT SOUNDS SO FUN~ I WANNA HAVE MY PICTURES TAKEN TOO~
IF YOU WANT TO SHOW PEOPLE, I'M NOT LETTING YOU TAKE ANY MORE!
WHY DOES IT BOTHER YOU? YOU LOOK DELICIOUS IN THESE!


THE NEXT DAY


HELLO, YUKAMI-SAMA.
OH! I, UH, HELLO THERE!
MAY I ASK WHAT YOU'RE READING?
ヒョコ


IT'S JUST A, UH, MANGA.
CAN'T WIN!
NEVER GIVE UP!

I-I'M SO SORRY!
My hand just moved on its own!
...SHIRA-HANE-SAN?
EH?
DON'T FORGET WHAT YOU'VE FOUGHT FOR!
IF YOU'RE INTERESTED, FEEL FREE TO BORROW IT.
I'VE ALREADY READ IT DOZENS OF TIMES. I'VE MEMORIZED IT FRONT TO BACK BY NOW.
I COULDN'T POSSIBLY DO THAT!

I WOULD LOVE TO HEAR YOUR IMPRESSIONS ON IT TOO. I HAPPEN TO REALLY LIKE IT, MYSELF.
I THINK IT'D BE BEST IF YOU HAD THE CHANCE TO READ THIS BOOK TOO.
Mmhmm!
10
...THANK YOU SO VERY MUCH!
I QUITE LOOK FORWARD TO READING IT!
7"
No biggie!

I FEEL I SHOULD REPAY YOU FOR THE FAVOR!
OH, YOU DON'T NEED TO GO THAT FAR!
IS IT BECAUSE OF THE CAMERA?
MAAAY-BE.
ONII-CHAN, YOU'RE LOOKING SUPER HAPPY TODAY!
HMM... YOU THINK SO? AM I REALLY?
SEVERAL DAYS LATER
YOU'VE BEEN LIKE THIS FOR A WHILE, BUT IT'S SUPER INTENSE ON YOU TODAY!
You look like a jolly old man!
THAT'S HARDLY ENOUGH TO PAY YOU BACK!
I'D LIKE TO TAKE A PICTURE OF YOU, SHIRAHANE-SAN!
AHA! HERE'S AN IDEA. AS YOU TELL ME HOW YOU FELT ABOUT THE BOOK...
Going all-in!
11
FIRST WE SHOULD DECIDE WHEN AND WHERE, THOUGH! ANY TIME YOU CAN FIT INTO YOUR SCHEDULE IS FINE! TODAY, TOMORROW, WHENEVER!
.....
OF COURSE IT IS! THAT ALONE IS MORE THAN ENOUGH!

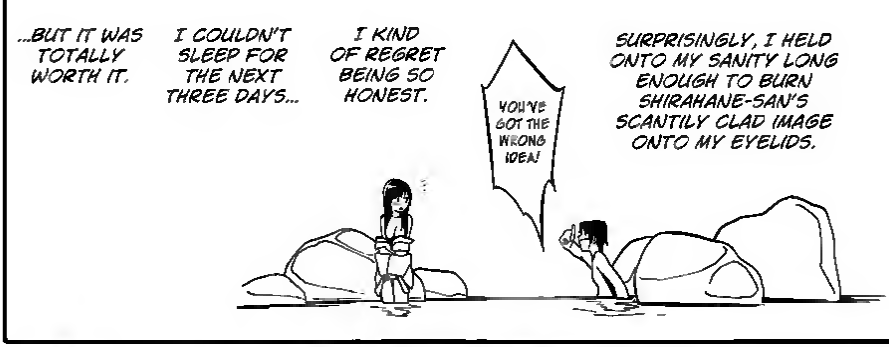
WELL, THEN I'D LIKE TO MAKE SURE I READ THIS THOROUGHLY. I'D LIKE AT LEAST A WEEK'S TIME.
AS FOR THE PLACE... I'D PREFER THE MIYAMA SPRING. PLEASE UNWIND IN THE BATHS AS YOU WAIT FOR ME.
YUKAMI-SAN WOULD BE HAPPY SHOOTING ANY ANGLE!
I PROBABLY SHOULDA ASKED HER ABOUT THE TIME TOO...
WAIT! I WANNA SEE HER IN THAT PONYTAIL AGAIN TOO!
HER FIGURE IN JAPANESE OUTFITS IS GREAT FOR SURE~
I WONDER WHAT KIND OF PICTURE I SHOULD GO FOR THOUGH.
12
I'M SORRY TO MAKE YOU WAIT SO LONG.
?
MY IMAGINATION'S RUNNING WILD!
TAKING PICTURES... HELL YES.

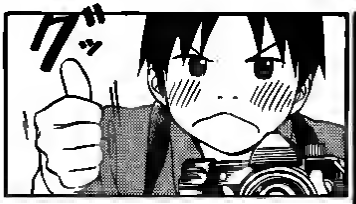
YUKAMI-SAMA! I'VE FINISHED THE MANGA!
IT WAS COM-PLETELY...
AAAABSO-LUTELY...
SO TOUCH-ING!
WHOA. WHOA.
WHOA. WHOAAAA!

I NEVER IMAGINED THAT SUCH A SMALL BOOK COULD CONTAIN SUCH POWER TO MAKE PEOPLE LAUGH AND CRY! I FELT AS IF I WAS PEERING INTO A WHOLE NEW WORLD!
WHEN VANILLA-CHAN WAS FILLED WITH THE POWER OF ALL THE PEOPLE'S WISHES AT THE END...
I WAS...
ARE YOU NOT EMBARASSED, SHIRAHANE-SAN?!
I TOTALLY AM! I FEEL LIKE I WANNA DIE!
SH-SHIRAHANE-SAN! UH, WOULD YOU MIND EXPLAINING TO ME WHAT EXACTLY YOU'RE DOING, UM, HERE?
AH! YOU'RE ABSOLUTELY RIGHT! I APOLOGIZE. I WAS HARDLY THINKING.
I WAS TOLD THAT YOU'D PREFER THINGS THIS WAY, YUKAMI-KUN. SO...
?
ミュルル...
I PRACTICED MAKING POSES FOR THIS, BUT I FOUND IT RATHER DIFFICULT.
WHY'S SHE DOING THIS IN FRONT OF ME?!!

PLEASE TELL ME IF I'M DOING THIS WRONG, OKAY?
!

GO AHEAD AND TAKE A PICTURE.
HOLD ON...


...BUT IT WAS TOTALLY WORTH IT.
I COULDN'T SLEEP FOR THE NEXT THREE DAYS...
I KIND OF REGRET BEING SO HONEST.
YOU'VE GOT THE WRONG IDEA!
SURPRISINGLY, I HELD ONTO MY SANITY LONG ENOUGH TO BURN SHIRAHANE-SAN'S SCANTILY CLAD IMAGE ONTO MY EYELIDS.

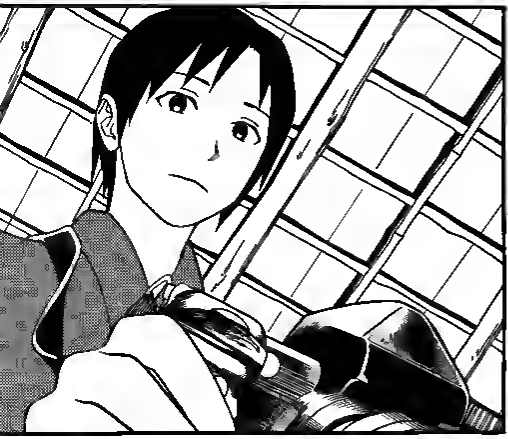


WHAT I WANTED TO CAPTURE...
3
TAKING IT! HERE I GO!
2
1
カミ

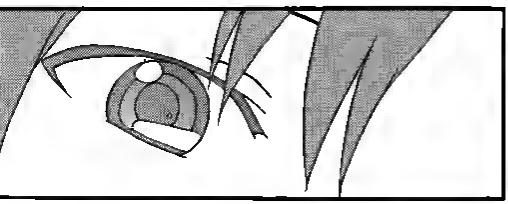
IT FELT LIKE I WAS FLOATING, HIGH ON MY OWN FEELINGS. I CAUGHT A RARE GLIMPSE OF SHIRAHANE-SAN'S SEDUCTIVE SIDE!
IS IT REALLY ALL RIGHT FOR IT TO BE THIS SIMPLE?

WAS THIS!

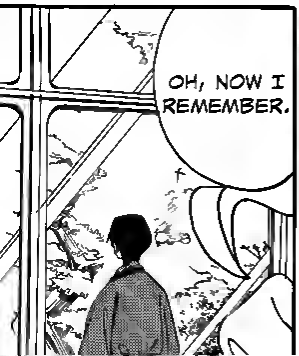
I CAN'T BELIEVE YOU TOOK THEM AS JPEGS.
WHO KNEW OUR GODDESS COULD M KE A FACE LIKE THAT!
Refreshing!
YOU SURE TOOK A LOT OF THEM~
IS THIS WHAT TRUE HAPPINESS FEELS LIKE?
.....

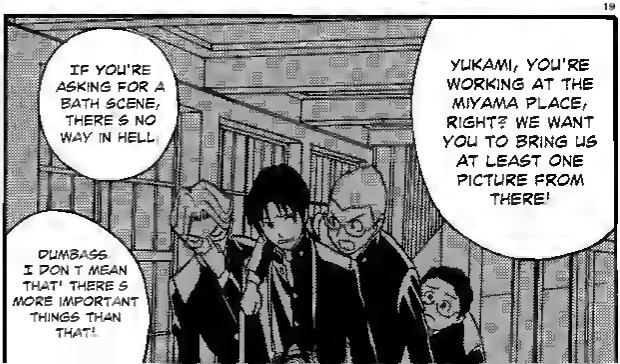


I DON'T EVEN CARE IF I DIE TOMORROW. I'LL HAVE NO REGRETS...



ONE SHOT OF SPACE LEFT.
NO IDEA WHAT'S LEFT TO SHOOT, THOUGH.


OH, NOW I REMEMBER.


IF YOU'RE ASKING FOR A BATH SCENE, THERE S NO WAY IN HELL.
DUMBASS I DON T MEAN THAT' THERE S MORE IMPORTANT THINGS THAN THAT.
YUKAMI, YOU'RE WORKING AT THE MIYAMA PLACE, RIGHT? WE WANT YOU TO BRING US AT LEAST ONE PICTURE FROM THERE!

YUS!
WH-WHO TOLD YOU?!
SO THE GIRL YOU FELL FOR WAS AKINO ALL ALONG?
HE REALLY IS A TANUKI...
GEE, I WONDER IF HE'S HAPPY WITH IT.
AH! SO MAKOTO YUKAMI JOINED THE PHOTOGRAPHY ASSOCIATION.
次号につづく! 9月号 7月27日(金)発売!!

Renzokusei Scans

http://renzokuseiscans.blogspot.com/
#renzokusei @ irc.irchighway.net
@RZKSscans

Yumekuri
Chapter 6 - In Return For the Present

Raw Provider
RABBIT OF CEARBANNOG
Translator
DEMO
Proofreader
DEREK
Cleaner
DEREK
Redrawer
DEREK, SAYINO
Typesetter
DEREK
Quality Check
DEREK

The Reader's Choice

Hello, manga readers!

Is one of your favorite mangas currently dropped, or a considerably stalled project? Would you like to see it picked up again? Then look no further!

The Reader's Choice is an event that we are holding just for that. Starting again on February 15th, we will be taking requests specific to this event. At the end of the time frame, whichever series has the most votes, we will pick up!

So, how do you request your manga? Just head over to this URL for full information:

http://tinyurl.com/thereaderschoice

RENZOKUSEI SCANS IS RECRUITING AGAIN!

WE ARE CURRENTLY ACCEPTING APPLICATIONS FOR ALL POSITIONS. WE NEED J>E TRANSLATORS, CLEANERS, AND TYPESETTERS THE MOST.

IF YOU'RE INTERESTED IN JOINING RENZOKUSEI SCANS, HEAD OVER TO OUR SITE AT RENZOKUSEISCANS.BLOGSPOT.COM/

ほのぼのアクション温泉青春ストーリー!
ドラマCD化決定!
ドラマCDキャスト第1弾の発表も!
詳細は次ページをCHECK!
早くも!
待望のコミックス第1巻はドラマCDと合わせて10月発売予定!
ゆめくり
CH 7 THE GODDESS' REQUEST
Presented by 博 Hiro
特設サイトOPEN! http://www.mediafactory.co.jp/comic-alive/yumekuri/

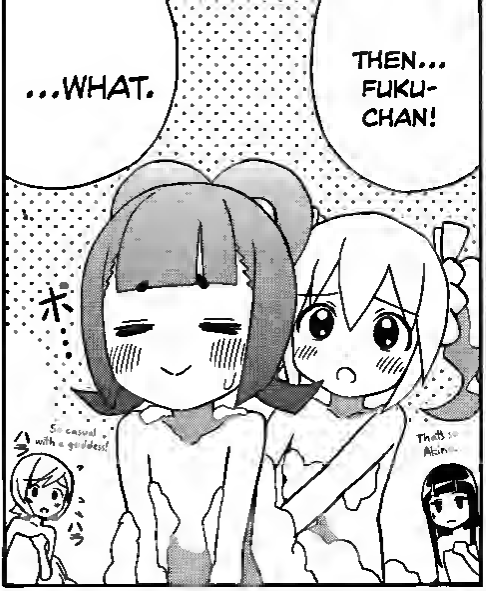
A GODDESS, COMING TO PAY RESPECTS AT ANOTHER SHRINE?
WELL, THIS IS A SURPRISE.
01
SOMETHING SERIOUS IS AFOOT.

WHAT. ARE. YOU. THINKING?!
WHAT'S GOING ON WITH THOSE TWO?
ニャー
THERE'S NOTHING WRONG WITH IT! ALL OF THE MIYAMA INN'S CUSTOMERS ARE ANIMAL LOVERS ANYWAY!
WHEN SHE GOT OUT, YUKAMI-SAN CAUGHT HER SO NOW HE'S CHEWING HER OUT.
UH, WELL... AKINO BROUGHT A CAT INTO THE BATH.
THAT'S NOT THE POINT! I ALREADY TOLD YOU, ANY NORMAL CUSTOMER WOULD NEVER COME HERE AGAIN IF THEY SAW AN ANIMAL IN THE BATHS!
02
I'M NOT GONNA PUT UP WITH YOU MAKING THIS PLACE INTO A DAMN ZOO-SPA.
I THINK IT'S FINE! TONS OF OTHER CATS SHOW UP HERE, Y'KNOW! A BUNCH OF FOXES AND TANUKIS AND STUFF TOO!
フルル
AKINO'S JUST POUTING AND IGNORING HIM THOUGH.
Look, see?
プイ

I'M HOME!
AH, TOKURA... CHAN?
I AM NO CUSTOMER.
WE HAVE A CUSTOMER!
What?!
UM...WHAT WAS YOUR NAME?
I'M HERE AT THE BEHEST OF SHIRAHANE-SAMA.
I AM THE GODDESS OF POPULARITY AND PROSPERITY. JU FUKUROKU. I'LL BE YOUR NEW RESIDENT DEITY.

NEW RESIDENT DEITY? DID ANYONE HEAR ABOUT THIS?
DOES THIS MEAN I CAN'T GO IN THE GODDESS'S BATHS ANYMORE?
NO WAY~!!
I THINK THE MORE IMPORTANT QUESTION IS WHETHER OR NOT THAT MEANS WE CAN STAY HERE ANYMORE. ISN'T OUR MASTER AND TRAINER LEAVING US?
NO, NOT AT ALL.
I IMAGINE THAT WON'T BE A PROBLEM. BUT...
WELL? WHAT'S HAPPENING TO SHIRAHANE-SAN?
YOU'RE RIGHT! THAT'S TOTALLY OUR BIGGEST ISSUE!
.....
DON'T KEEP ME WAITING! I EXPECT A GODDESS'S TREATMENT!
HEY!

Y-YOUR PRAISE IS AN HONOR...
YOU'VE GOT QUITE THE MASSAGE TALENT THERE, GIRL...
I HAVE IT FOR YOU NOW.
STILL WAITING ON THE FOOD!
MM...! DELICIOUS!
MMM~ YEAH, RIGHT THERE~
METHINKS SHE ENJOYS HER POSTION A LITTLE TOO MUCH.
AH, THIS IS HEAVENLY~
Ah, a little to the right
VERY WELL THEN! LET US PROCEED TO THE BATHS! I'LL HAVE YOU WASH MY BACK FOR ME!
GOOD TIMING, FAR BEYOND THE KIND OF QUALITY I'D EXPECT FROM A MIDDLE SCHOOLER.
So good!
YEAH... PRAISE, HONOR, WHATEVER.


...WHAT.
THEN... FUKU-CHAN!
So casual with a goddess!
That's so Akane-san!

UM...SO WHAT AM I... SUPPOSED TO CALL YOU?
JU FUKUROKU-SAMA OR WHATEVER. I DON'T CARE.
ADDRESS ME ANY WAY YOU LIKE.

WELL, THERE IS ONE THING... I'LL HAVE THAT OTHER HUMAN WHAT'S-HIS-FACE LEAVE IMMEDIATELY.

女
Nnngh
THAT "OTHER HUMAN," MEANWHILE, IS PREPARING THEIR AFTER-BATH COFFEE-MILK AND DROWING IN WORRY

FUKU-CHAN, ARE YOU THE GO- UH, I MEAN SHIRAHANE-SAMA'S FRIEND?
SOMETHING LIKE THAT.
SO IS SHE QUITTING AS OUR GODDESS HERE?
SEEMS LIKE IT.
WHY?
NO IDEA.
WHAT'S GONNA HAPPEN TO US?
OH, NOTHING MUCH WILL CHANGE FOR YOU GIRLS.

THAT'S WHAT SHE ASKED OF ME, ANYHOW.

HEY! THAT SEAT'S RESERVED FOR ME!
LET'S FORGET THAT AND JUST RELAX OUR BODIES TO THE CORE.
AH, WELL. ENOUGH WITH THE LIFELESS BUSINESS TALK FOR NOW.
チャポ…
DON'T BE SO DEMANDING, LITTLE GIRL.
YOU CAN MAKE DO WITH MY OWN PILLOWS, CAN'T YOU?
Get over here.
WE'LL BE FINE WITHOUT, THANK YOU.
FEEL FREE TO JOIN US IF YOU FEEL LIKE IT, YOU TWO.
OH? WHAT IS IT? ASK AWAY, ASK AWAY~
JU FUKUROKU-SAMA, IF I MAY SPEAK, MIGHT I ASK YOU A QUESTION?

HMMM. STILL ATTACHED TO SHIRAHANE-SAMA, ARE WE? AFTER I CAME ALL THIS WAY FOR YOU, I'M HURT~
WILL WE EVER BE ABLE TO MEET SHIRAHANE-SAMA AGAIN?
IF I'M OFFICIALLY MADE THIS PLACE'S DIETY...
WELL, IT'S LIKE THIS. NO MATTER WHAT YOU GIRLS THINK...
YOU'LL NEVER MEET HER AGAIN IN THIS LIFETIME.

YOU'RE. NOT. GOING. ANYWHERE.
THE FINAL DECISION'S TONIGHT, YOU KNOW.
.....
SHIRAHANE-SAMA'S EXPLAINING HOW SHE LOST MOST OF HER POWERS AT THE MEETING OF THE ELDER GODS TONIGHT.
THEY PROBABLY CHOSE TO HAVE IT AT THE TSUMAGOI-ROU... THEY PREFER THE TOWER'S "HALL OF THE HEAVENS."
They prefer to meet in that room.
やだっ
OH, MY. DON'T STARTLE ME LIKE THAT!
ONCE THEY DECLARE HER ROLE NULL AND VOID, SHE'LL VANISH FROM THIS WORLD. SEE.
IT OCCURS TO ME THAT I SHOULDN'T HAVE TOLD YOU THAT. I'LL SAY THIS NOW. I WON'T LET YOU INTERFERE.
シュル
シュル

I DON'T GET IT.
WHY WOULD SHIRAHANE-SAN GIVE UP THIS INN TO ANOTHER GOD LIKE THAT?
GIVING IT UP... GOING AWAY SOMEWHERE...?
.....
FUCK!
SHE'S AVOIDING ME FOR SURE THIS TIME!
NO MATTER HOW I THINK OF IT.

NO, NO. WAIT. NO NEGATIVE THOUGHTS. COOL YOUR HEAD, MAKOTO YUKAMI.
SHE DOESN'T WANT TO MEET ME!

IF THIS WAS WHEN WE FIRST MET, I'D EXPECT THAT. OF COURSE SHE'D AVOID ME. ALL I'D GIVEN HERE WERE BAD IMPRESSIONS OF ME.
BUT NOW... THAT'S NOT THE CASE AT ALL.
AND THE NEXT TIME WE MET...
SHE WAS WEARING THE MOST DIVINE SMILE I'VE EVER SEEN!
WASN'T SHE UBER HAPPY WHEN I GAVE HER THAT BOOK?
空の青
THERE'S NO WAY SHE'D DO SOMETHING SO SHOCKING AT THIS POINT...
.....

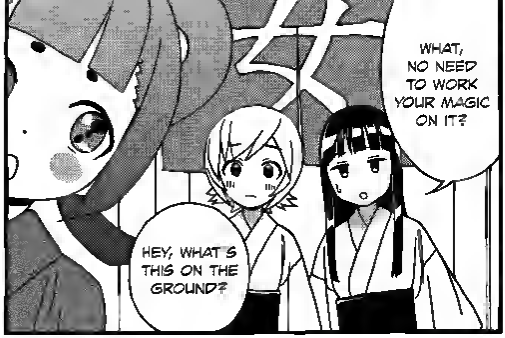
OF HER ALONE, I TOOK NO LESS THAN
FIVE. HUNDRED. PICTURES.

UM, YUKAMI-SAMA...
O-OKAY!
OH! KEEP YOUR EYES TOWARD THE VIEWFINDER, PLEASE!
UM, YUKAMI-SAMA...
.....
WHAT EXACTLY IS A "FINDER?"
SHE HAD SUCH A BRILLIANTLY CUTE EXPRESSION!
IN THE END I WOUND UP TAKING PICTURES OF HER INTO THE EARLY MORNING...
カシャ
I WAS OBVIOUSLY IN CREEP MODE. OF COURSE AVOIDING ME IS THE STANDARD COURSE OF ACTION...WHY DIDN'T I FUCKING REALIZE THAT?
I PLAYED THE GOOD GUY AND HELD BACK FROM TAKING THOSE NUDE SHOTS AT FIRST, BUT TAKING FIVE HUNDRED OTHERS LIKE A FREAK SEALED MY FATE!
I COULD MAKE A FREAKING POWERPOINT PRESENTATION ON THIS NOW THAT I FINALLY GET IT!

WE'RE ON THE VERGE OF DRIFTING APART AND ALL I'VE DONE IS SMILE BRIGHTLY AND WAVE GOODBYE.
ズルズル
BUT LAST TIME I MET HER SHE JUST BEAMED AT ME NONSTOP WHILE I TOOK THOSE FIVE HUNDRED PICTURES..
THE WHOLE REASON SHE LEFT THIS PLACE TO ANOTHER GOD IS JUST TO AVOID ME?
...SOMETHING'S NOT RIGHT.
WHERE HAVE YOU GONE, SHIRAHANE-SAN? MY GODDESS?
BUT EVEN AFTER THAT, SHIRAHANE-SAN DOESN'T SEEM TO NOTICE ME. I'VE BEEN GOING AT THIS IN A ROUNDABOUT WAY, THAT'S FOR SURE...
SHE'S EVEN BARRED ME FROM MEETING HER ONE LAST TIME...
WHAT THE HELL DO I DO NOW?
DAMN IT!

EVEN AFTER I HURT HER LIKE THAT...
WE WERE FINALLY BEGINNING TO GROW CLOSER!
IF ONLY I COULD HEAR HER VOICE ONE MORE TIME...
IF I JUST HAD MORE TIME...
I...

I WOULD LOVE TO READ THE NEXT PART OF THIS IF I COULD!
SH... SHIRA-HANE-SAN!
UH, WOULD YOU MIND EXPLAINING TO ME WHAT EXACTLY YOU'RE DOING, UM, HERE?
AH! YOU'RE ABSOLUTELY RIGHT! I APOLOGIZE. I WAS HARDLY THINKING
.....
.....


WHAT, NO NEED TO WORK YOUR MAGIC ON IT?
HEY, WHAT'S THIS ON THE GROUND?

AHHH~ WHAT A WONDROUS BATH.
ペラ

...SEEMS WE'VE GOT SOME TROUBLE.

I'm going home.
-Yukami
THIS IS JUST...
YOU'RE KIDDING...

HEY, LOOK HERE, POP DIETY!
WELP, LOOKS LIKE THAT'S THE LAST OF SHIRAHANE-SAMA'S REQUESTS DEALT WITH!

I HAVE TO MAKE THE NEXT BULLET TRAIN OUT OR IT'S OVER!
I CAN MAKE IT BACK HERE AROUND 11 AT THE EARLIEST...
IT'S 4 PM RIGHT NOW!

The next train bound for Tokyo from this platform will soon depart-
I-MAY BE AN IDIOT.
A-TOTAL MORON.
Hey, you!
BUT THIS MORON...!
プシュー
WAIT RIGHT TH--DAMN, YOU'RE FAST!

HAS EACH...
AND EVERY VOLUME OF THAT MANGA!

WHAT CAN I ACCOMPLISH AT THIS POINT? NO CLUE.
10000
10000
10000
HEY, KID! WHAT DO YOU THINK YOU'RE...
ダッ
ONE ROUND-TRIP TICKET, PLEASE.
JUST HAUL ASS!
WILL HE MANAGE TO MAKE IT IN TIME?
次号につづく!
10月号 8月27日(月)発売!!

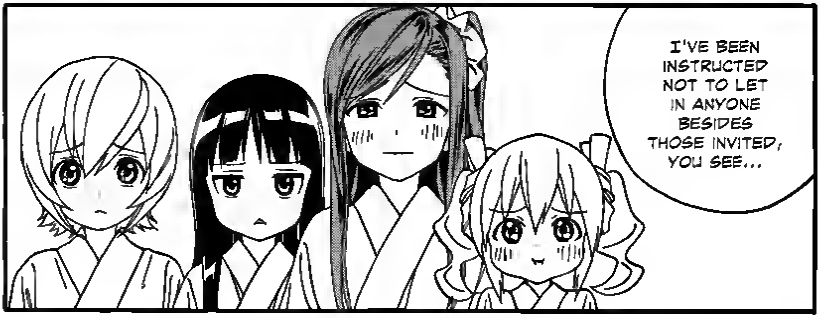
Renzokusei Scans

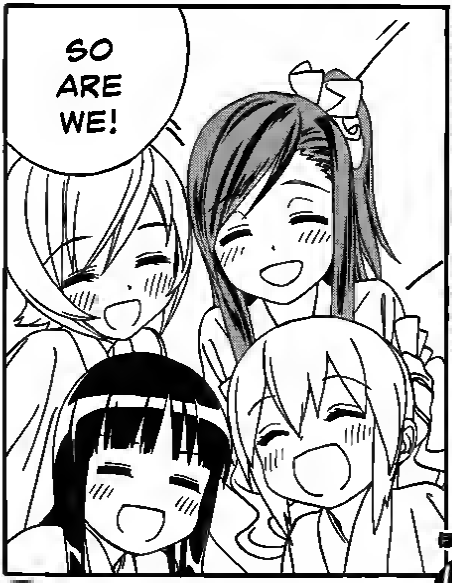
http://renzokuseiscans.blogspot.com/
#renzokusei @ irc irchighway.net
@RZKSscans

Yumekuri
Chapter 7 - The Goddess' Request

Raw Provider
RABBIT OF CEARBANNOG
Translator
DEMO
Proofreader
DEREK
Cleaner
DEREK
Redrawer
DECIMENACH
Typesetter
DEREK
Quality Check
DEREK

TAKE CARE OF YOURSELVES. AND DON'T EVEN THINK OF STICKING YOUR NOSE INTO THIS!
WELL, I'M OFF. I'VE BEEN CALLED TO HEAD THE MEETING OVER THERE, SO I'LL JUST LEAVE YOU HERE.

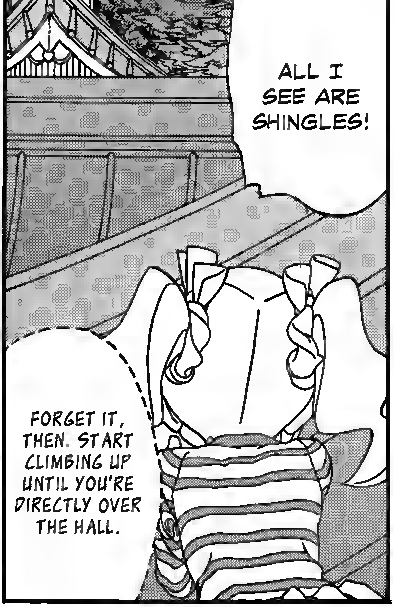

I'VE BEEN INSTRUCTED NOT TO LET IN ANYONE BESIDES THOSE INVITED, YOU SEE...

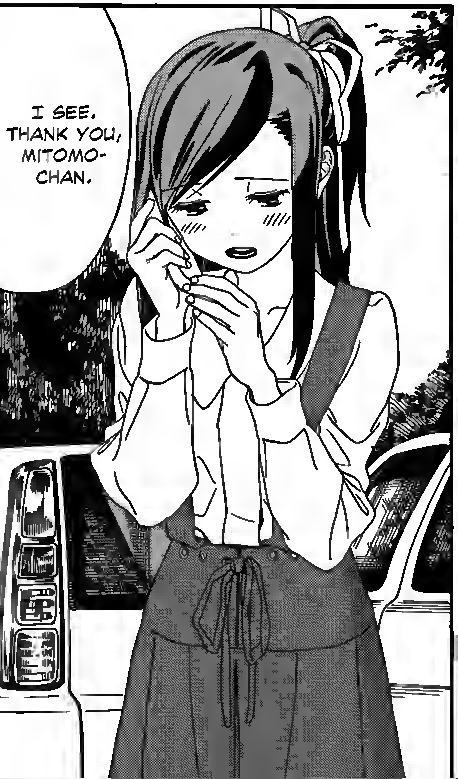

SO ARE WE!

WITH THAT OTHER DISPOSABLE HUMAN GONE, I'M LOOKING FORWARD TO FUTURE TOGETHER AS A HOUSE OF FIVE!

TSUTSUJI, AKINO. STATUS REPORT.
MANNNN, FALL WINDS ARE SO COOOLD!
ブル
ブル
THERE'S TWO PEOPLE STATIONED ON THE RIVER-SIDE ENTRY TO THE "HALL OF THE HEAVENS."
THEY'VE GOT THE PLACE ON TOTAL LOCKDOWN!
I'VE GOTTEN ON THE ROOF. WHAT NOW?
GETTING IN WON'T BE EASY!
THERE SHOULD BE A ROOFTOP ENTRANCE SOMEWHERE. DO YOU NOT SEE ONE?

WITH THOSE CAT EARS OF YOURS, YOU SHOULD BE ABLE TO LISTEN IN ON THEM AT LEAST.
MMM, OKAY, I'LL TRY.


ALL I SEE ARE SHINGLES!
FORGET IT, THEN. START CLIMBING UP UNTIL YOU'RE DIRECTLY OVER THE HALL.


I SEE. THANK YOU, MITOMO-CHAN.

LOOKS LIKE WE'VE HIT A FEW SNAGS, TOKURA-SAN.

comic alive
嫁恋
RYOUKA-CHAN-
ABSO-LUTELY NOT.
ドン
OH, CAN'T YOU DO SOME-THING?
I'M SURE YOU HAVE SOME IDEA OF THE SITUATION, DON'T YOU?
THAT'S EXACTLY WHY I'M TELLING YOU I WON'T.
GOD, HUMAN, WHAT-HAVE-YOU, I DON'T CARE WHO YOU ARE.
DO YOU HONESTLY THINK I WOULD LET A PERSON IN WHEN I KNOW THEY'LL BOTHER OUR CUSTOMERS?

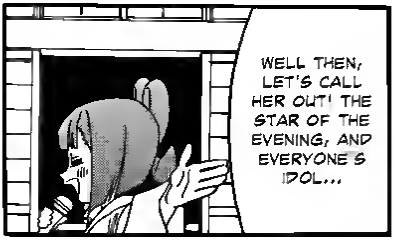
I TOLD YOU ALREADY, DID I NOT?
BUT IF WE DON'T DO SOMETHING, YURI-CHAN WILL-
ISN'T THIS EXACTLY WHAT I PREDICTED?
THAT YOU WOULD COME TO REGRET ACTING SO CAREFREE!
YOU BROUGHT THIS UPON YOURSELF!
IF YOU'D PAID MORE ATTENTION TO YURI-CHAN'S CIRCUMSTANCES, I EXPECT YOU WOULD HAVE BEEN ABLE TO AVOID THIS!

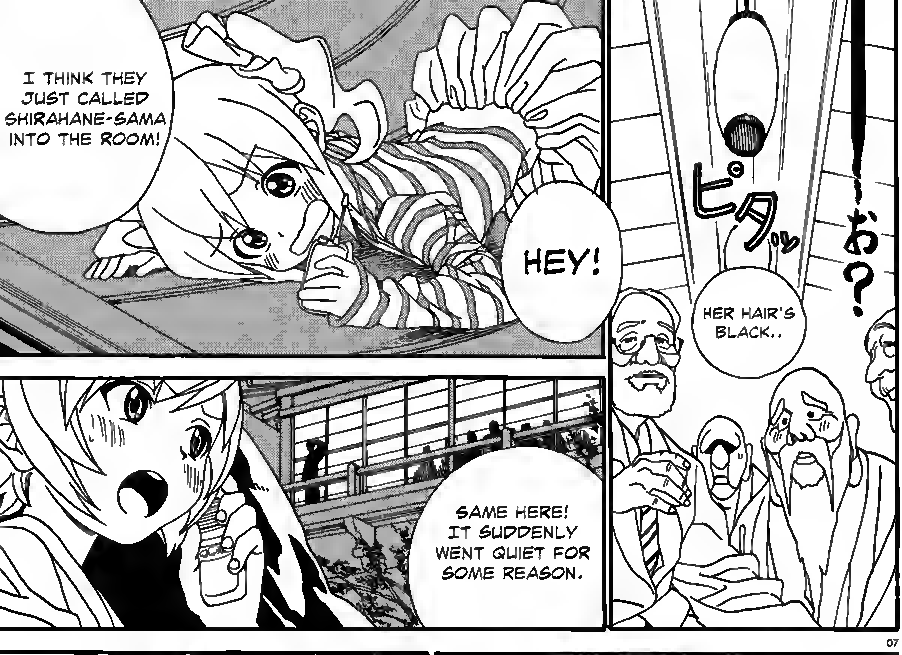
That was me!
No, no, it was all me!
I WONDER WHICH OF YOU MIGHT HAVE WORKED THEIR MAGIC FOR THIS, HMM?
WELL, ESTEEMED ELDER GODS, IT SEEMS WE'VE BEEN GIVEN A SPLENDID MOON TONIGHT.
天の間

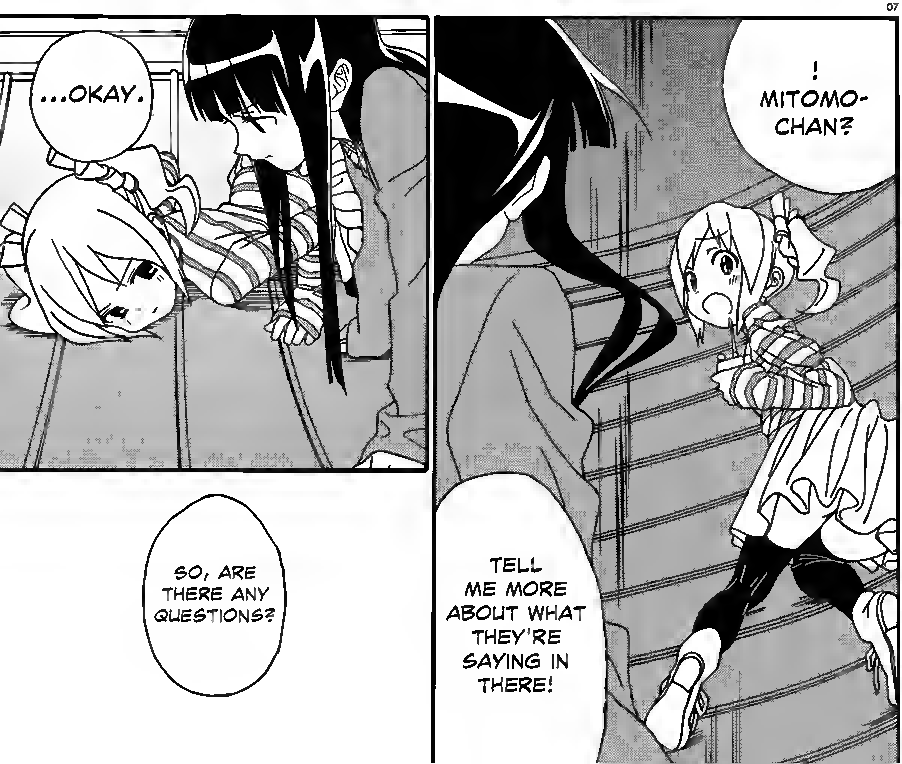
BRING HER OUT ALREADY!
YOUR INTRO'S TOO LONG!
ブー
ブー
NOW, I IMAGINE YOU ALL MUST BE WONDERING WHY WE'RE GATHERED HERE AT A TIME WHEN IT'S RARELY NECESSARY...

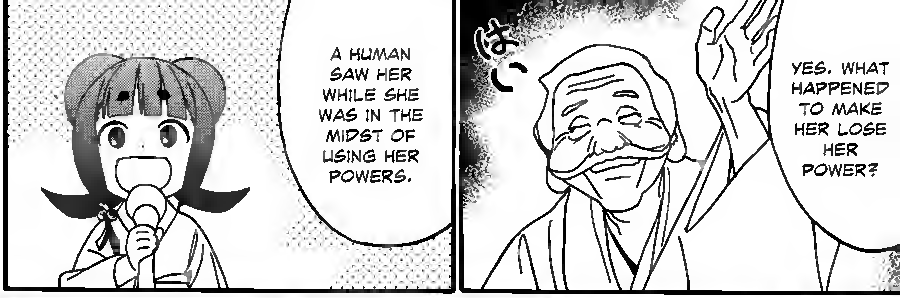
JUU FUKU-ROKU-SAMA...
THE ONSEN DEITY WHO'S LOSING HER POST TONIGHT, YURI SHIRA-HANEEEE!
オー

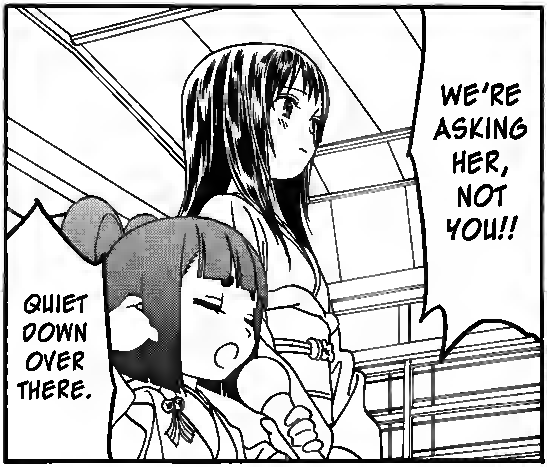
THE EXPLANA-TION'S THE IMPORTANT PART THOUGH...
Such unruly gods

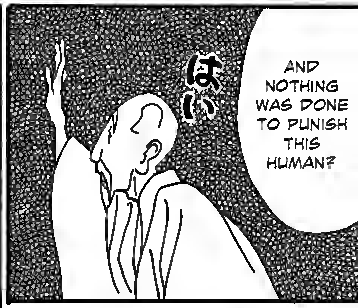

WELL THEN, LET'S CALL HER OUT! THE STAR OF THE EVENING, AND EVERYONE'S IDOL...

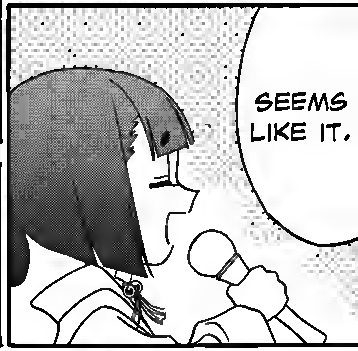

I THINK THEY JUST CALLED SHIRAHANE-SAMA INTO THE ROOM!
HEY!
ピタッ
お？
HER HAIR'S BLACK..
SAME HERE! IT SUDDENLY WENT QUIET FOR SOME REASON.

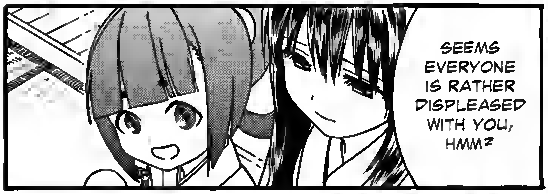

...OKAY.
！ MITOMO-CHAN?
SO, ARE THERE ANY QUESTIONS?
TELL ME MORE ABOUT WHAT THEY'RE SAYING IN THERE!


A HUMAN SAW HER WHILE SHE WAS IN THE MIDST OF USING HER POWERS.
はい
YES. WHAT HAPPENED TO MAKE HER LOSE HER POWER?

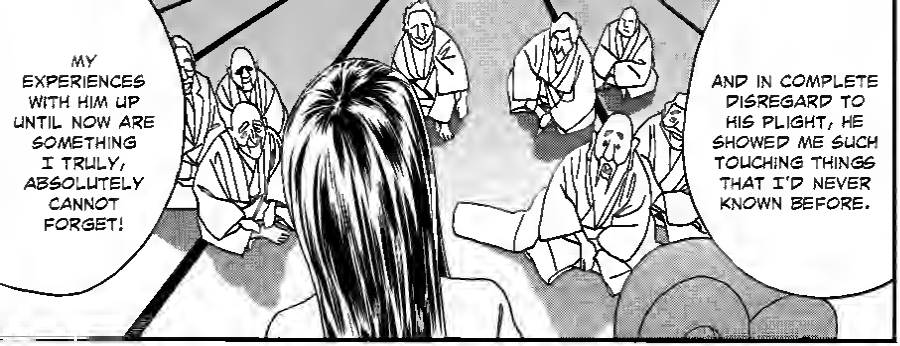

WE'RE ASKING HER, NOT YOU!!
QUIET DOWN OVER THERE.

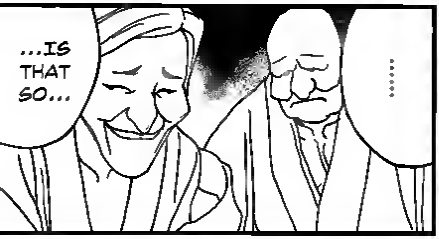

はい
AND NOTHING WAS DONE TO PUNISH THIS HUMAN?

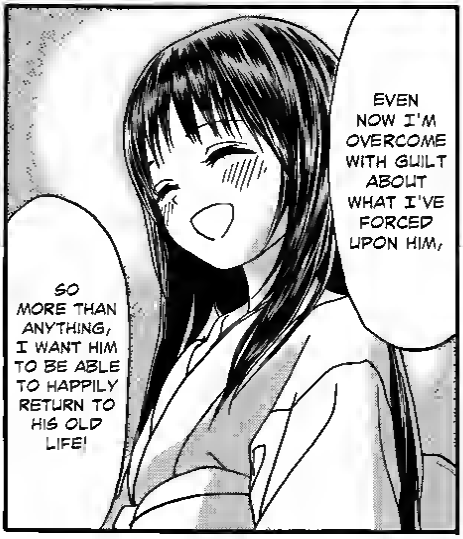

SEEMS LIKE IT.

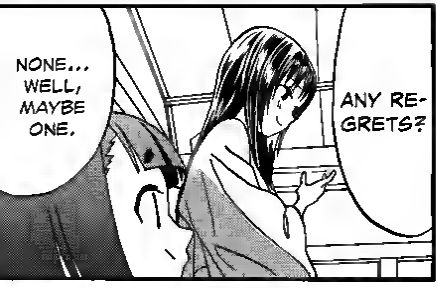

SEEMS EVERYONE IS RATHER DISPLEASED WITH YOU, HMM?

THE THREE WEEKS OF WORK THAT WE'VE IMPOSED UPON HIM SINCE THEN ARE MORE THAN ENOUGH OF A PUNISHMENT.
MAKOTO YUKAMI-SAMA THREW AWAY HIS LIFE AT HOME TO DEVOTE HIMSELF TO WORKING AT THE MIYAMA INN. THAT DETERMINATION IS WHAT LET ME KEEP ENOUGH POWER TO STAY.


MY EXPERIENCES WITH HIM UP UNTIL NOW ARE SOMETHING I TRULY, ABSOLUTELY CANNOT FORGET!
AND IN COMPLETE DISREGARD TO HIS PLIGHT, HE SHOWED ME SUCH TOUCHING THINGS THAT I'D NEVER KNOWN BEFORE.

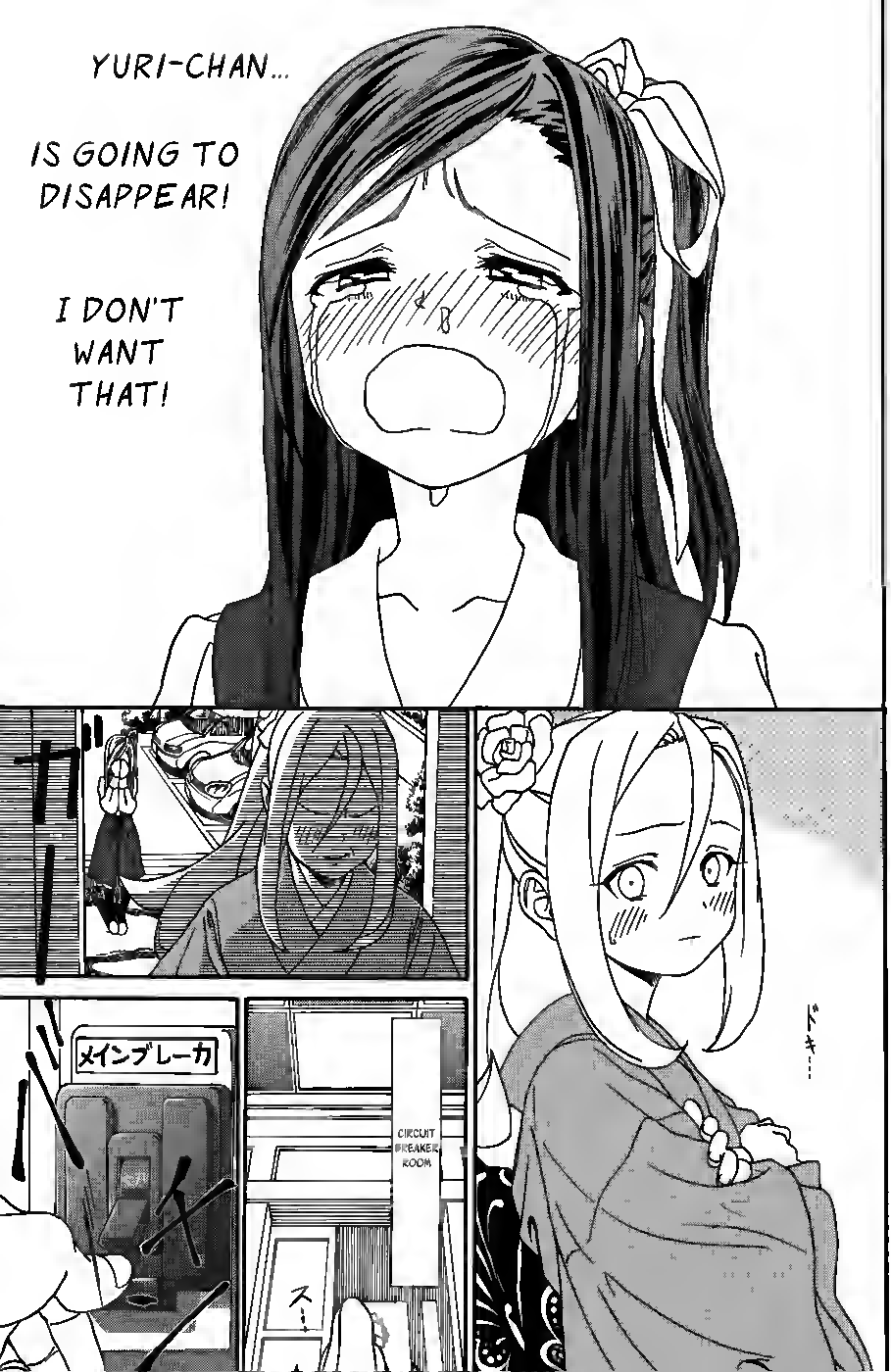

.....
...IS THAT SO...

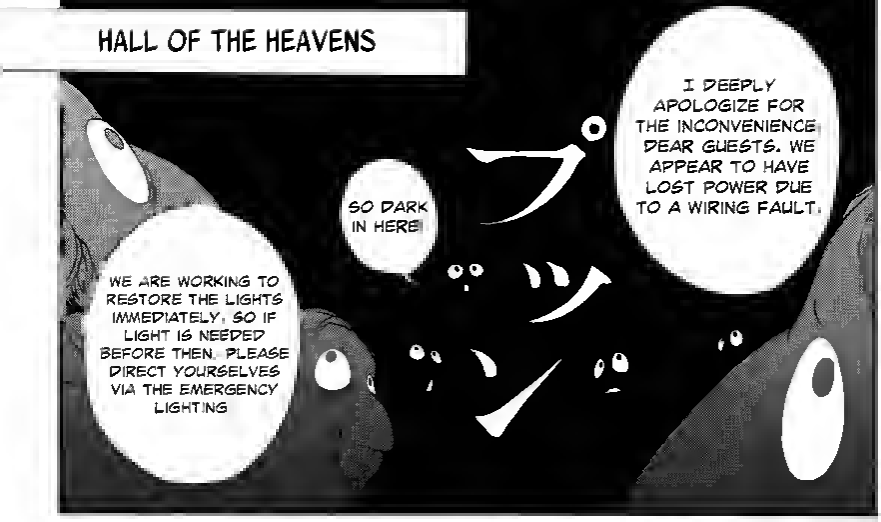

EVEN NOW I'M OVERCOME WITH GUILT ABOUT WHAT I'VE FORCED UPON HIM,
SO MORE THAN ANYTHING, I WANT HIM TO BE ABLE TO HAPPILY RETURN TO HIS OLD LIFE!

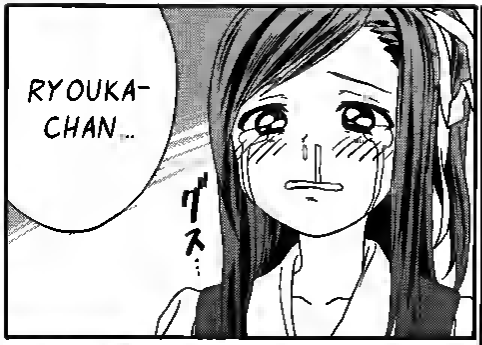

ANY REGRETS?
NONE... WELL, MAYBE ONE.

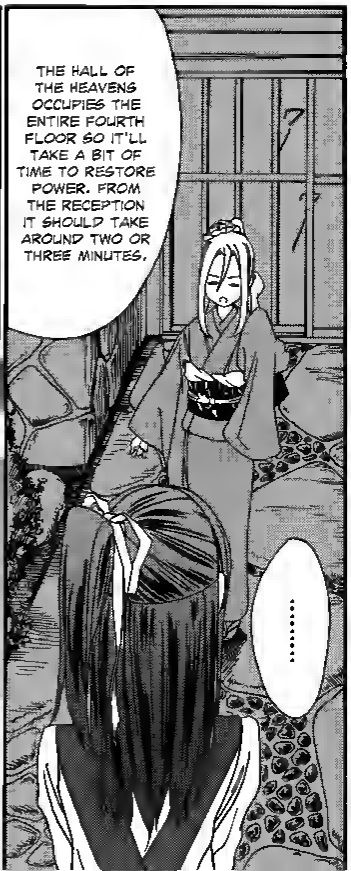
DESPITE BEING A GODDESS, IT WAS ALL I COULD DO TO WISH FOR HIS HAPPINESS UNTIL THE END...THAT IS MY ONLY REGRET.

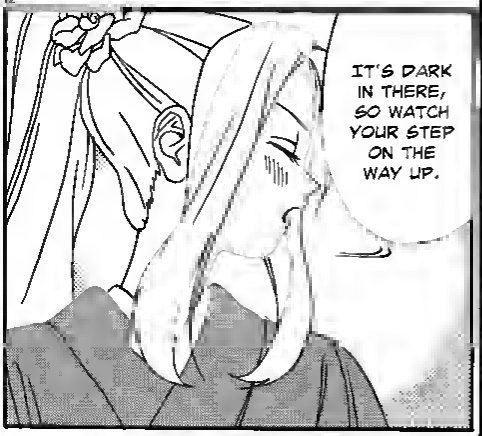
WELL THEN... LET'S BEGIN THE SENDOFF-ER, DIVINE DUTY REPLACEMENT CEREMONY NOW!
!
TOKURA-CHAN!!
THEY'RE STARTING SOME KIND OF CEREMONY! THIS IS BAD!
I'M SORRY... BUT PLEASE...
THAT'S NOT THE POINT HERE!
RYOUKA-CHAN, PLEASE...LET US GO TO THE "HALL" I PROMISE, WE WON'T CAUSE ANY TROUBLE FOR THE GUESTS! WE'LL BE SURE TO ENTERTAIN THEM PROPERLY!


YURI-CHAN...
IS GOING TO DISAPPEAR!
I DON'T WANT THAT!
メインブレーカ
CIRCUIT BREAKER ROOM
ス…
ドキ…


HALL OF THE HEAVENS
I DEEPLY APOLOGIZE FOR THE INCONVENIENCE, DEAR GUESTS. WE APPEAR TO HAVE LOST POWER DUE TO A WIRING FAULT.
SO DARK IN HERE!
プツン
WE ARE WORKING TO RESTORE THE LIGHTS IMMEDIATELY. SO IF LIGHT IS NEEDED BEFORE THEN, PLEASE DIRECT YOURSELVES VIA THE EMERGENCY LIGHTING


RYOUKA-CHAN...
グス...

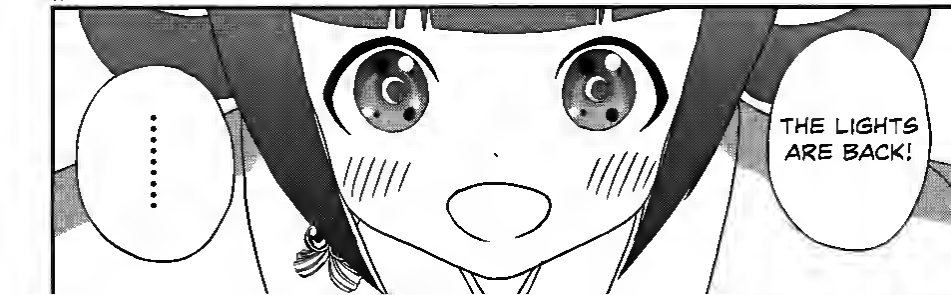

THE HALL OF THE HEAVENS OCCUPIES THE ENTIRE FOURTH FLOOR SO IT'LL TAKE A BIT OF TIME TO RESTORE POWER. FROM THE RECEPTION IT SHOULD TAKE AROUND TWO OR THREE MINUTES.
.....


IT'S DARK IN THERE, SO WATCH YOUR STEP ON THE WAY UP.

ゆめくり

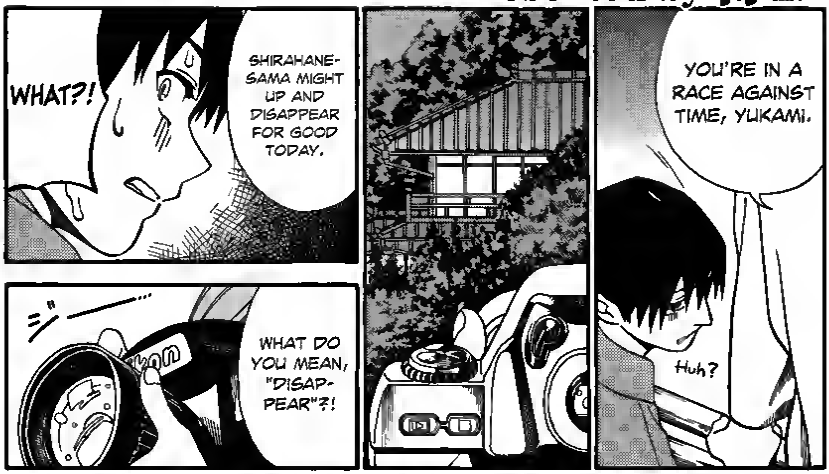
Hmmph
THANK YOU!
WE ALL NEED TO MAKE IT IN THERE ON TIME, TOGETHER!
MITOMO, TELL THE OTHERS! WE CAN ALL GET IN, BUT ONLY FOR NOW, AND WE HAVE TO BE QUIET!

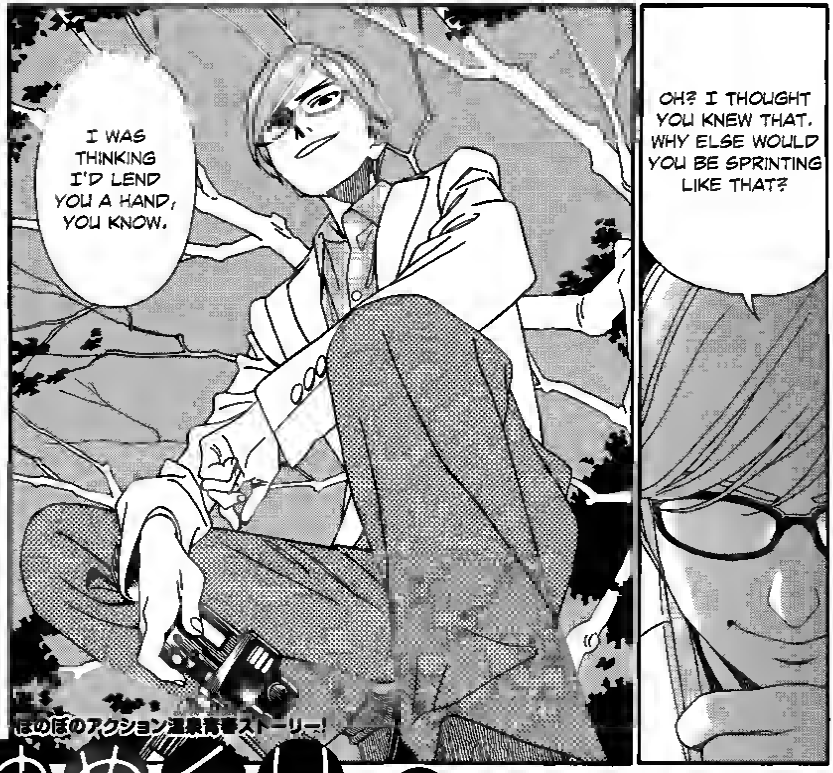
MAKE IT LOOK LIKE WE'RE THE ENTERTAINERS FOR THE BANQUET!


THE LIGHTS ARE BACK!

ゆめくり

NOBODY'S AT THE MIYAMA INN, AND THE DOORS ARE LOCKED.
I DON'T HAVE MY PHONE, SO I CAN'T CALL THEM...
SHIT THIS KEEPS GETTING WORSE!
SHIRAHANE-SAN, WHERE THE HELL DID YOU GO?!
11:30 PM
みやま温
WHERE ARE YOU?
WHERE ARE YOU?
WHERE ARE YOU?!
WILL I REALLY NEVER SEE HER AGAIN?!
次号につづく! 11月号 9月27日(木)発売!!


WHAT?!
SHIRAHANE-SAMA MIGHT UP AND DISAPPEAR FOR GOOD TODAY.
WHAT DO YOU MEAN, "DISAP-PEAR"?!
YOU'RE IN A RACE AGAINST TIME, YUKAMI.
Huh?

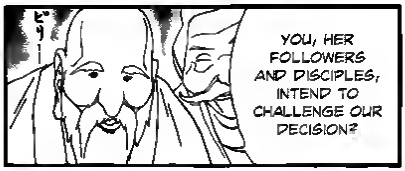


ほのぼのアクション温泉青春ストーリー!

ゆめくい

CH 8 SHIRAHANE-SAMA'S FAREWELL PARTY IN THE TSUMAGOI ROU PART B

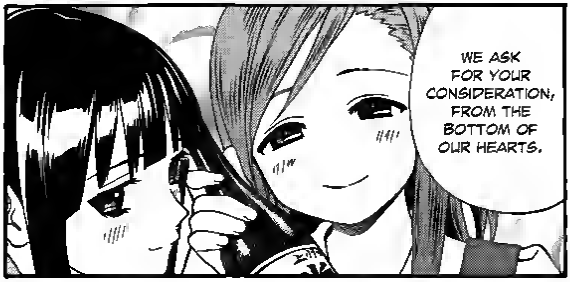
WE APOLOGIZE FOR INTERRUPTING YOUR PLANS THIS EVENING.
IT'S JUST THAT SHIRAHANE-SAMA IS OUR TEACHER, AND IT'S OUR JOB TO PROTECT HER.


YOU, HER FOLLOWERS AND DISCIPLES, INTEND TO CHALLENGE OUR DECISION?

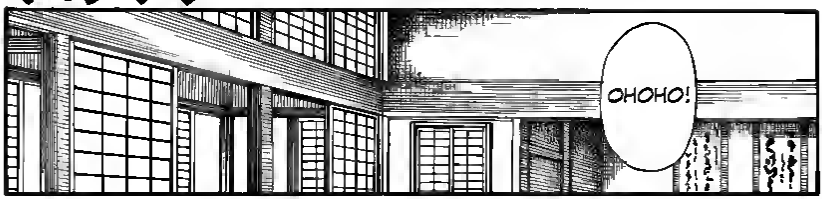
EVERY-ONE... WHY...

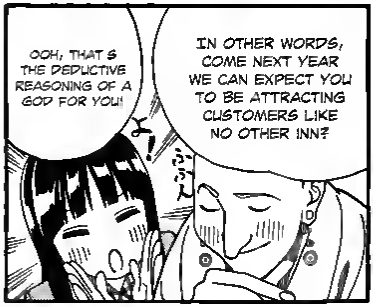
SURELY YOU JEST...

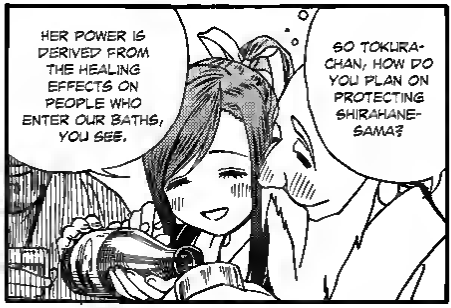
ほう

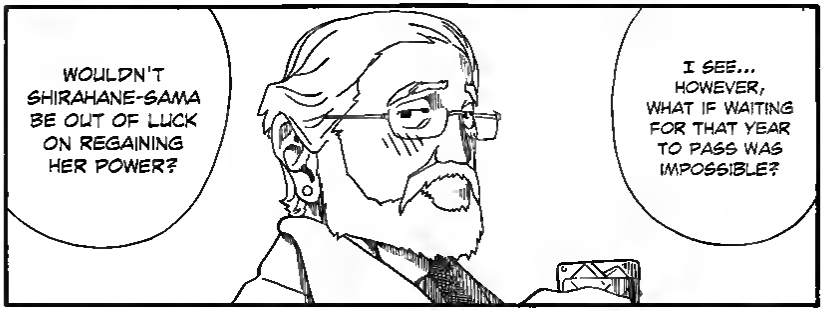

WE ASK FOR YOUR CONSIDERATION, FROM THE BOTTOM OF OUR HEARTS.

ゆめくり

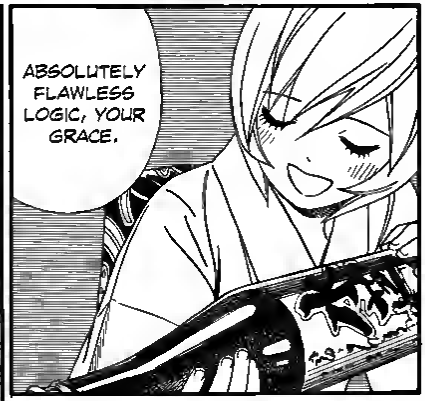

OHOHO!

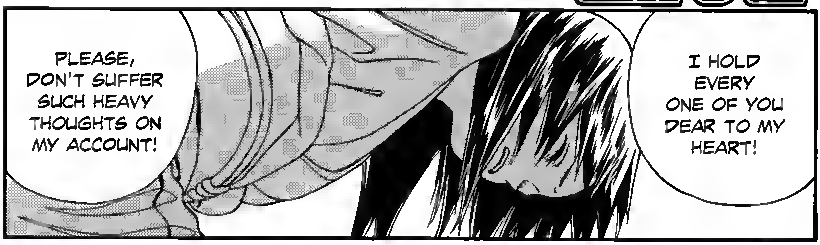

OOH, THAT'S THE DEDUCTIVE REASONING OF A GOD FOR YOU!
IN OTHER WORDS, COME NEXT YEAR WE CAN EXPECT YOU TO BE ATTRACTING CUSTOMERS LIKE NO OTHER INN?
ふふん

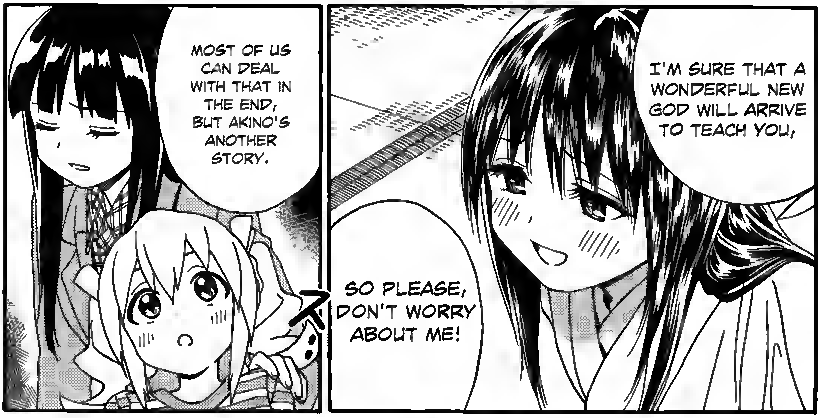

HER POWER IS DERIVED FROM THE HEALING EFFECTS ON PEOPLE WHO ENTER OUR BATHS, YOU SEE.
SO TOKURA-CHAN, HOW DO YOU PLAN ON PROTECTING SHIRAHANE-SAMA?

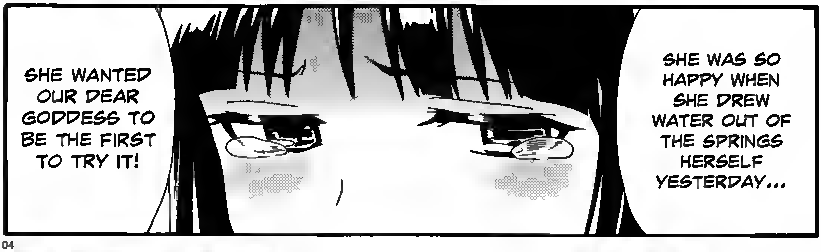

WOULDN'T SHIRAHANE-SAMA BE OUT OF LUCK ON REGAINING HER POWER?
I SEE... HOWEVER, WHAT IF WAITING FOR THAT YEAR TO PASS WAS IMPOSSIBLE?

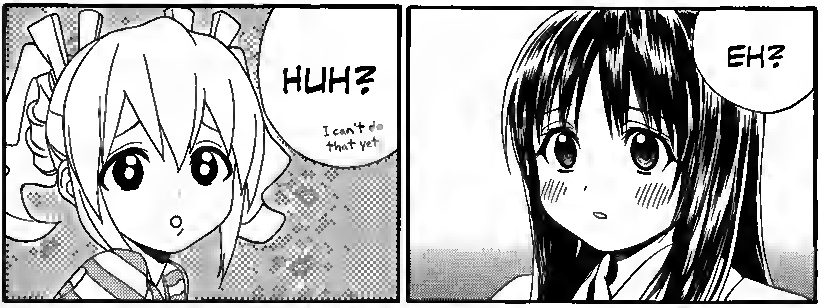
W-WAIT A MOMENT! THAT WOULD BE TERRIBLE!
HAHAHA. MY, YOU GIRLS ARE SUCH A TREAT.

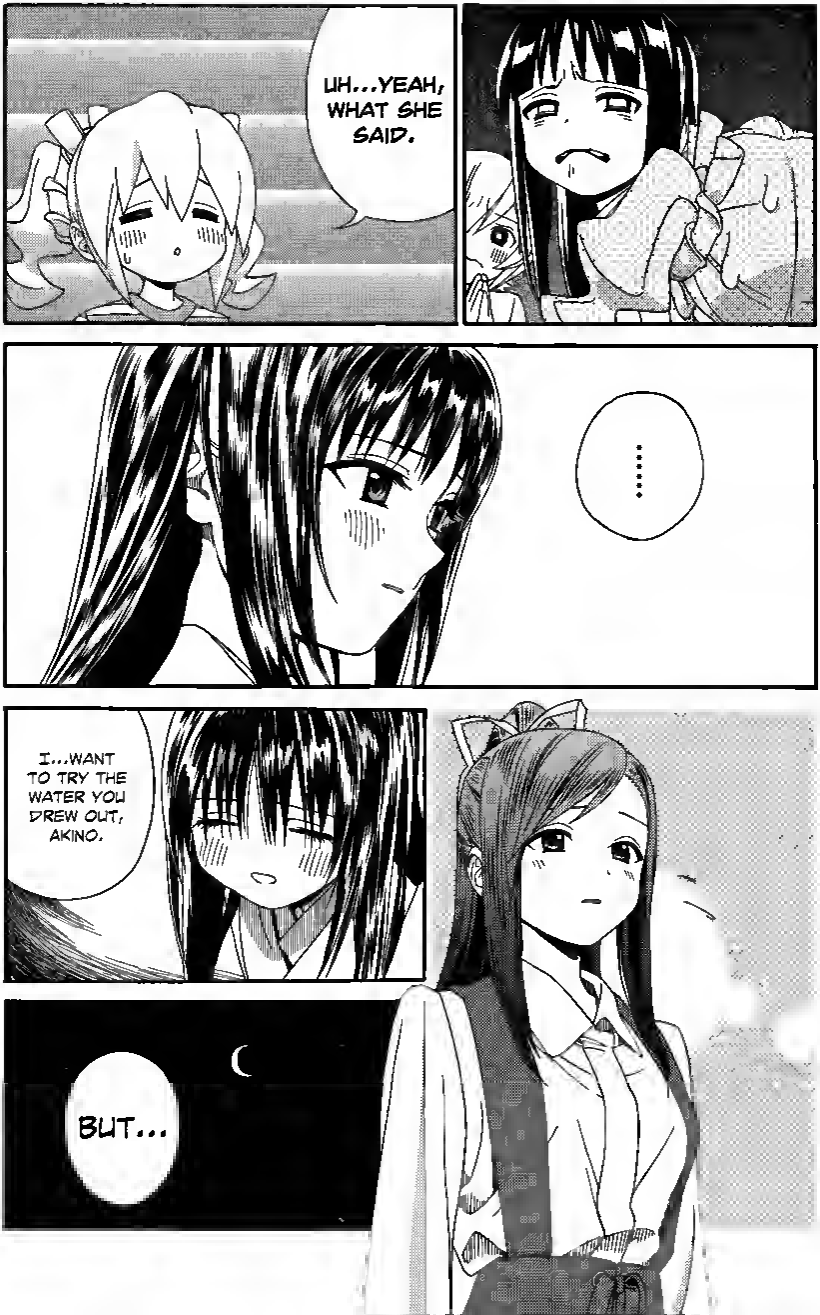

ABSOLUTELY FLAWLESS LOGIC, YOUR GRACE.


I HOLD EVERY ONE OF YOU DEAR TO MY HEART!
PLEASE, DON'T SUFFER SUCH HEAVY THOUGHTS ON MY ACCOUNT!


I'M SURE THAT A WONDERFUL NEW GOD WILL ARRIVE TO TEACH YOU,
SO PLEASE, DON'T WORRY ABOUT ME!
MOST OF US CAN DEAL WITH THAT IN THE END; BUT AKINO'S ANOTHER STORY.


SHE WAS SO HAPPY WHEN SHE DREW WATER OUT OF THE SPRINGS HERSELF YESTERDAY...
SHE WANTED OUR DEAR GODDESS TO BE THE FIRST TO TRY IT!


EH?
HUH?
I can't do that yet


UH...YEAH, WHAT SHE SAID.
.....
I...WANT TO TRY THE WATER YOU DREW OUT, AKINO.
BUT...

SHIRA-
HANE-
SAAAN!!
!!
WHAT?
WHAT'S
GOING
ON?
...IS
RUNNING IN
MIDAIR?!
YUKAMI-
KUN!!

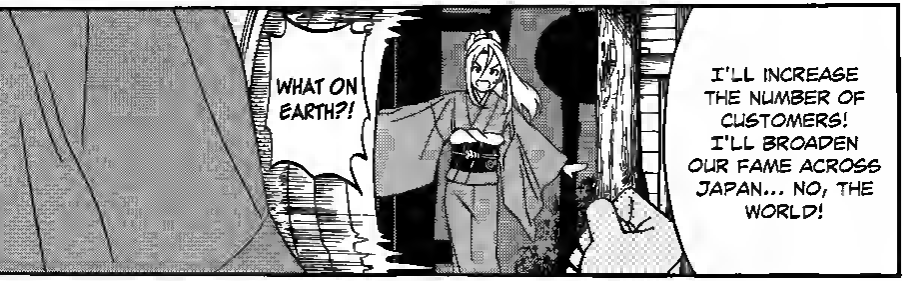
ゆめくり

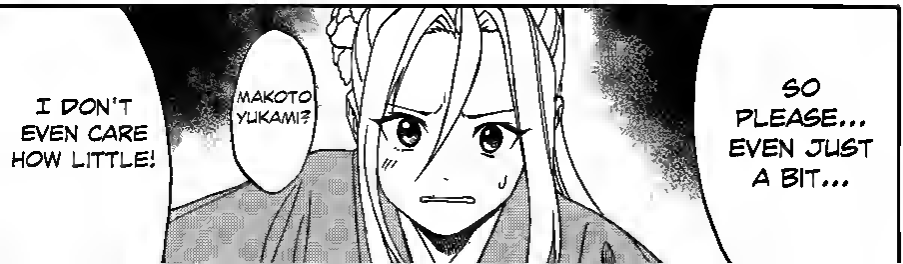
HOW DID THAT APPEAR THERE?!
WAIT, NO HE'S NOT, IT'S A LITTLE BRIDGE!
EH?
HE... FELL?

THE BRIDGE DISAP-PEARED...
YUKAMI-SAMA?!
FOR NOT TELLING YOU... FOR EVERYTHING ELSE TOO, I BEG YOUR FORGIVENESS!

THAT AND A BUNCH OF OTHER MANGA I THOUGHT YOU'D LIKE! I BROUGHT THEM ALL HERE FOR YOU FROM HOME!
THAT "BLUE SKIES" MANGA! ALL OF THE VOLUMES!

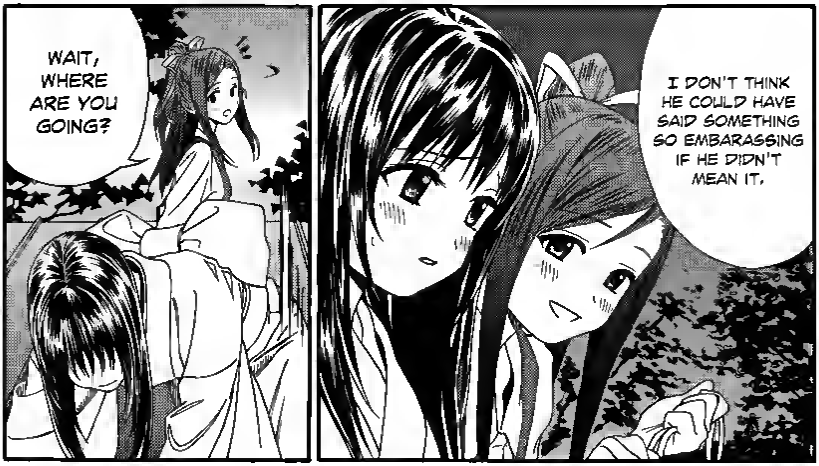
BUT I'M GOING TO WORK MY ASS OFF TO MAKE IT UP TO YOU!
OF COURSE, I KNOW THAT NO MATTER HOW MANY I BRING YOU, YOU MIGHT NOT FORGIVE ME!

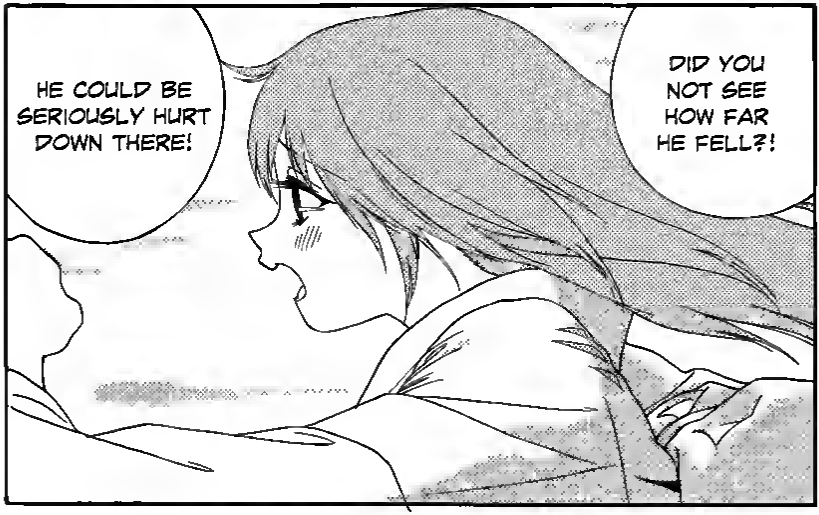

WHAT ON EARTH?!
I'LL INCREASE THE NUMBER OF CUSTOMERS! I'LL BROADEN OUR FAME ACROSS JAPAN... NO, THE WORLD!

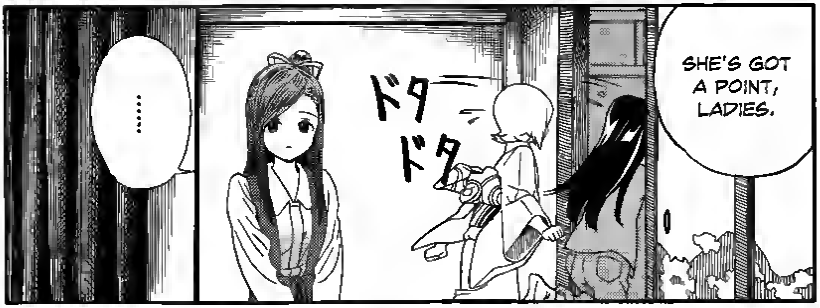

I DON'T EVEN CARE HOW LITTLE!
MAKOTO YUKAMI?
SO PLEASE... EVEN JUST A BIT...

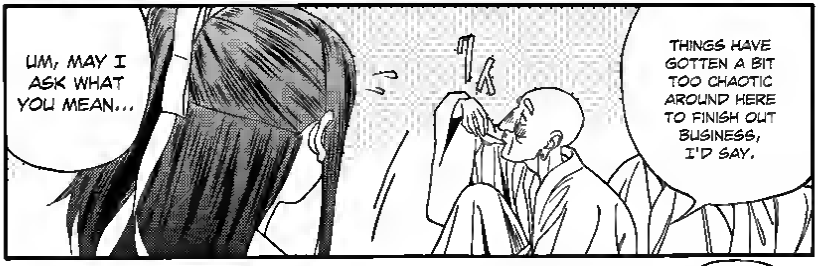
CAN'T I AT LEAST JUST GET YOU TO ACKNOWLEDGE ME?!

YOUR GRACE...

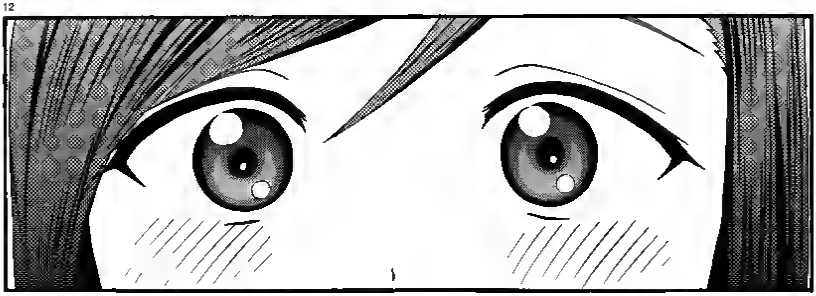

WAIT, WHERE ARE YOU GOING?
I DON'T THINK HE COULD HAVE SAID SOMETHING SO EMBARASSING IF HE DIDN'T MEAN IT.

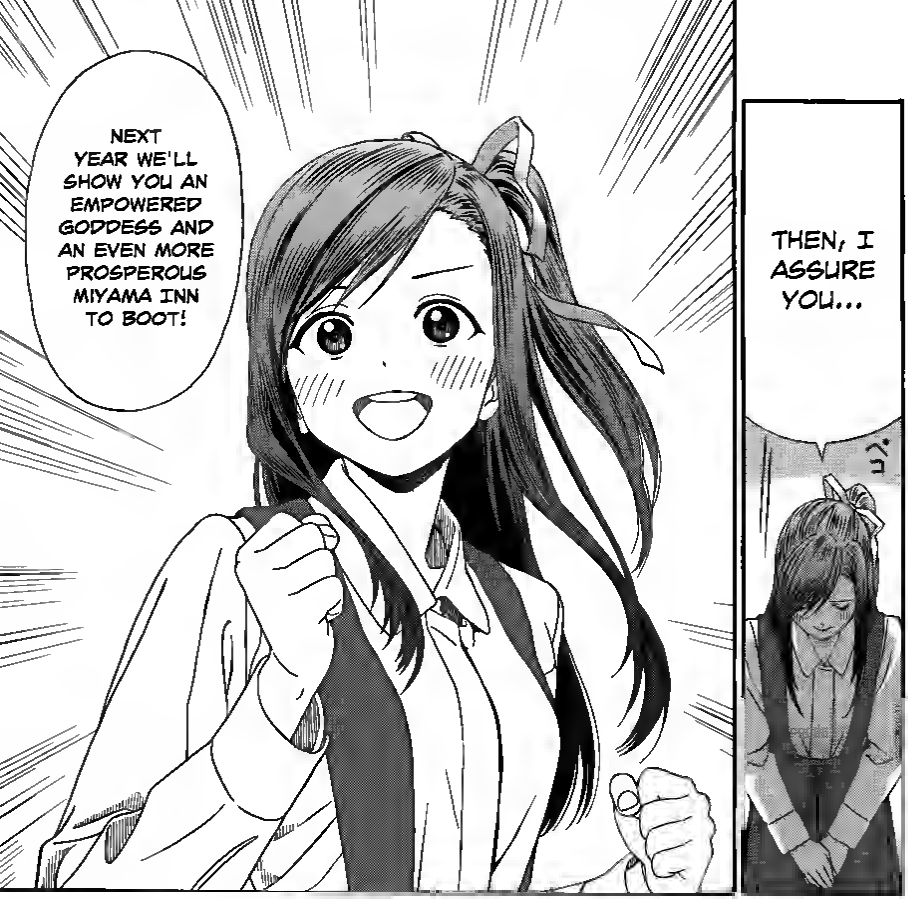

HE COULD BE SERIOUSLY HURT DOWN THERE!
DID YOU NOT SEE HOW FAR HE FELL?!

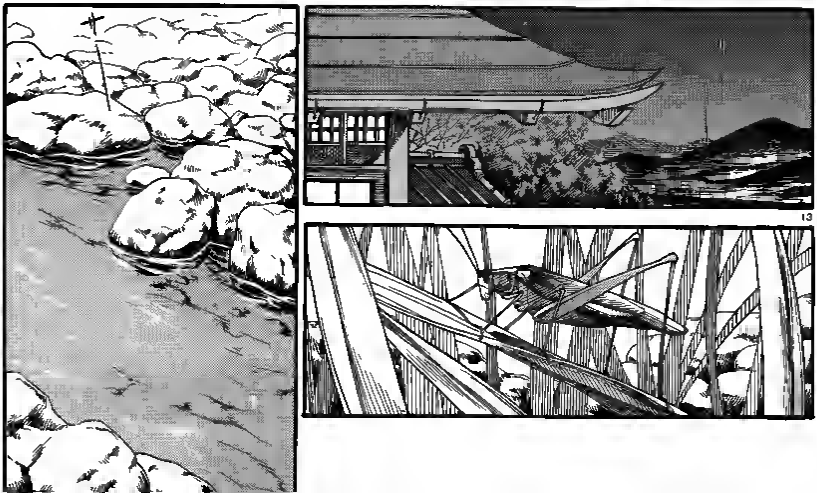

SHE'S GOT A POINT, LADIES.
ドタドタ
……

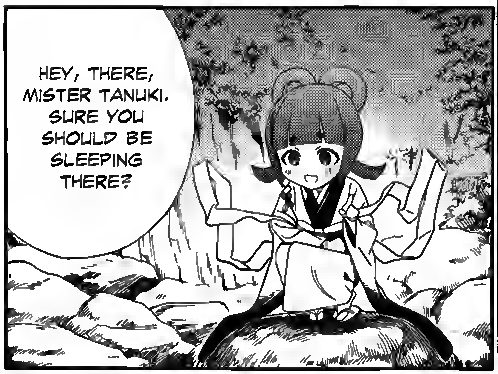

THINGS HAVE GOTTEN A BIT TOO CHAOTIC AROUND HERE TO FINISH OUT BUSINESS, I'D SAY.
UM, MAY I ASK WHAT YOU MEAN...

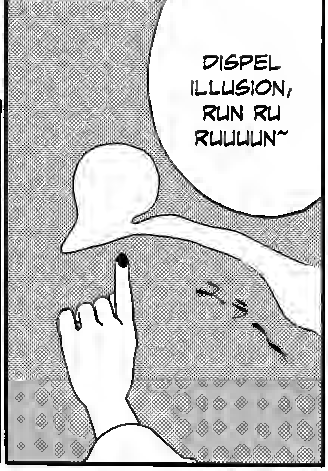
I'M SAYING WE GOT BOTH DINNER AND A SHOW TONIGHT, AND WE'RE QUITE SATISFIED WITH THAT. WE'LL LEAVE THINGS AS THEY ARE FOR NOW.
WE'LL REMEMBER, THOUGH... EXPECT US NEXT YEAR, SWEETHEART.

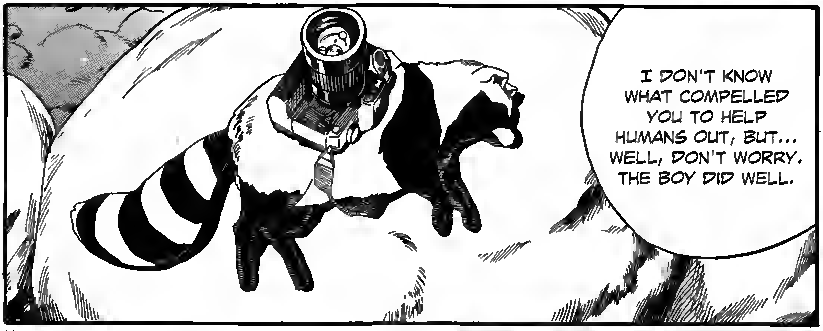



NEXT YEAR WE'LL SHOW YOU AN EMPOWERED GODDESS AND AN EVEN MORE PROSPEROUS MIYAMA INN TO BOOT!
THEN, I ASSURE YOU...
ユ?









14

AND SO THE GODDESS REPLACEMENT FIASCO IS SETTLED FOR NOW.

WELL, SINCE NOBODY MANAGED TO GET WHAT THEY WANTED THIS TIME AROUND, I WONDER IF SHIRAHANE-SAMA ME HATES NOW...
I'M QUITE FOND OF HER MYSELF, AFTER ALL.

次巻は2021年12月10日(土)発売!!

Renzokusei Scans

http://renzokuseiscans.blogspot.com/
#renzokusei @ irc.irchighway.net
@RZKSscans

Yumekuri
Chapter 8 - Shirahane-sama's Farewell Party in the Tsumagoi-Rou Part A

Raw Provider
RABBIT OF CEARBANNOG
Translator
DEMO
Proofreader
DEREK
Cleaner
DEREK
Redrawer

Typesetter
DEREK
Quality Check
DEREK